

CAMESCOPE ET LECTEUR VIDEO NUMERIQUES

Mode d'emploi

FRANÇAIS

F

DIGITAL-VIDEO-CAMCORDER

Bedienungsanleitung

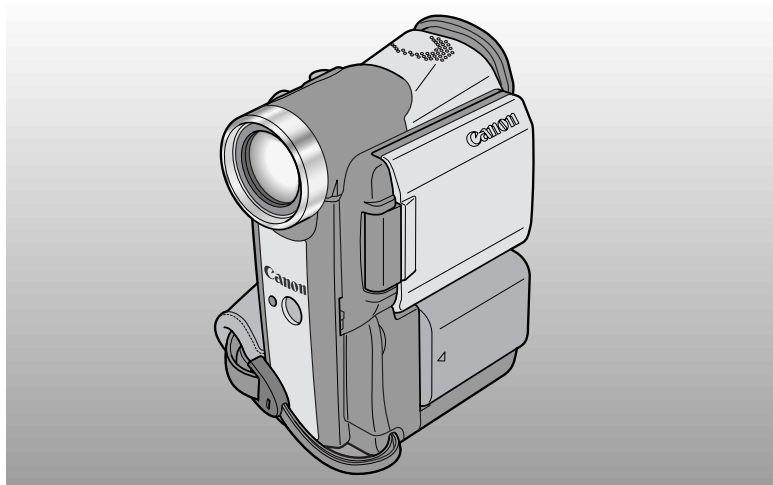
DEUTSCH

D

VIDEOCAMERA CON REGISTRATORE DIGITALE

Libretto di istruzioni

ITALIANO

I**Canon**Mini **DV** Digital
Video
Cassette**MV5/MV5i/MV5i MC**
PAL

Ce mode d'emploi explique l'utilisation des caméscopes MV5, MV5i et MV5i MC. Il y a deux différences essentielles entre ces modèles. Les modèles dont le nom comprend la lettre 'i' possèdent une fonction d'enregistrement DV et d'enregistrement analogique en ligne. Le MV5i MC possède en outre une fonction de carte mémoire. Veuillez noter que les explications et les illustrations de ce mode d'emploi renvoient essentiellement au modèle MV5i MC.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den Gebrauch der Camcorder MV5, MV5i und MV5iMC. Diese Modelle unterscheiden sich hauptsächlich in zweierlei Hinsicht: die mit 'i' gekennzeichneten Camcorder bieten DV- und Analog-Aufzeichnung. Der MV5iMC verfügt zusätzlich über eine Speicherkartenfunktion. Beachten Sie bitte, dass sich die Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung vor allem auf das Modell MV5i MC beziehen.

Questo manuale di istruzioni illustra l'utilizzo delle videocamere con registratore digitale MV5, MV5i ed MV5i MC. Tra questi modelli esistono due differenze principali. I modelli indicati con una 'i' includono le funzioni di registrazione DV e di ingresso di linea analogica. Il modello MV5i MC è dotato del supporto aggiuntivo per le schede di memoria. Le illustrazioni e le spiegazioni riportate in questo manuale di istruzioni si riferiscono principalmente al modello MV5i MC.

Mises en garde importantes

F

AVERTISSEMENT:



AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIECES REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE REPARATION, S'ADRESSER A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

AVERTISSEMENT:



POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

ATTENTION:

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDES.

ATTENTION:

DECONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE.

La plaque d'identification CA-PS700 est située sur le dessous de l'appareil.

- L'utilisation d'un câble DV CV-150F/CV-250F est nécessaire pour être conforme aux exigences techniques de la directive EMC.

Deux manuels sont fournis avec votre caméscope: le “Mode d’emploi du Caméscope et Lecteur Vidéo Numériques MV5i MC” et le “Mode d’emploi du Digital Video Solution Disk”.

Camescope et Lecteur Video Numeriques MV5i MC Mode d’emploi

Maîtrise des Bases



Utilisation de la Plage Complète des Fonctions



Montage



Utilisation d’une Carte Mémoire

Mode D’emploi du Digital Video Solution Disk

Installation des Logiciels



Connexion du Camescope à un Ordinateur



Téléchargement des Images Fixes/Animées sur un Ordinateur

Table des matières

F

Introduction

Mises en garde importantes.....	2
Etapes de Fonctionnement et Guide de Référence	3
Merci d'avoir choisi un Canon	7
Présentation du MV5/MV5i/MV5i MC	8

Maîtrise des bases

Les touches et les fonctions MV5/MV5i/MV5i MC.....	9
~ Préparations ~	
Pour alimenter votre caméscope	12
Mise en place d'une cassette.....	16
~ Enregistrement de base ~	
Enregistrement d'images animées sur une bande	18
Zoom	23
Utilisation de l'écran LCD	25
~ Lecture de base ... ~	
Lecture d'une cassette	28
Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur	32
Conseils pour réaliser de meilleures vidéos....	36

Utilisation de la plage Utilisation de la plage fonctions

~ Généralités ... ~	
Recherche et contrôle pendant l'enregistrement	38
Utilisation des Menus	39
Utilisation de la télécommande sans fil....	48
~ Pour enregistrer ... ~	
Réglage de la date et de l'heure	51
Enregistrement d'images fixes sur une cassette	54
Désactivation du stabilisateur d'image	56
Utilisation des divers programmes d'enregistrement	57

Utilisation des effets numériques	61
Utilisation de l'écran à images multiples	67
Enregistrement audio.....	69
Réglage du retardateur	71
~ Pour procéder aux réglages manuels ~	
Réglage du décalage AE	73
Réglage de la vitesse d'obturation	74
Réglage manuel de la mise au point	76
Réglage de la balance des blancs	77
~ Pour la lecture ... ~	
Agrandissement des images pendant la lecture	79
Affichage de la date, de l'heure et des données du caméscope (Code de données)	80
Recherche sur la bande (Recherche de photo/date)	83
Retour à une position marquée au préalable....	84

Montage

Montage sur un magnétoscope	85
Duplication vers/depuis une cassette avec un appareil vidéo numérique	86
MV5i/MV5i MC Enregistrement à partir d'un magnétoscope, téléviseur ou caméscope analogique (entrée analogique line-in)....	90
MV5i/MV5i MC Sortie numérique de signaux analogiques vidéo et audio (convertisseur analogique-numérique)....	92
MV5i/MV5i MC Enregistrement sur des scènes existantes (Montage de rajout AV)	94
Duplication audio	97
Réglage du mixage audio	103
Raccordement à un ordinateur personnel en utilisant un câble DV....	105

Introduction

MV5i MC Utilisation d'une Carte mémoire







Carte mémoire	106
Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire	112
Enregistrement des images fixes d'une cassette	114
Enregistrement d'images fixes depuis un autre appareil (magnétoscope, téléviseur ou autre caméscope numérique)	115
Enregistrement d'images animées sur une carte mémoire	117
Enregistrement des images animées d'une cassette	118
Enregistrement d'images animées depuis un autre appareil (magnétoscope, téléviseur ou autre caméscope numérique)	119
Enregistrement d'images panoramiques (Assistant fusion)	120
Reproduction d'une carte mémoire	122
Paramètres des images fixes/images animées	125
Prévention d'un effacement accidentel (Protection)	128
Marquage d'une image fixe pour impression (Repère d'impression)	129
Effacement des images fixes/images animées	131

Utilisation de l'imprimante photo pour carte CP-10 (en option)	133
Combinaison d'images et leur enregistrement sur une cassette (Card Mix)	140
Copie d'images fixes depuis une cassette vers une carte mémoire	143
Copie d'images fixes depuis une carte mémoire vers une cassette	144
Formatage d'une carte mémoire	145
Utilisation des images fixes/images animées de la carte mémoire sur un ordinateur	146
Autres informations et précautions	147

Informations supplémentaires

Préparation du caméscope	150
Remarque sur l'utilisation des batteries	151
Entretien	154
Avant de s'adresser au S.A.V.	158
Diagramme de système MV5/MV5i/MV5i MC	162
Accessoires en option	163
Affichages d'écran	165
Fiche technique	173
Index	175
Les menus d'un coup d'oeil	178

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

-  : Numéros des pages de référence
-  : Fonctions contrôlables sur le boîtier du caméscope
-  : Fonctions contrôlables par la télécommande
-  : Remarques supplémentaires concernant le fonctionnement du caméscope
-  : Bips de confirmation d'opération ( 22)

- Les lettres en majuscules indiquent les réglages affichés dans les menus et les noms de touches du caméscope : par ex. Appuyez sur la touche MENU.

Réglage des commutateurs pour les modes de fonctionnement

Mode de fonctionnement	Commutateur d'alimentation POWER	MV5i MC Sélecteur TAPE/CARD
CAMERA	CAMERA	TAPE
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	TAPE
MV5i MC CARD CAMERA	CAMERA	CARD
MV5i MC CARD PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	CARD

* Les fonctions disponibles varient en fonction du mode de fonctionnement. Elles sont indiquées de la façon suivante:

CAMERA : Fonction possible dans ce mode.

CAMERA : Fonction impossible dans ce mode.

Merci d'avoir choisi un Canon

Nous vous remercions tout d'abord d'avoir choisi ce caméscope Canon. Sa technologie de pointe le rend très facile à utiliser — très vite, vous serez en mesure de réaliser des films vidéo de haute qualité que vous regarderez avec plaisir dans les années à venir.

Afin de tirer le meilleur parti de votre caméscope, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel — de nombreuses fonctions élaborées vous permettront d'éprouver plus de plaisir lors de vos enregistrements.

Mise en route


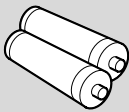
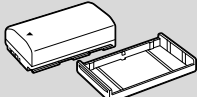
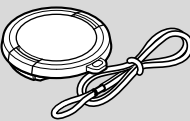


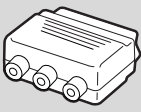

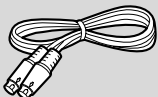
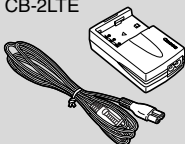
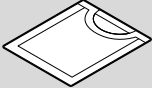

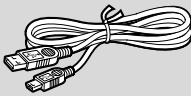

Pour commencer, nous vous suggérons de bien maîtriser les opérations de base, avant d'aborder les opérations de la page complète des fonctions.

- Lorsque vous connectez votre caméscope à un ordinateur personnel, utilisez les câbles optionnels DV CV-150F ou CV-250F.

MV5i MC Pour connecter le caméscope à un ordinateur équipé d'une prise USB, utiliser le câble USB IFC-300PCU fourni.

- * Nécessaire quand vous souhaitez utiliser votre ordinateur personnel pour travailler avec les images fixes/animées enregistrées sur une carte mémoire avec votre caméscope.

Votre caméscope est fourni avec les accessoires suivants :

<p>MV5 MV5i WL-D74 MV5i MC WL-D77 Télécommande sans fil</p> 	<p>Deux piles AA</p> 
<p>Batterie d'alimentation NB-2L</p> 	<p>Bouchon d'objectif et son cordon</p> 
<p>Pile bouton au lithium CR1616</p> 	<p>Adaptateur secteur compact CA-PS700 (câble d'alimentation secteur inclus)</p> 
<p>Adaptateur SCART PC-A10 (Europe, Asie)</p> 	<p>Câble vidéo stéréo STV-250N</p> 
<p>Câble S-véo S-150</p> 	<p>Chargeur de batterie CB-2LTE</p> 
<p>MV5i MC Etui souple pour Carte Mémoire SD</p> 	<p>MV5i MC Carte Mémoire SD SDC-8M (avec images échantillons pré-enregistrées)</p> 
<p>MV5i MC Câble USB IFC-300PCU*</p> 	<p>MV5i MC CD-ROM Disque Canon Video Solution* CD de logiciel ArcSoft Camera</p> 

Présentation du MV5/MV5i/MV5i MC

F

Zoom optique 10× (zoom numérique 200×)

Cette plage de zoom couvrira largement la totalité de vos besoins, des prises de vue grand-angulaire aux gros-plans à téléobjectif maximum (**MV5i MC** zoom optique 7× et zoom numérique 30× quand vous utilisez une carte mémoire).

Stabilisateur d'image



Il corrige le flou de bougé même lors de tournages au téléobjectif sans trépied pour donner des enregistrements stables.

Mode de nuit

Donne des images lumineuses et colorées même dans les endroits sombres. Dans les endroits sombres, ce mode ajuste la vitesse d'obturation optimale en fonction de la luminosité du sujet.

Images fixes



Appuyez simplement sur la touche "photo" pour enregistrer des images fixes.

MV5i MC Carte mémoire

Vous pouvez enregistrer des images fixes et des images animées sur une Carte Mémoire SD ou une Carte MultiMedia, et combiner les images fixes enregistrées sur la carte avec d'autres enregistrements. La carte mémoire facilite aussi le transfert d'images fixes vers un ordinateur personnel. En utilisant le logiciel fourni, vous pourrez modifier ou joindre des fichiers attachés à vos e-mails.

MV5i MC Images fixes de taille XGA

Vous pouvez obtenir des images fixes de taille XGA haute définition grâce au traitement par le capteur CCD de 680.000 pixels.

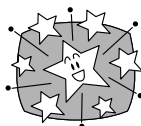
MV5i MC Images panoramiques

En utilisant le logiciel (PhotoStitch) fourni, vous pourrez fusionner des images individuelles en une vaste scène panoramique.

MV5i MC Prise USB

Permet le transfert à grande vitesse des données de la carte mémoire vers un ordinateur avec port USB intégré. Vous pouvez gérer et traiter les images fixes/images animées sur votre ordinateur avec le logiciel fourni.

Prise DV IEEE 1394

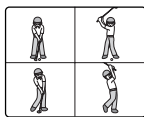


La prise DV vous permet un transfert d'images de haute qualité pratiquement sans détérioration. Vous pourrez gérer et traiter les images en raccordant le caméscope à un ordinateur via la prise IEEE 1394.

MV5i/MV5i MC Enregistrement analogique en ligne

Vous pouvez envoyer le signal vidéo analogique d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un autre caméscope au caméscope pour enregistrer numériquement les images sur une bande Mini DV.

Effets numériques

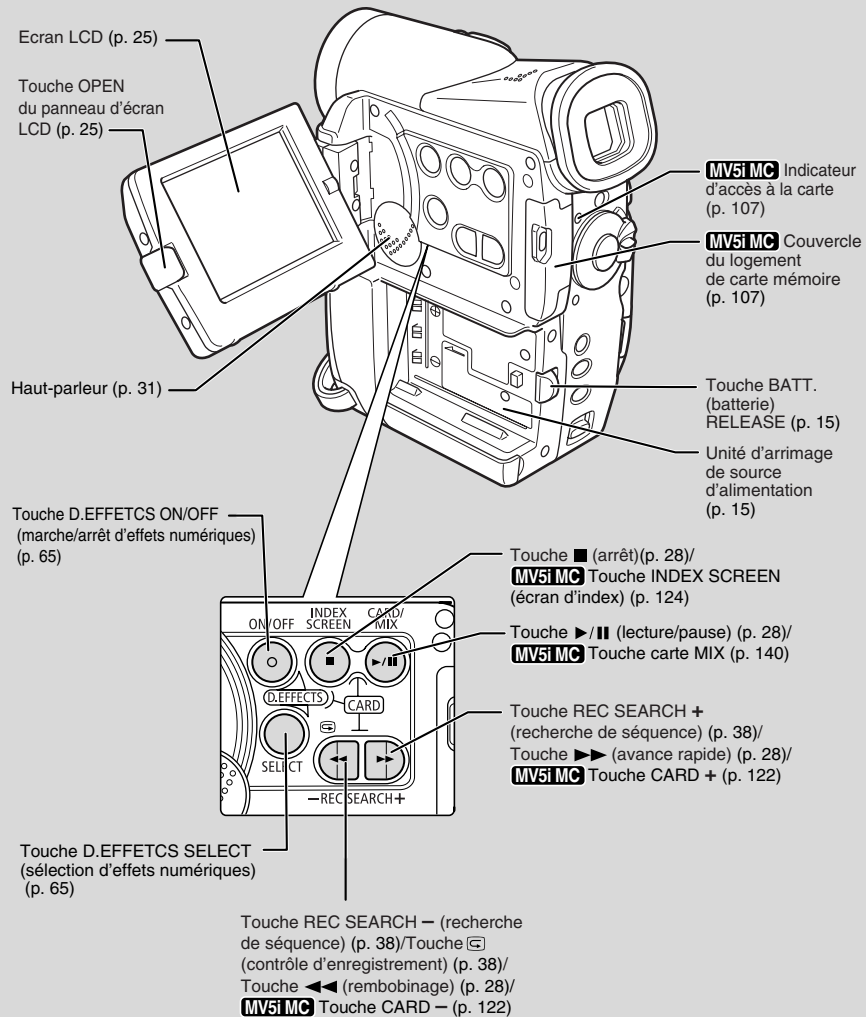


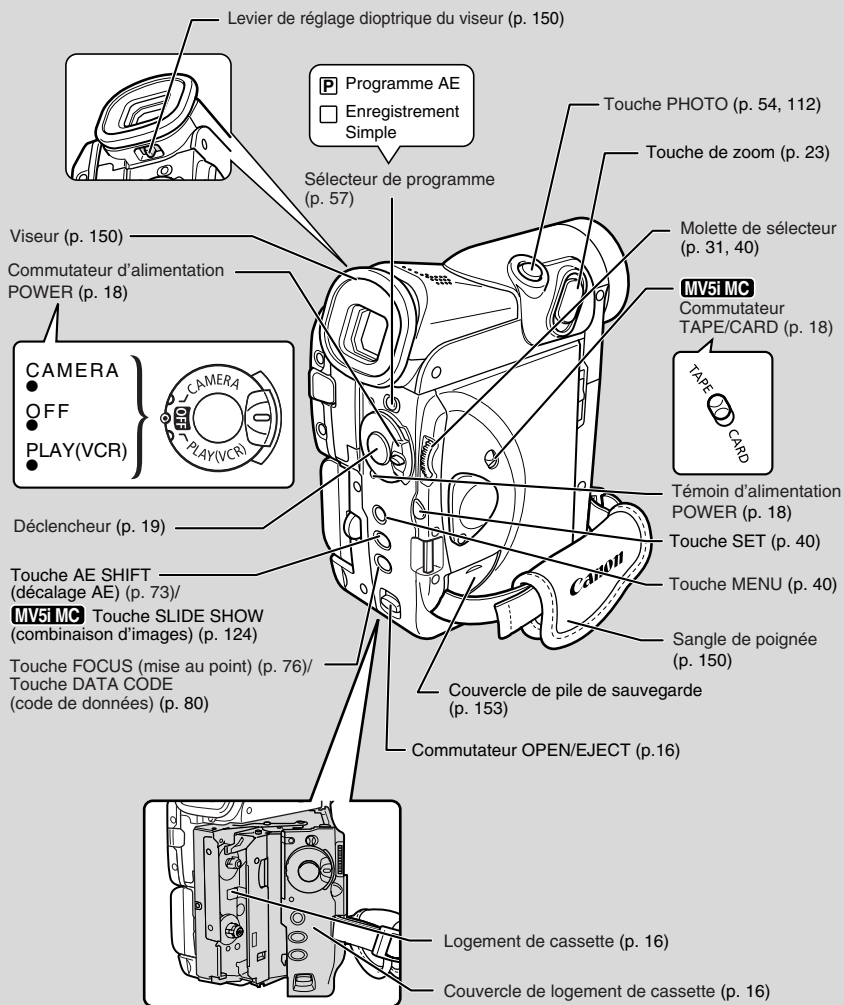
Faites preuve de créativité en utilisant les effets spéciaux et les volets numériques. Ces effets et ces volets numériques

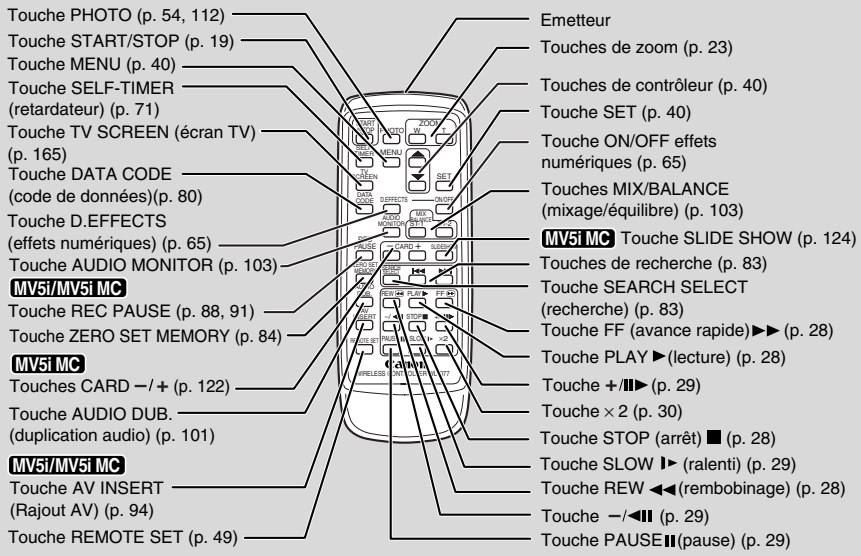
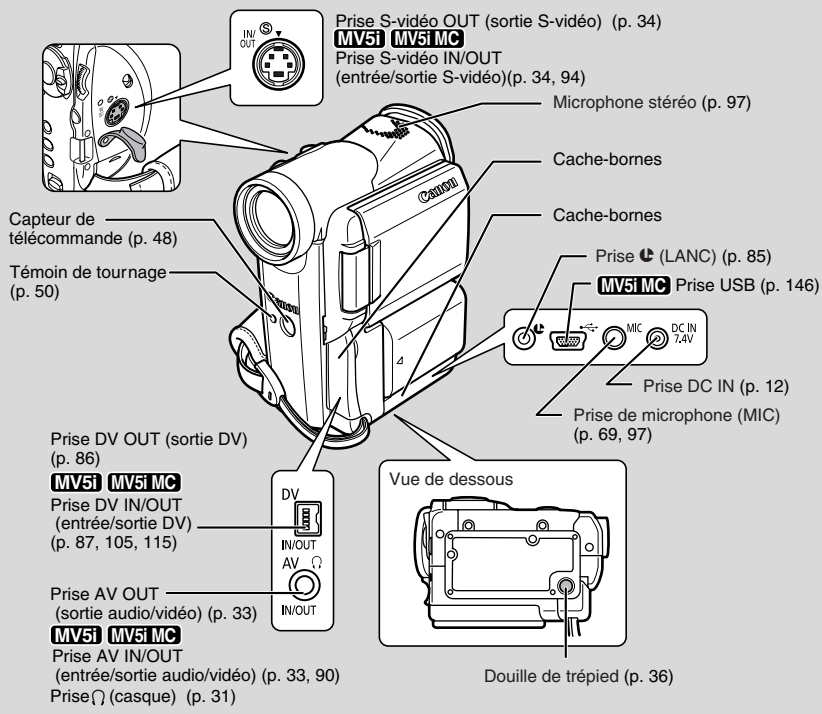
rendront vos tournages plus percutantes et plus originales. Avec la fonction de capture d'image, l'écran multi-images peut capter les sujets en mouvement en 4, 9 ou 16 séquences d'images fixes et les afficher simultanément.

Les touches et les fonctions MV5/MV5i/MV5i MC

F







Pour alimenter votre camescope

F

Avant de faire fonctionner votre camescope, l'adaptateur secteur compact CA-PS700 est nécessaire pour:

Alimentez le camescope à partir d'une prise secteur.

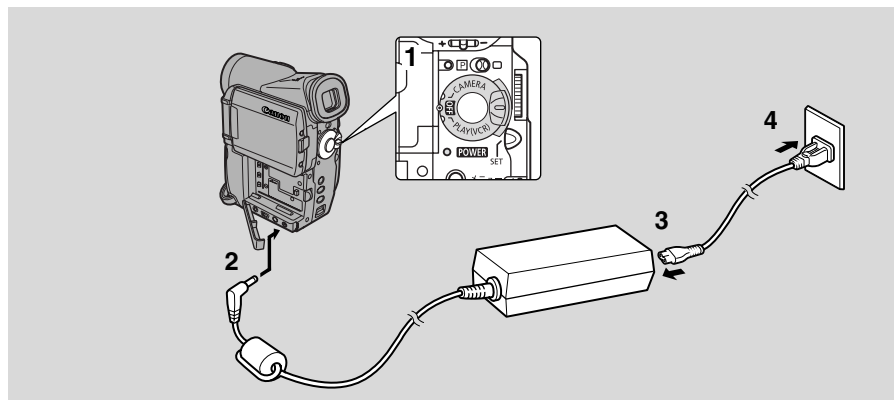
ou

Charger une batterie d'alimentation

Remarques:

- L'adaptateur secteur convertit le courant de la prise d'alimentation secteur (100 - 240 V secteur, 50/60 Hz) en courant C.C. utilisé par l'appareil.
- Si l'adaptateur est utilisé à proximité d'un téléviseur, des lignes de parasites peuvent apparaître sur l'écran — dans ce cas, éloignez l'adaptateur du téléviseur ou du câble d'antenne.
- Ne raccordez jamais un appareil non spécifié à la borne DC du camescope. De la même façon, ne raccordez pas l'adaptateur secteur à un appareil non spécifié.

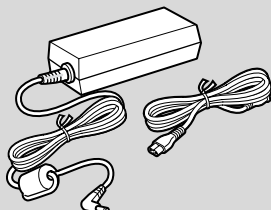
Branchement du camescope à une prise secteur



Utilisez l'adaptateur secteur fourni pour alimenter instantanément le camescope sur une prise secteur. Mettez toujours le camescope hors tension avant de brancher/débrancher l'alimentation.

1. **Mettez le commutateur POWER sur OFF.**
2. **Raccordez l'adaptateur secteur à la borne DC IN du camescope.**
3. **Raccordez le câble d'alimentation à l'adaptateur secteur.**
4. **Branchez le câble d'alimentation sur la prise secteur.**
5. **Débranchez l'adaptateur secteur du camescope après utilisation.**
Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur, puis débranchez-le de l'adaptateur secteur.

Adaptateur secteur compact CA-PS700

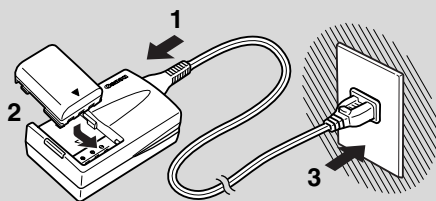
F

Spécifications

Alimentation	100-240 V CA, 50/60 Hz 0,32A
Sortie nominale	7,4V, 2,0A CC
Températures de fonctionnement	0°C–40°C
Dimensions	112 × 29 × 45 mm
Poids	186 g (sans câble d'alimentation)

Poids et dimensions approximatifs.
Sauf erreurs et omissions.
Sujet à modifications sans préavis.

Recharge de la batterie d'alimentation



La batterie d'alimentation a été partiellement chargée avant son expédition de l'usine. Il devrait y avoir suffisamment d'énergie pour vous permettre de vérifier que votre camescope fonctionne correctement.

Rechargez complètement la batterie d'alimentation avec le chargeur de batterie d'alimentation CB-2LTE si vous voulez alimenter le camescope pendant plus de quelques minutes.

Mettez toujours le camescope hors tension avant de brancher/retirer la batterie d'alimentation.

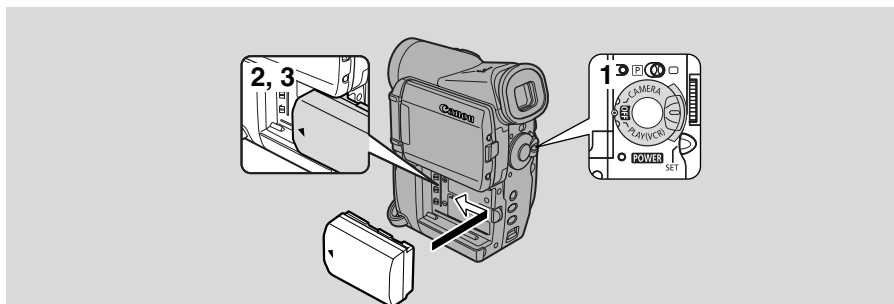
- 1. Raccordez le câble d'alimentation au chargeur.**
- 2. Rattachez la batterie d'alimentation au chargeur.**
 - Alignez le bord avant de la batterie d'alimentation sur les guides du chargeur, puis appuyez sur la batterie d'alimentation et faites-la glisser dans le chargeur pour qu'elle se mette en place.
- 3. Raccordez la fiche CA dans une prise secteur.**
 - Le témoin de charge s'allume en rouge et la recharge commence.
 - Le témoin devient vert quand la batterie d'alimentation est complètement chargée.
- 4. Débranchez le chargeur de la prise secteur.**
- 5. Retirez la batterie d'alimentation en la glissant vers l'extérieur.**
- 6. Débranchez le câble d'alimentation du chargeur.**

Remarque :

- Vous trouverez des détails sur l'utilisation de la batterie d'alimentation dans "Remarques sur l'utilisation de la batterie d'alimentation" (📖 151). En particulier, les durées de recharge et d'enregistrement et la façon d'installer la pile de sauvegarde sont indiquées dans ce paragraphe.

Fixation de la batterie d'alimentation

F



1. Mettez le commutateur d'alimentation **POWER** sur **OFF**.
2. Alignez le bord avant de la batterie d'alimentation sur la ligne du camescope, appuyez légèrement sur la batterie d'alimentation et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Retirez la batterie d'alimentation après utilisation.
Appuyez sur la touche de dégagement **BATT. RELEASE** et sortez la batterie.

Chargeur de batterie d'alimentation CB-2LTE

Maîtrise des bases

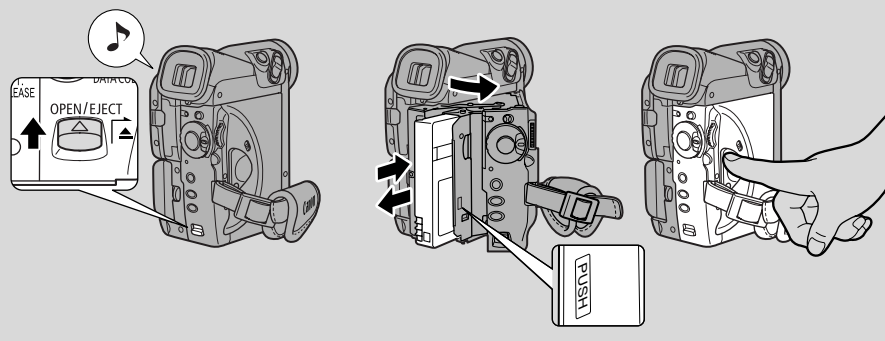
Fiche technique

Alimentation	100-240 C CA, 50/60 Hz, 0,17 A (100 V)-0,10 A (240 V)
Sortie nominale	8,4 V CC, 0,5 A
Températures de fonctionnement	0°C-40°C
Dimensions	91 × 29,5 × 56 mm
Poids	82 g (sans câble d'alimentation)

Poids et dimensions approximatifs.
Sauf erreurs et omissions.
Sujet à modification sans préavis.

Mise en place d'une cassette

F






Utilisez seulement des cassettes vidéo portant le logo **Mini DV**.*

Mise en place et retrait

1. Vérifiez que vous avez bien installé la source d'alimentation.
2. Faites glisser le bouton **OPEN/EJECT** ▲ pour déverrouiller le couvercle de logement de cassette.
 - Ouvrez complètement le couvercle tout en maintenant la touche et attendez deux secondes pour que le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
 - Le bip de confirmation est entendu quand le couvercle de logement de cassette est complètement ouvert.
3. Mettez en place ou retirez la cassette.
 - Introduisez doucement la cassette, sa fenêtre dirigée vers l'extérieur et sa languette REC/SAVE vers le bas.
 - Pour la retirer, extrayez-la directement.
4. Poussez à l'endroit marqué **PUSH** du logement jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu et attendez qu'il se ferme.
5. Remettez le couvercle en place.

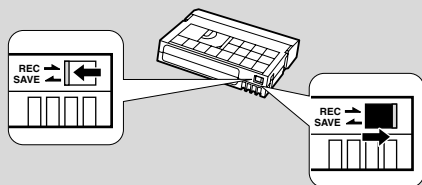
* Mini **DV** est une marque commerciale.

Remarques:


- Ne touchez pas au logement de la cassette lorsqu'il s'ouvre ou se ferme automatiquement et n'essayez pas de fermer le couvercle avant que le logement se soit complètement rétracté.
- Après la mise en place d'une cassette, utilisez la recherche de séquence pour trouver le point de départ souhaité pour l'enregistrement ( 38).
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts dans le couvercle de logement.
- Ne laissez pas de cassette dans le caméscope après utilisation. Remettez-la dans son boîtier et rangez-la dans un endroit frais, sec et propre.
- A la mise sous tension du caméscope,  clignote sur l'écran jusqu'à ce que vous insériez une cassette.
- Avec certains types de cassettes, il peut arriver que l'affichage de la durée restante d'enregistrement ne soit pas précis ( 166).

Protection contre l'effacement accidentel d'un enregistrement

F



Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement, faites glisser la languette de la cassette vers la position "SAVE" ou "ERASE OFF" afin de faire apparaître son orifice.

Si vous chargez une cassette protégée, le message "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" s'affiche pendant 4 secondes environ, puis le repère  clignote sur l'affichage.

Si vous souhaitez enregistrer de nouveau cette cassette, repoussez la languette afin de refermer l'orifice.

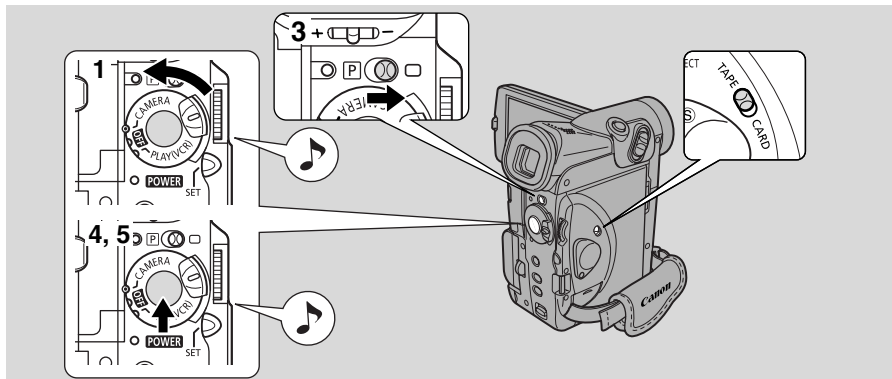
Manipulation des cassettes

Maîtrise des bases

- Afin de protéger les têtes du camescope, insérez directement la cassette dans le camescope après l'avoir sortie de son boîtier. Ne pas ouvrir le couvercle de protection de la cassette ni toucher la bande.
- N'utilisez jamais de cassettes dont la bande est endommagée ou collée car ceci pourrait endommager le camescope.
- Ne rien insérer dans les petits orifices sur la cassette ni les recouvrir avec du ruban adhésif.
- Manipulez les cassettes avec soin. Toute chute ou exposition aux chocs peut causer des dommages internes.
- Rangez les cassettes dans leur boîtier, rembobinez-les d'abord complètement et rangez-les à la verticale.
- Une cassette avec bornes métalliques peut à la longue s'encrasser, ce qui risque d'entraîner un mauvais transfert d'informations. Par conséquent, après environ dix utilisations d'une même cassette, n'oubliez pas d'en nettoyer les bornes avec un coton-tige.

Mémoire de cassette

Avec ce camescope, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de mémoire de cassette.



Avant de commencer l'enregistrement :

Avez-vous procédé aux étapes suivantes?

- Fixation d'une source d'alimentation (12).
- Retrait du bouchon d'objectif (150).
- Réglage de la sangle de poignée (150).
- Choix de l'affichage : viseur (150) ou écran LCD (25)

Remarque:




- Lorsque vous utilisez le viseur, fermez complètement l'écran LCD ou tournez-le dans le sens de l'objectif (25).

Il faut aussi installer la pile de sauvegarde (153) pour pouvoir régler la date et l'heure (51).

Enregistrement

1. Appuyez sur le petit bouton du commutateur d'alimentation **POWER** et maintenez-le, puis tournez le commutateur d'alimentation **POWER** sur **CAMERA**. (**MV5i MC** : Vérifiez que le commutateur **TAPE/CARD** est bien réglé sur **TAPE**).

- Le caméscope se met automatiquement dans le mode de pause d'enregistrement. **PAUSE** apparaît sur l'affichage.
- Si vous n'avez pas effectué les réglages de date et d'heure, le message **SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME** apparaît sur l'affichage. Pour régler la zone horaire, voyez 51. Pour régler la date et l'heure voyez 53.
- L'indicateur d'alimentation du caméscope s'allume.
- Le bip de confirmation est émis.
- Le caméscope se met lui-même hors tension si vous le laissez plus de 5 minutes en mode de pause d'enregistrement. Pour repasser au mode de pause d'enregistrement, réglez le commutateur **POWER** sur **OFF**, puis de nouveau sur **CAMERA**.
- **MV5i MC** **MV5i MC** Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire (112), enregistrement d'images animées sur une carte mémoire (117).

2. **Insérez une cassette** ( 16).
3. **Faites glisser le sélecteur de programme vers la position** .
 - Le programme “Enregistrement Simple” du camescope est ainsi sélectionné. Il vous permet simplement de viser et d’enregistrer sans effectuer le moindre réglage manuel ( 57).
4. **Enfoncez et relâchez une fois le déclencheur pour commencer l’enregistrement.**
 - Pour l’enregistrement d’images fixes sur une cassette, voyez p. 54.
 - Le voyant de signalisation clignote rapidement et REC apparaît sur l’affichage.
5. **Enfoncez de nouveau et relâchez le déclencheur pour interrompre l’enregistrement.**
 - Le camescope revient en mode pause/enregistrement et l’indication “PAUSE” réapparaît sur l’affichage.
 - Il est possible d’arrêter et de reprendre l’enregistrement aussi souvent que vous le souhaitez en appuyant sur le déclencheur.


**Remarque:**

- Après l’insertion d’une cassette, commencez l’enregistrement lorsque le compteur de bande s’est arrêté.

Lorsque l’enregistrement est terminé

- Remettez le bouchon de l’objectif.
- Repoussez complètement l’écran LCD contre le boîtier du camescope.
- Retirez la cassette.
- Mettez le commutateur d’alimentation POWER sur OFF.
- Déconnectez la source d’alimentation.

**Remarques:**

- Pour vérifier que le camescope enregistre correctement, effectuez tout d’abord un enregistrement d’essai.
- Avant de procéder à des enregistrements importants, nettoyez les têtes vidéo avec une cassette nettoyante DVM-CL pour tête vidéo numérique Canon ou une cassette nettoyante pour tête vidéo numérique disponible dans le commerce.
- Pendant l’enregistrement, vous ne pouvez pas contrôler le son à partir du haut-parleur.
- Pour les conseils sur la manière de faire de meilleures vidéos, voyez p. 36.
- Pour rallonger la durée d’enregistrement, réglez le paramètre REC MODE sur le mode LP ( 20).

Changement du mode d'enregistrement



Choisissez le mode SP (lecture standard) ou le mode LP (lecture longue durée). Le mode LP prolonge d'utilisation de la bande d'une fois et demie.

Il n'est pas possible d'ajouter des effets sonores (duplication audio) ou d'insérer des images (**MV5i** **MV5i MC** : ajout AV) sur une bande enregistrée en mode LP.

MENU

(39)

▶VCR SET UP

▶▶REC MODE...SP

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

Pour passer au mode LP, ouvrez le menu, sélectionnez VCR SET UP, REC MODE et réglez-le sur LP.



Remarques :

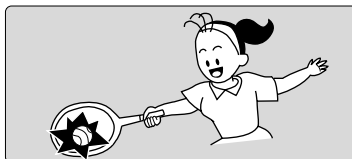
- Selon la nature et les conditions d'utilisation de la bande, l'enregistrement/lecture en mode LP peut provoquer une distorsion de l'image et du son. Il est donc recommandé d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.
- Si vous utilisez les deux modes d'enregistrement sur la même bande, l'image risque d'être déformée et le code temporel peut ne pas s'enregistrer correctement pendant la lecture.
- Si vous lisez sur le caméscope une bande enregistrée sur un autre appareil numérique, ou inversement, l'image et le son risquent d'être déformés.

16:9 Enregistrement pour lecture sur téléviseurs grand écran



F

Cet effet produit des images en format 16:9 pour la lecture sur des téléviseurs grand écran.



CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶CAM.SET UP

▶16:9.....OFF

Pour activer le paramètre 16:9, ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP. Sélectionnez ensuite 16:9, validez ce paramètre (ON) et refermez le menu.




Remarques:

- Lorsque vous activez le mode 16:9, 16:9 apparaît sur l'affichage.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'effet 16:9 dans le programme d'Enregistrement Simple.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'écran multi-images lorsque vous réglez le mode 16:9.
- Si vous reproduisez sur un écran de télévision normal, un enregistrement réalisé dans le format 16:9, l'image apparaîtra verticalement écrasée (comprimée).

Bips de confirmation/avertissement



Les bips brefs de confirmation de fonctionnement du camescope sont indiqués par le pictogramme  dans les illustrations. Des bips retentissent pour indiquer certaines opérations, par exemple la mise sous tension du camescope, le compte à rebours du retardateur, l'arrêt automatique imminent du camescope ou la présence d'un problème inhabituel. Les bips ne sont pas enregistrés sur la bande.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

( 39)

▶SYSTEM

▶BEEP.....ON

Pour rendre les bips inaudibles, ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite BEEP, réglez-le sur OFF et refermez le menu.

Mode de démonstration

Vous pouvez visionner une démonstration des fonctions principales du camescope. Pour voir la démonstration, effectuez une des opérations suivantes:

- Sans cassette ou carte mémoire dans l'appareil, mettez le mode de démonstration (DEMO MODE) en service dans le menu TAPE CAMERA ou le menu CARD CAMERA et refermez le menu.
- Laissez le camescope sans cassette ou carte mémoire pendant cinq minutes après l'avoir mis sous tension.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

( 39)

▶DISP.SET UP

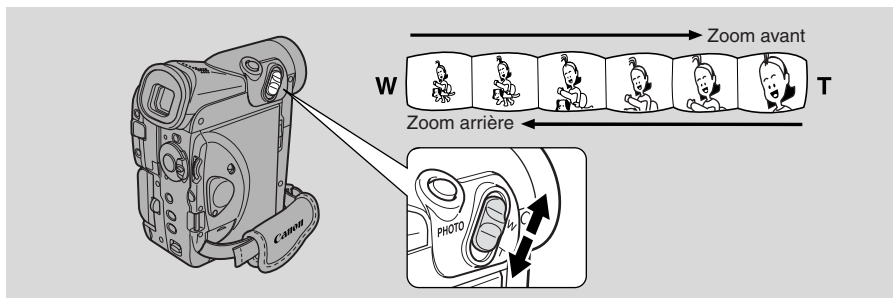
▶DEMO MODE.....ON

Pour désactiver le mode de démonstration, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Puis sélectionnez DEMO MODE, réglez-le sur OFF et refermez le menu.



Remarque:

- Pour annuler le mode de démonstration une fois qu'il est mis en route: appuyez sur n'importe quel bouton, mettez le camescope sous tension, introduisez une cassette ou insérez une carte mémoire.



Zoom optique 10× (MV5i MC carte 7×)

L'objectif zoom du camescope vous permet de choisir le meilleur cadrage pour chaque sujet:

- Déplacez la commande de zoom vers W pour un zooming arrière.
- Déplacez la commande de zoom vers T pour un zooming avant.

Il vous est également possible de contrôler la vitesse du zoom:

- Déplacez légèrement la commande de zoom pour un zooming lent.
- Déplacez plus loin la commande de zoom pour un zooming rapide. (Plus vous déplacez la commande, plus la vitesse du zooming augmente.)

Les touches T et W de la télécommande permettent de régler le cadrage à distance mais pas la vitesse du zoom.

Zoom numérique 40×/200× (MV5i MC carte 30×)

Il agrandit la plage de zoom du camescope jusqu'à 20 fois en mode TAPE CAMERA.

La commande de zoom continue de fonctionner normalement.

Il est possible d'effectuer librement des zooms avant et arrière dans une plage de grossissement allant de 1× à 200×. Le camescope passe automatiquement du zoom optique (jusqu'à 10×) au zoom numérique (10× à 40× ou 10× à 200×).

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)**MENU**

(39)

▶ CAM. SET UP

▶ D. ZOOM.....40×

Pour modifier le zoom numérique, ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP. Sélectionnez ensuite D. ZOOM, réglez sur OFF ou sur 200× et refermez le menu.

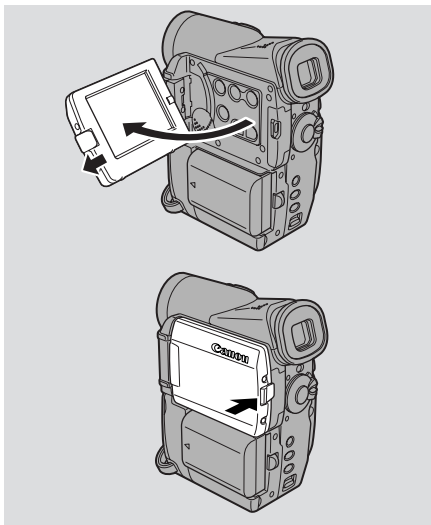
**Remarques:**

- En règle générale, laissez au moins 1 m entre le camescope et le sujet lors d'un zooming avant. Cependant, lorsque le zoom est en position grand angle, vous pouvez faire la mise au point sur un sujet à 1 cm.
- La résolution de l'image est légèrement inférieure lorsque le grossissement est supérieur à 10×.
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique en programme d'enregistrement de nuit.
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique lorsque l'écran multi-images est en service. L'affichage devient "--".
- L'indicateur de zoom s'affiche pendant 4 secondes. Quand le zoom numérique est réglé sur 40×, l'indicateur de zoom s'allonge (bleu clair). Quand le zoom numérique est réglé sur 200×, l'indicateur de zoom s'allonge de nouveau (bleu plus foncé).


Utilisation de l'écran LCD

Ouverture et fermeture de l'écran LCD

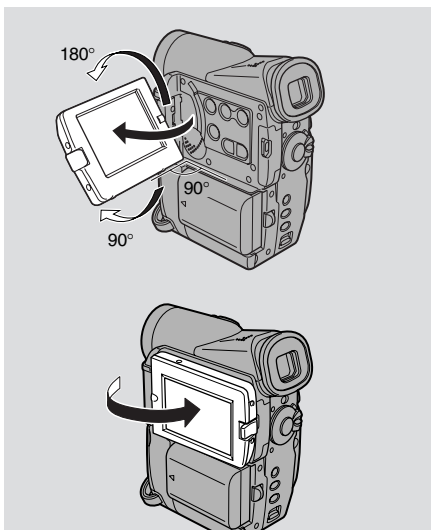
Faites glisser la touche OPEN de l'écran LCD et ouvrez le panneau en l'écartant du boîtier de camescope. L'écran LCD est ainsi automatiquement activé et le viseur est désactivé. Refermez le panneau LCD jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement en place. Lorsque vous refermez le panneau LCD, l'écran LCD se met automatiquement hors tension et le viseur se réactive.



Modification de l'angle de l'écran LCD

Vous pouvez choisir l'angle de l'écran LCD qui vous convient le mieux en l'ouvrant et en le faisant pivoter. Il est aussi possible de faire pivoter l'écran de façon à ce qu'il fasse face vers l'avant dans la même direction que l'objectif ( 27).

Vous pouvez rabattre le panneau LCD complètement contre le camescope avec l'écran dirigé vers l'extérieur.



Remarques:

- Évitez de toucher l'écran LCD quand vous déplacez le panneau LCD.
- Ne tenez jamais le camescope par le panneau LCD ou le viseur.
- Vérifiez que le panneau LCD est bien ouvert à 90° avant de l'orienter.

- Remplacez toujours le panneau verticalement en place avant de le refermer ou de le repousser à plat contre le boîtier du camescope.
- Refermez toujours complètement le panneau jusqu'au dé clic de fermeture.
- Ne laissez jamais l'écran LCD, le viseur ou l'objectif du camescope exposé directement à la lumière du soleil à l'extérieur ou à l'intérieur derrière une fenêtre. Ceci pourrait causer des dégâts.
- De la lumière vive tombant sur l'écran LCD peut causer des reflets gênants vous empêchant de voir correctement l'image. Dans ce cas, utilisez le viseur. Vous pouvez aussi ajuster la luminosité de l'écran (voyez "Réglage de l'écran LCD" ci-après).

Réglage de l'écran LCD



Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ DISP. SET UP

▶▶ BRIGHTNESS ··· ————— +

Ouvrez le menu et sélectionnez **DISP. SET UP**. Sélectionnez ensuite **BRIGHTNESS**, ajustez le niveau de luminosité par la molette de sélecteur et refermez le menu.

Une barre indiquant le niveau de luminosité apparaît sur l'affichage.

- Tournez la molette de sélecteur vers le haut pour rendre l'affichage plus lumineux.
- Tournez la molette de sélecteur vers le bas pour rendre l'affichage plus sombre.



Remarques:

- Le camescope mémorise le réglage de luminosité sélectionné même après la mise hors tension.
- La luminosité de l'affichage LCD n'affecte pas les images enregistrées ni le viseur.

A propos de l'écran LCD

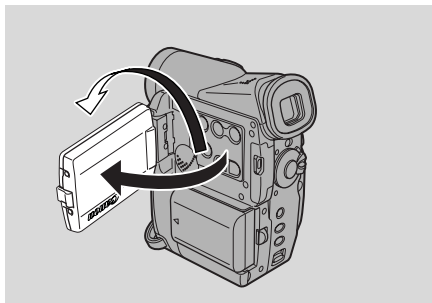
L'écran à cristaux liquides intégré à ce camescope est un appareil de haute précision. Cependant, il est possible que de petits points noirs ou lumineux (rouges, bleus ou verts) apparaissent constamment sur l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'écran LCD et ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. (Points efficaces: plus de 99,99%)

Contrôle de la prise de vues par le sujet



F

Lorsque vous tournez le panneau LCD dans le sens de l'objectif, vous pouvez vous filmer ou bien le sujet filmé peut voir l'image filmée. Le viseur est activé lorsque l'écran LCD se trouve dans cette position. (Réglage d'orientation du viseur, 150)



- Vous pouvez choisir le style d'affichage : inversé (miroir activé) ou pas (miroir désactivé). Le style d'affichage n'a aucune influence sur l'enregistrement proprement dit.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

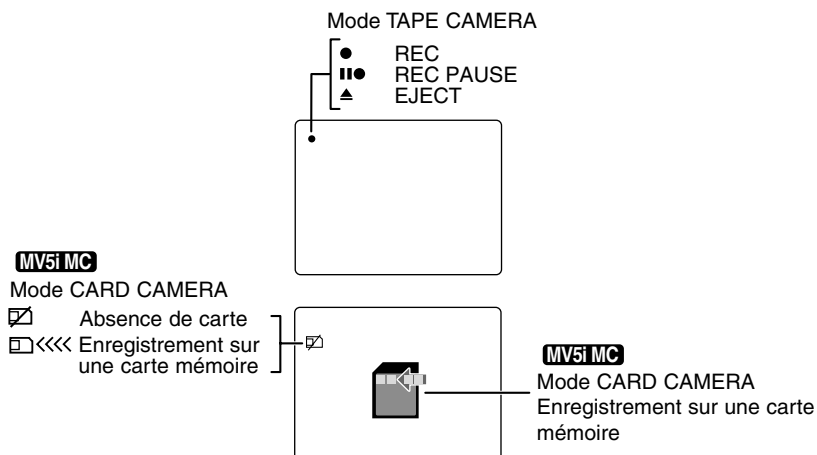
MENU
(39)

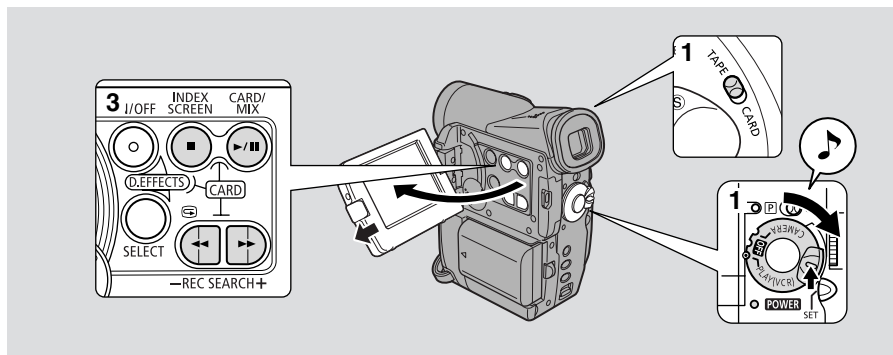
▶ DISP.SET UP

▶ LCD MIRROR·ON

Pour désactiver le mode Miroir, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite MCD MIRROR, désactivez ce paramètre et refermez le menu.

Voyants qui apparaissent sur l'écran LCD lorsque LCD MIRROR est validé:





Il est possible d'utiliser l'écran LCD pour une lecture immédiate. Le camescope reproduit également la piste sonore via le haut-parleur intégré (31).

- Quand vous visionnez une cassette, vous pouvez aussi rabattre le panneau LCD avec l'écran faisant face vers l'extérieur.
- Si vous utilisez le viseur pour contrôler la lecture, refermez le panneau LCD.

Pour effectuer la lecture de vos enregistrements sur un téléviseur, voyez p. 32.

Pour utiliser la télécommande sans fil, voyez p. 48.



Remarque:

- Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement, faites glisser la languette de la cassette vers la position "SAVE" ou "ERASE OFF" afin de faire apparaître son orifice.

1. Installez une source d'alimentation et mettez le commutateur d'alimentation POWER sur PLAY (VCR). (**MV51MC** Vérifiez que le commutateur TAPE/CARD est bien réglé sur TAPE.)

- Le témoin d'alimentation s'allume.

2. Mettez en place la vidéocassette.

3. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour commencer la lecture.

- Pour terminer la lecture, appuyez sur la touche ■ (arrêt).
- Pour faire avancer la bande, arrêtez la lecture et appuyez sur la touche ►► (avance rapide).
- Pour faire reculer la bande, arrêtez la lecture et appuyez sur la touche ◄◄ (rembobinage).
- Si l'image de lecture n'est pas nette (parasite du genre mosaïque), nettoyez les têtes vidéo avec une cassette nettoyante DVM-CL pour tête vidéo numérique Canon ou une cassette nettoyante pour tête vidéo numérique disponible dans le commerce.

Autres modes de lecture

**F**

Pause de lecture

Appuyez sur la touche **||** (pause). Pour reprendre la lecture normale, appuyez à nouveau sur cette touche ou sur la touche **▶** (lecture). Le camescope passe automatiquement au mode d'arrêt après une pause de lecture de 5 minutes environ.

Recherche visuelle avant

Pour faire défiler les images vers l'avant à environ 11,5 fois la vitesse normale, appuyez et maintenez la touche **▶▶** (avance rapide) enfoncée pendant la lecture normale ou appuyez et maintenez la touche **▶▶** (avance rapide) pendant une avance rapide normale.

Recherche visuelle arrière

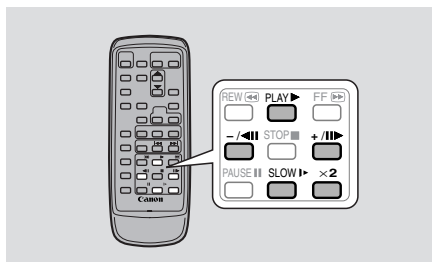
Pour faire défiler les images vers l'arrière à environ 11,5 fois la vitesse normale, appuyez et maintenez la touche **◀◀** (rembobinage) enfoncée pendant la lecture normale ou appuyez et maintenez la touche **◀◀** (rembobinage) pendant un rebobinage normal.

Lectures spéciales

**Maîtrise des bases**

Avance image par image

Pour obtenir une lecture image par image, appuyez sur la touche **+||▶** de façon répétée pendant la pause de lecture. Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour obtenir une avance image par image continue.



Lecture arrière image par image

Pour obtenir une lecture en marche arrière image par image, appuyez sur la touche **-/◀||** de façon répétée pendant la pause de lecture. Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour obtenir une avance image par image continue.


Recherche visuelle avant au ralenti


Pour une lecture à environ 1/3e de la vitesse normale, appuyez sur la touche **SLOW ▶** pendant la lecture normale. Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour revenir à la lecture normale.

Recherche visuelle arrière au ralenti

Appuyez sur la touche **-/◀||** puis sur la touche **SLOW ▶** pendant une lecture normale pour faire défiler les images vers l'arrière à environ 1/3e fois la vitesse normale. Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour repasser à la lecture normale.


Lecture arrière

Appuyez sur la touche  pendant une lecture avant normale pour faire défiler les images vers l'arrière à la vitesse normale.


Appuyez sur la touche PLAY  pour revenir à la lecture avant normale.


Recherche visuelle avant à double vitesse

Appuyez sur la touche $\times 2$ pendant la lecture normale.

Appuyez sur la touche PLAY  pour repasser à la lecture normale.

Recherche visuelle arrière à double vitesse

Appuyez sur la touche , puis sur la touche $\times 2$ pendant la lecture normale.

Appuyez sur la touche PLAY  pour repasser à la lecture normale.

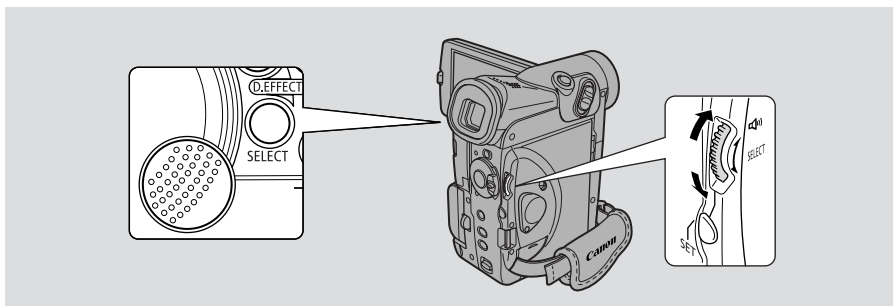
**Remarques:**

- Du bruit de type mosaïque apparaît sur l'écran dans certains modes de lectures spéciales.
- La bande audio n'est pas disponible dans les modes de lectures spéciales.

Haut-parleur intégré



Le caméscope possède un haut-parleur intégré grâce auquel vous pouvez aussi écouter le son en même temps que vous regardez l'image d'une bande lorsque vous utilisez l'écran LCD pour relire une cassette. Le haut-parleur intégré est monophonique.

**CAMERA****PLAY (VCR)****MV5i MC
CARD CAMERA****MV5i MC
CARD PLAY (VCR)**

Réglez le volume du haut-parleur en tournant la molette de sélecteur.

- Tournez la molette de sélecteur vers le haut pour augmenter le volume, et vers le bas pour diminuer le volume.
- Une barre apparaît sur l'affichage pour indiquer le volume sonore actuel. Elle disparaît au bout de 4 secondes.
- Vous pouvez désactiver le volume en faisant tourner la molette de sélecteur jusqu'à ce que OFF apparaisse.



Remarques:

- Parfois, le son peut paraître distordu lorsque le volume est augmenté. Dans ce cas, réduisez le volume.
- Le haut-parleur est désactivé si PHONES est affiché. Réglez AV/casque sur AV (33).

Utilisation du casque d'écoute

- Vous pouvez aussi utiliser le casque d'écoute pour contrôler le son d'une bande. Modifiez le réglage de la prise AV/casque d'écoute en passant par le menu (32).
- Vous pouvez régler le volume du casque d'écoute et celui du haut-parleur intégré séparément.
- Les niveaux de volume réglés pour le haut-parleur intégré et les casques d'écoute sont mémorisés séparément. Le caméscope mémorise les niveaux choisis même quand vous mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Le haut-parleur est désactivé quand vous utilisez le casque d'écoute.

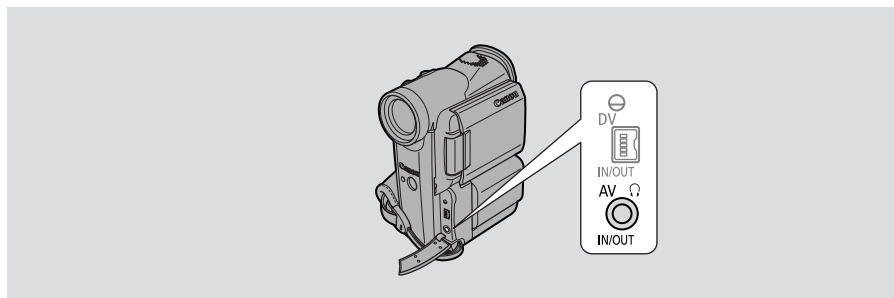
Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur

F

Le caméscope peut être connecté à un téléviseur ou un magnétoscope pour procéder à la lecture de vos enregistrements. Pour ce faire, une source d'alimentation doit être fixée sur le caméscope (12). Mettez tous les appareils hors tension avant de faire les liaisons.

Consultez le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour plus d'informations.

Réglage de la prise AV/casque d'écoute



Le réglage de la prise AV/casque d'écoute de l'appareil peut être effectué en passant par le menu: la prise fonctionnera soit comme prise AV soit comme prise de casque d'écoute.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
(39)

▶ VCR SET UP

▶ AV / PHONES...AV

Ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Choisissez ensuite AV/PHONES, réglez sur AV ou sur PHONES et refermez le menu.

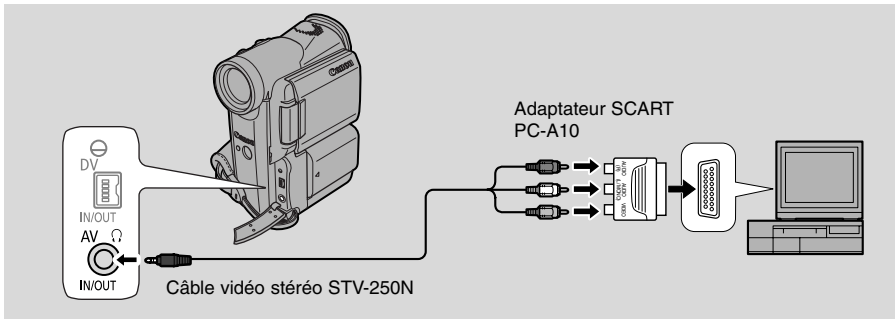
- Lorsque la prise est réglée sur PHONES, PHONES s'affiche.

Utilisation du casque d'écoute

- Assurez-vous que la prise AV/casque d'écoute est bien réglée sur PHONES avant d'utiliser le casque, dans le cas contraire, vous entendrez des parasites.

Utilisation d'un téléviseur PAL/SECAM (ou un magnétoscope) équipé d'une prise péritélévision (sans S (S1)-vidéo)

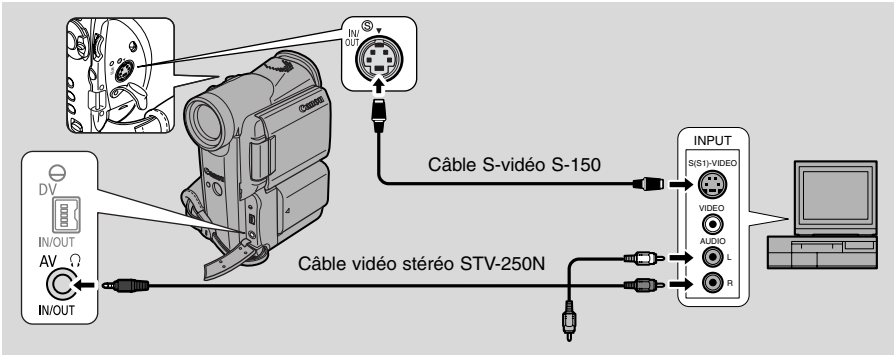
F



- Raccordez l'adaptateur SCART PC-A10 à la prise péritel du téléviseur ou magnétoscope.
- Raccordez le caméscope à l'adaptateur. Raccordez le caméscope avec le câble vidéo stéréo STV-250N. Branchez la fiche blanche sur la prise blanche audio **L** (gauche) et la fiche rouge sur la prise rouge audio **R** (droite). Branchez ensuite la fiche jaune sur la prise jaune vidéo **VIDEO**.
- Si vous connectez le caméscope sur un téléviseur, réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Pour connecter le caméscope à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

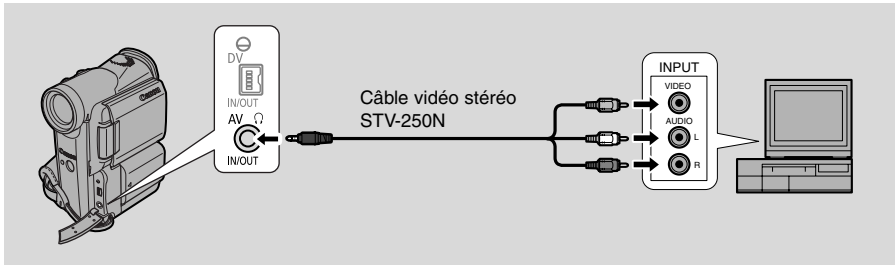
Avec un téléviseur (ou un magnétoscope) muni d'une prise d'entrée S (S1)-vidéo

Pour obtenir des images de plus grande qualité, il est conseillé de regarder les enregistrements sur un téléviseur muni d'une prise S (S1)-vidéo.



- Raccordez les prises S-vidéo avec le câble S-vidéo S-150. Raccordez les prises AUDIO avec le câble vidéo stéréo STV-250N. Raccordez la fiche blanche à la prise AUDIO blanche **L** (gauche), et la fiche rouge à la prise AUDIO rouge **R** (droite). Ne raccordez pas la fiche jaune.
- Si vous connectez le caméscope sur un téléviseur, réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous connectez le caméscope sur un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Avec un téléviseur (ou un magnétoscope) muni de prises d'entrée audio-vidéo



- Connectez le caméscope à l'aide du câble vidéo stéréo STV-250N. Connectez la fiche blanche à la prise audio blanche de gauche **L** et la fiche rouge à la prise audio rouge de droite **R**. Connectez la fiche jaune à la prise vidéo jaune **VIDEO**.
- Si vous connectez le caméscope sur un téléviseur, réglez le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.
- Si vous connectez le caméscope sur un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.



Remarque:

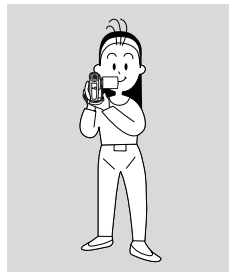
- Si vous prévoyez d'utiliser le téléviseur comme moniteur pendant l'enregistrement, maintenez le volume du téléviseur baissé tant que les prises audio du caméscope sont connectées au téléviseur. Si le son des haut-parleurs est capté par le microphone, un sifflement aigu désagréable, appelé effet Larsen, risque de se produire.

Conseils pour réaliser de meilleures vidéos

F

Prise en main du camescope

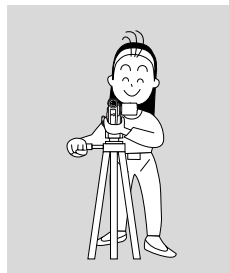
Pour une stabilité maximale, tenez le camescope dans la main droite et gardez le coude droit appuyé contre votre corps. Au besoin, supportez le camescope avec la main gauche. Avec l'expérience, vous serez capable de faire fonctionner les commandes au toucher, sans perdre l'action de vue.



Utilisation d'un trépied

Pour éviter les mouvements involontaires, vous pouvez monter le camescope sur un trépied (ou sur toute surface plane se trouvant à la bonne hauteur) et l'utiliser avec la télécommande sans fil.

- Lors de l'utilisation d'un trépied, veillez à ne pas laisser le viseur exposé à la lumière directe du soleil car il risque de fondre. (La lumière est concentrée par la lentille du viseur.)
- Vérifiez que la longueur de la vis de fixation du trépied ne dépasse pas 5,5 mm car elle pourrait endommager le camescope.

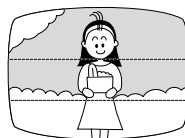


Composition

L'élément le plus important de la scène ne doit pas forcément être placé au centre. Pour obtenir une image plus intéressante, essayez de placer votre sujet de sorte que celui-ci se trouve légèrement sur un côté. Ménagez un espace sur le côté du cadre vers lequel le sujet fait face ou se dirige.



Évitez de couper le dessus de la tête du sujet, ou de couper l'image juste aux hanches ou aux genoux. (Pour cela, relevez ou abaissez un peu le cadrage.)



Prenez garde aux sujets distrayants à l'arrière-plan.



Cadrage de l'image

Au lieu d'effectuer un zoom pendant l'enregistrement, essayez de choisir le meilleur cadrage de l'image avant de commencer. Une bonne manière de rendre vos vidéos plus intéressantes consiste à commencer par une prise de vues éloignée pour présenter la situation, puis de passer à des prises de vues médianes et enfin aux gros plans pour saisir les détails. Pensez à changer de point de vues pour chaque prise.



Prise de vue éloignée



Prise de vue médiane

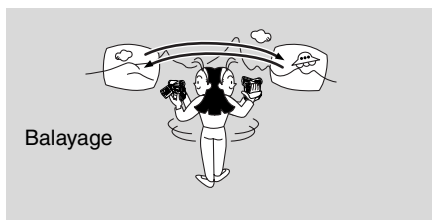


Gros plan

N'oubliez pas que tout mouvement du caméscope ou changement d'angle de prise de vues doit avoir motif bien défini. Evitez les mouvements hésitants et inutiles.

Mouvements du caméscope

Utilisez le balayage pour enregistrer un paysage ou suivre le mouvement d'un sujet. Il convient tout d'abord de décider de la zone à couvrir et de se tenir debout face à l'extrémité de l'angle de champ de balayage. Sans bouger les pieds, tournez le buste vers la position de début d'enregistrement, et après quelques secondes commencez à tourner le buste. Maintenez l'image finale pendant quelques secondes avant d'arrêter le tournage.



Balayage

Inclinez le caméscope vers le haut pour accentuer la hauteur du sujet. Inclinez vers le bas depuis le haut d'un immeuble, par exemple, pour présenter ensuite des sujets se trouvant au pied de cet immeuble.



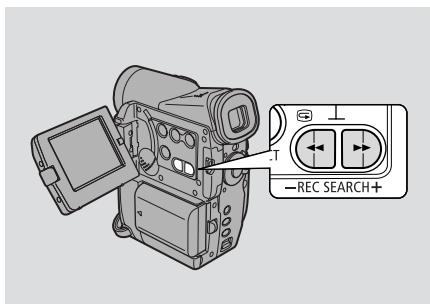
Inclinaison

Recherche et contrôle pendant l'enregistrement

Recherche de séquence



Lorsque le camescope est en mode de pause d'enregistrement, la recherche de séquence peut être utilisée pour lire la bande vers l'avant ou l'arrière afin de trouver la position de début ou de reprise d'enregistrement souhaitée. Cette fonction est utile pour enregistrer des scènes supplémentaires sur une cassette déjà utilisée. Cela permet d'obtenir une transition harmonieuse dépourvue de parasites entre les scènes enregistrées auparavant et les scènes nouvellement enregistrées.



CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Appuyez sur une des touches REC SEARCH + ou – sur le camescope et maintenez-la enfoncée pendant que vous contrôlez l'image sur l'affichage.

- La touche + permet la lecture vers l'avant et la touche – vers l'arrière.

2. Relâchez la touche lorsque vous avez localisé le point de début d'enregistrement.

- Le camescope revient en mode pause d'enregistrement.

Contrôle d'enregistrement



Lorsque le camescope est en mode de pause d'enregistrement, la fonction contrôle d'enregistrement peut être utilisée pour lire les quelques dernières secondes d'enregistrement et revenir automatiquement en mode de pause d'enregistrement. Vous pouvez ainsi vous assurer rapidement que la scène a été correctement enregistrée et poursuivre avec le tournage de la scène suivante, sans engendrer de parasites sur l'image.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Appuyez et relâchez la touche (contrôle d'enregistrement) pendant le visionnement de l'image dans l'affichage.

- Le camescope rembobine la bande, effectue la lecture des dernières secondes d'enregistrement et revient en mode pause d'enregistrement.

Remarque:

- Des parasites peuvent apparaître sur l'écran quand vous visionnez la cassette vers l'arrière.

Utilisation des Menus



F

De nombreuses fonctions avancées du caméscope sont sélectionnées à partir de menus qui apparaissent sur l'affichage.

Il y a 2 menus principaux :

CAM. MENU Menu caméra (41)

PLAY MENU (42)

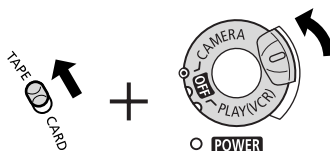
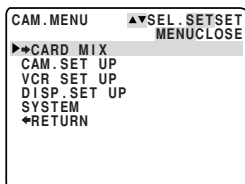
(**MV5i** **MV5i MC** : VCR MENU)

Le MV5i MC possède 2 menus supplémentaires :

C.CAM. MENU Menu caméra carte (44)

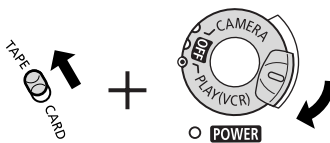
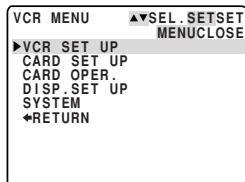
C.PLAY MENU Menu lecture de carte (45)

● CAMERA Menu Caméra (CAM. MENU)

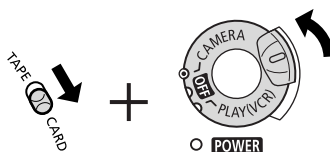
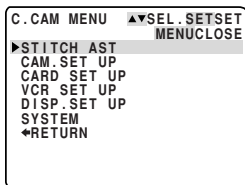


● PLAY (VCR) PLAY MENU

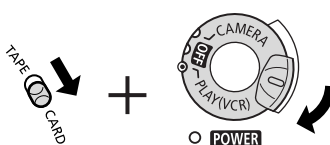
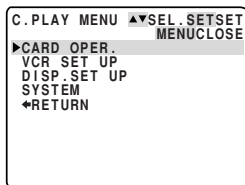
(**MV5i** **MV5i MC** : VCR MENU)



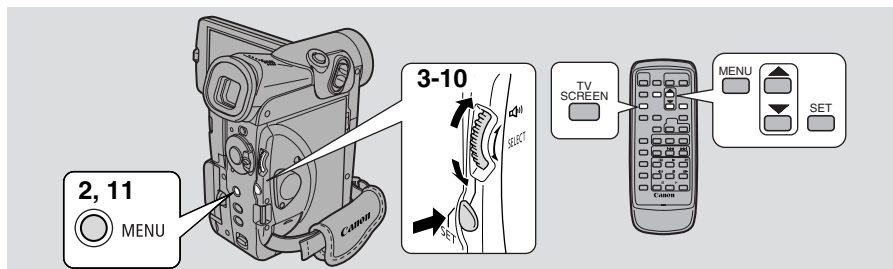
● MV5i MC CARD CAMERA Menu Carte Caméra (C. CAM. MENU)



● MV5i MC CARD PLAY (VCR) Menu Lecture Carte (C. PLAY MENU)



Utilisation de la page
complète des fonctions





1. Tournez le commutateur d'alimentation POWER (**MV5i MC**) et le commutateur TAPE/CARD) sur la position désirée.
2. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
3. Tournez la molette de sélecteur pour déplacer la flèche au sous-menu souhaité.
4. Appuyez sur la touche SET pour effectuer la sélection.
 - Le sous-menu apparaît.
5. Tournez la molette de sélecteur pour déplacer la flèche à la fonction souhaitée.
6. Appuyez sur la touche SET pour effectuer la sélection.
 - La fonction et ses réglages apparaissent.
7. Tournez la molette de sélecteur pour déplacer la flèche au réglage souhaité.
 - Si vous réglez une fonction autre que la balance des blancs ou la vitesse d'obturation, la fonction sera validée si vous allez directement à l'étape 11.
8. Appuyez sur la touche SET pour effectuer la sélection.
 - La fonction est validée et vous repassez au sous-menu.
9. Tournez la molette de sélecteur pour déplacer la flèche à ◀ RETURN.
10. Appuyez sur la touche SET pour effectuer la sélection.
 - Vous repassez alors au menu principal.
11. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu principal disparaît de l'écran.



Remarques:

- Une poussée sur la touche MENU à n'importe quel moment permet de refermer le menu.
- Le fait de sélectionner ◀ RETURN fait revenir d'un menu en arrière ou referme le menu principal.
- Les paramètres qui ne sont pas disponibles, du fait de la situation de la bande ou de la carte ou en raison des réglages d'autres paramètres de menu, apparaissent en pourpre.

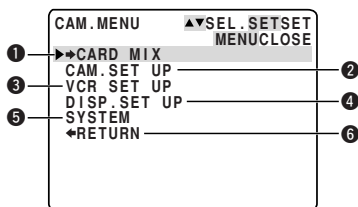
- Il peut s'avérer souvent plus pratique d'utiliser la télécommande sans fil pour parcourir les menus. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir ou fermer le menu et utilisez les touches fléchées au lieu de tourner la molette de sélecteur. Appuyez sur la touche SET pour valider votre sélection.
- Pour fermer le menu et commencer l'enregistrement il suffit d'appuyer sur le déclencheur ou la touche PHOTO.
- Vous pouvez afficher les menus sur un téléviseur raccordé en activant TV SCREEN (📖 165) dans le menu ou en utilisant la touche TV SCREEN de la télécommande. Pour les instructions de raccordement, voyez p. 32.

Liste des Menus  

Reportez-vous à la page appropriée où vous trouverez des explications détaillées sur chaque fonction.

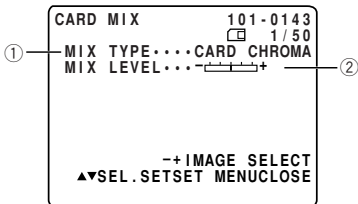
● Menu Caméra (CAM. MENU) CAMERA

- ① **MV5i MC** Au sous-menu Mixage de Carte
- ② Au sous-menu Configuration Caméra
- ③ Au sous-menu Configuration Magnétoscope
- ④ Au sous-menu Configuration Affichage
- ⑤ Au sous-menu Système
- ⑥ Fermeture du menu principal



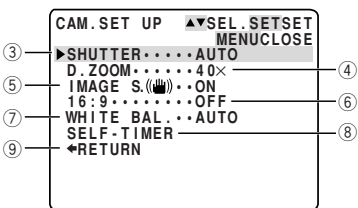
① **MV5i MC** Sous-menu Mixage de Carte

- ① Type de Touche mixage 📖 141
- ② Niveau mixage 📖 141



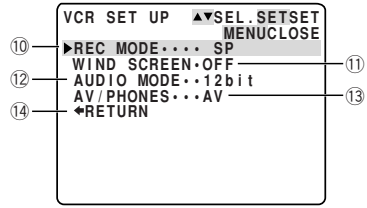
② **Sous-menu Configuration Caméra**

- ③ Vitesse d'obtinateur 📖 74
- ④ Zoom numérique..... 📖 23
- ⑤ Stabilisateur d'image 📖 56
- ⑥ Effet 16:9 📖 21
- ⑦ Balance des blancs..... 📖 77
- ⑧ Retardateur..... 📖 71
- ⑨ Retour



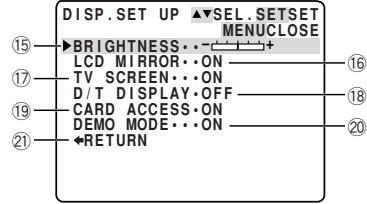
3 Sous-menu Configuration Magnétoscope

- 10 Mode d'enregistrement..... 20
- 11 Filtre anti-vent 70
- 12 Mode audio 69
- 13 AV ou casques d'écoute..... 32
- 14 Retour



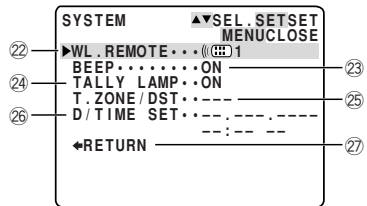
4 Sous-menu Configuration Affichage

- 15 Luminosité 26
- 16 Mode Miroir LCD 27
- 17 Ecran du téléviseur 165
- 18 Affichage date/heure..... 53
- 19 **MV5i MC** Affichage d'accès à la carte..... 109
- 20 Mode démo..... 22
- 21 Retour



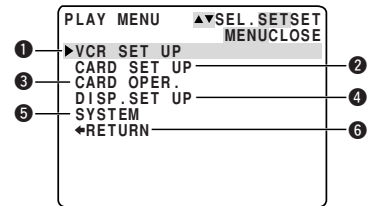
5 Sous-menu Système

- 22 Télécommande..... 48
- 23 Bip..... 22
- 24 Témoin de tournage..... 19
- 25 Zone horaire/Heure d'été..... 51
- 26 Réglage de date/heure..... 53
- 27 Retour



● PLAY MENU PLAY (VCR) (**MV5i** **MV5i MC** VCR MENU)

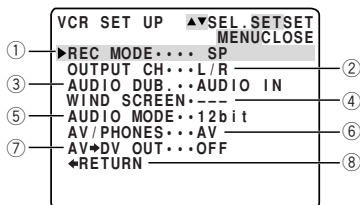
- 1 Au sous-menu Configuration Magnétoscope
- 2 **MV5i MC** Au sous-menu Configuration de carte
- 3 **MV5i MC** Au sous-menu Opérations de carte
- 4 Au sous-menu Configuration d'affichage
- 5 Au sous-menu Système
- 6 Fermeture du Menu principal



PLAY MENU, suite

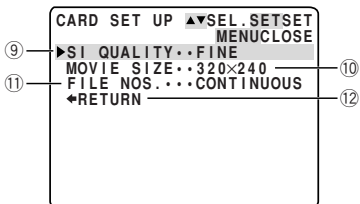
1 Sous-menu Configuration Magnétoscope

- ① Mode d'enregistrement..... 20
- ② Canal de sortie 104
- ③ **MV5i/MV5i MC** Duplication
audio 101
- ④ Filtre anti-vent 70
- ⑤ Mode audio 69
- ⑥ AV ou casques d'écoute..... 32
- ⑦ **MV5i/MV5i MC** Convertisseur
analogique-numérique 92
- ⑧ Retour



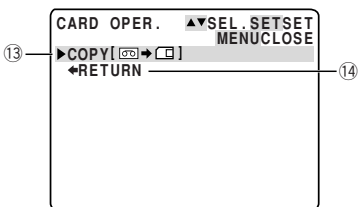
2 **MV5i MC** Sous-menu Configuration de Carte

- ⑨ Qualité d'image fixe 108
- ⑩ Taille d'image animée 108
- ⑪ Numéros de fichier 110
- ⑫ Retour



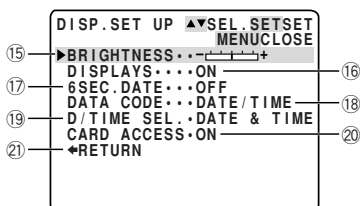
3 **MV5i MC** Sous-menu Opérations de Carte

- ⑬ Copie de cassette vers carte.. 143
- ⑭ Retour



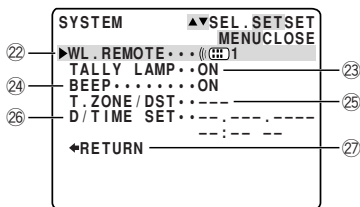
4 Sous-menu Configuration Affichage

- ⑮ Luminosité 27
- ⑯ Affichages 165
- ⑰ Auto-dateur 6 secondes 82
- ⑱ Code de données 81
- ⑲ Sélection de date/heure..... 80
- ⑳ **MV5i MC** Affichage d'accès
à la carte..... 109
- ㉑ Retour



5 Sous-menu Système

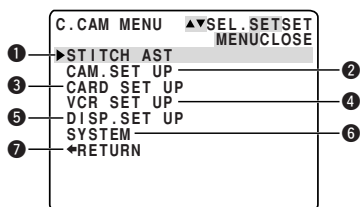
- 22 Télécommande..... 49
- 23 Témoin de tournage..... 19
- 24 Bip..... 22
- 25 Zone horaire/heure d'été..... 51
- 26 Réglage de date/heure..... 53
- 27 Retour



● Menu carte caméra (C. CAM. MENU)

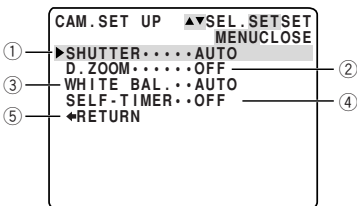
- 1 Au mode d'assistant fusion
- 2 Au sous-menu Configuration Caméra
- 3 Au sous-menu Configuration Carte
- 4 Au sous-menu Configuration Magnéscope
- 5 Au sous-menu Configuration Affichage
- 6 Au sous-menu Système
- 7 Fermeture du menu principal

MVSI MC
CARD CAMERA



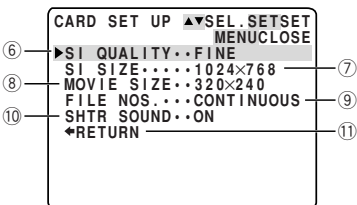
2 Sous-menu Configuration Caméra

- 1 Vitesse d'obturation..... 74
- 2 Zoom numérique..... 23
- 3 Balance des blancs..... 77
- 4 Retardateur..... 71
- 5 Retour



3 Sous-menu Configuration Carte

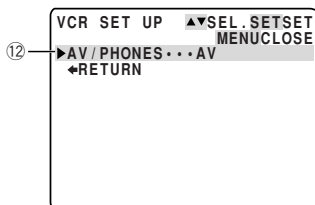
- 6 Qualité d'image fixe 108
- 7 Taille d'image fixe..... 108
- 8 Taille d'image animée 108
- 9 Numéros de fichier 110
- 10 Son obturateur..... 111
- 11 Retour



Menu carte caméra, suite

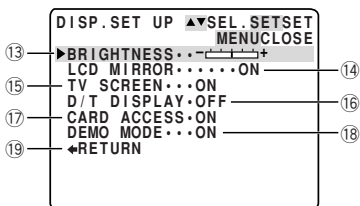
4 Sous-menu Configuration Magnétoscope

- 12 AV ou casques d'écoute..... 32



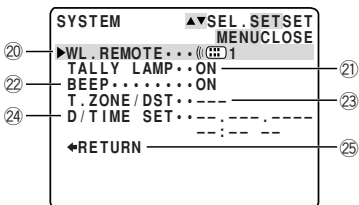
5 Sous-menu Configuration Affichage

- 13 Luminosité 26
- 14 Mode LCD miroir 27
- 15 Ecran du téléviseur 165
- 16 Affichage de date/heure 53
- 17 Affichage d'accès à la carte... 109
- 18 Mode démo 22
- 19 Retour



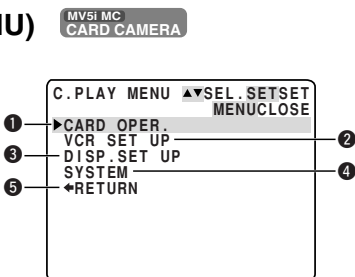
6 Sous-menu Système

- 20 Télécommande..... 49
- 21 Témoin de tournage 19
- 22 Bip..... 22
- 23 Zone horaire/Heure d'été..... 51
- 24 Réglage de date/heure..... 53
- 25 Retour



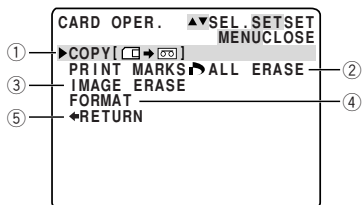
7 Menu lecture carte (C. PLAY MENU)

- 1 Au sous-menu Opérations de carte
- 2 Au sous-menu Configuration Magnétoscope
- 3 Au sous-menu Configuration Affichage
- 4 Au sous-menu Système
- 5 Fermeture du menu principal



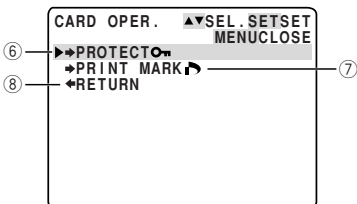
1-1 Sous-menu Opérations de Carte (lors de la lecture d'une seule image)

- ① Copie de carte vers cassette.. 144
- ② Effacer tous les repères
d'impression 130
- ③ Effacement d'image 131
- ④ Format 145
- ⑤ Retour



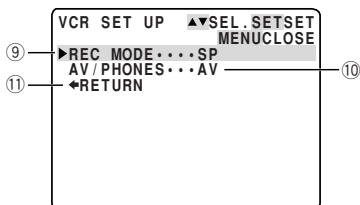
1-2 Sous-menu Opérations de Carte (lors de l'affichage d'un écran d'index)

- ⑥ A protection image 128
- ⑦ A repère d'impression 129
- ⑧ Retour



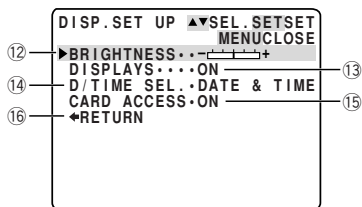
2 Sous-menu Configuration Magnéscope

- ⑨ Mode d'enregistrement 20
- ⑩ AV ou casques d'écoute 32
- ⑪ Retour



3 Sous-menu Configuration Affichage

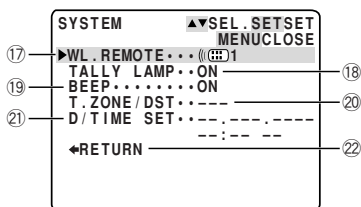
- ⑫ Luminosité 26
- ⑬ Affichages 165
- ⑭ Sélection de date/heure 80
- ⑮ Affichage d'accès à la carte... 109
- ⑯ Retour



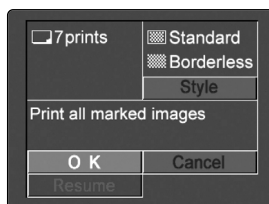
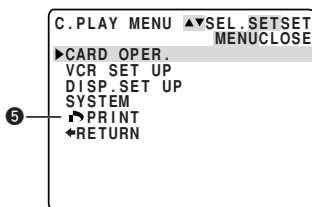
Menu Lecture Carte, suite.

4 Sous-menu Système

- 17 Télécommande..... 49
- 18 Témoin de tournage..... 19
- 19 Bip..... 22
- 20 Zone horaire/Heure d'été..... 51
- 21 Réglage de date/heure..... 53
- 22 Retour



5 Mode Impression directe (Imprimante photo pour carte CP-10)











Utilisation de la télécommande sans fil

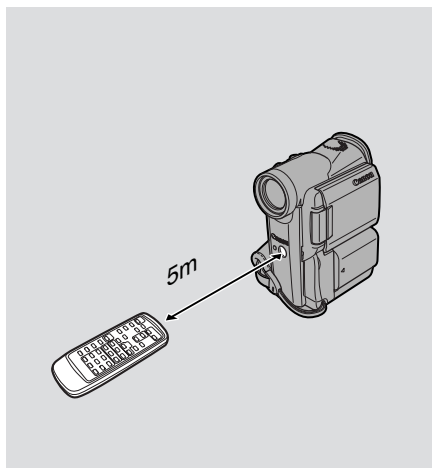
F

La télécommande sans fil peut commander le caméscope à une distance de 5 mètres. Orientez l'émetteur de la télécommande vers le caméscope tout en activant les touches.

Le témoin de tournage s'allume pour indiquer que le caméscope est à portée et répond à vos commandes.

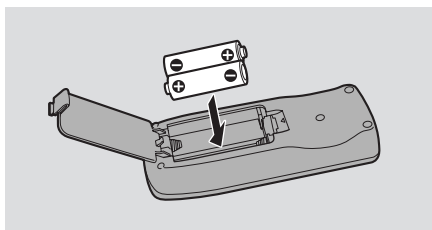
Certaines fonctions ne peuvent être activées que par la télécommande:

- Lectures spéciales ( 29)
- Recherche de photo/date ( 83)
- Mémoire de remise à zéro ( 84)
- Mixage audio ( 103)
- **MV5i/MV5i MC** Duplication à partir d'un équipement vidéo numérique ( 86)
- **MV5i/MV5i MC** Entrée analogique line-in ( 90)
- **MV5i/MV5i MC** Rajout AV ( 94)
- Duplication audio ( 97)



Mise en place des piles

Mettez en place deux piles AA, en respectant les repères de polarité ⊕ et ⊖. Assurez-vous de ne pas inverser les polarités.



Remarques:

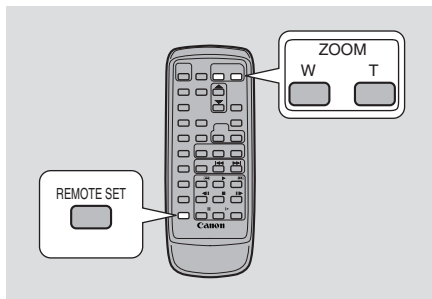
- Lorsque vous vous servez de la télécommande sans fil dans des endroits très éclairés ou à l'extérieur quand la luminosité est vive, la portée réelle de la télécommande est raccourcie.
- Le caméscope peut également avoir des difficultés à capter les signaux de la télécommande si celle-ci est trop proche.
- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et ne la laissez pas dans des endroits chauds et humides.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux en même temps.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, voyez p. 50.

Emploi de 2 caméscopes Canon DV (Mode de capteur de télécommande)



F

Afin d'éviter des interférences en provenance d'autres télécommandes Canon utilisées à proximité, il existe 2 modes de capteur de télécommande, plus un réglage de désactivation. La télécommande et le caméscope doivent être réglés sur le même mode pour pouvoir être compatibles.



La télécommande et le caméscope sont réglés sur le mode 1 lors de l'achat du caméscope. Si vous changez le mode du caméscope, n'oubliez pas de changer aussi le mode sur la télécommande sans fil.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

► SYSTEM

► WL.REMOTE... (1)

(1) 1 : Mode 1

(2) 2 : Mode 2

OFF () : Capteur
désactivé

Pour désactiver le capteur de télécommande:

Ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite WL.REMOTE, réglez sur OFF () et refermez le menu.

- () apparaît sur l'affichage.

Pour changer le mode...

... sur le caméscope:

Ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite WL.REMOTE, réglez sur (1) ou (2) et refermez le menu.

- Le mode sélectionné apparaît sur l'affichage pendant 4 secondes.

... sur la télécommande:

Maintenez enfoncée la touche REMOTE SET sur la télécommande.

Appuyez simultanément sur la touche ZOOM W pour le mode 1 ou sur la touche ZOOM T pour le mode 2. Maintenez enfoncées simultanément pendant plus de 2 secondes.

- Vérifiez que la télécommande est réglée sur le même mode que le caméscope.

Si votre télécommande ne fonctionne pas:

Vérifiez que le caméscope et la télécommande sont tous les deux sur le même mode. Vérifiez le mode dans lequel le caméscope est réglé en appuyant sur n'importe quelle touche, à part la touche REMOTE SET, de la télécommande. Le mode du caméscope apparaît en violet pendant environ 4 secondes. Accordez le mode de la télécommande au mode du caméscope indiqué en enfonçant les combinaisons de touches décrites ci-dessus. (Le mode de la télécommande n'apparaît pas sur l'affichage du caméscope.) Si la télécommande ne répond toujours pas, changez ses piles.



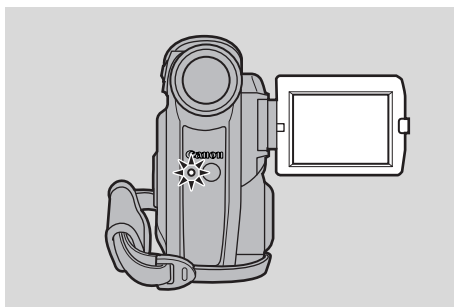
Remarques:

- Le mode dans lequel le caméscope se trouve apparaît aussi pendant 4 secondes quand vous mettez le caméscope sous tension.
- Quand vous remplacez les piles, la télécommande retourne au mode 1. Changez le mode de nouveau si nécessaire.

Arrêt du témoin de tournage



Le témoin de tournage vous indique que le caméscope enregistre, d'un reçoit des signaux de la télécommande sans fil, ou que le compte à rebours du retardateur s'accomplit. Toutefois, si l'enregistrement s'effectue à travers une vitre ou en gros plan, le clignotement du témoin de tournage peut être reflété dans l'objectif.



Vous pouvez par conséquent décider de le désactiver.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ SYSTEM



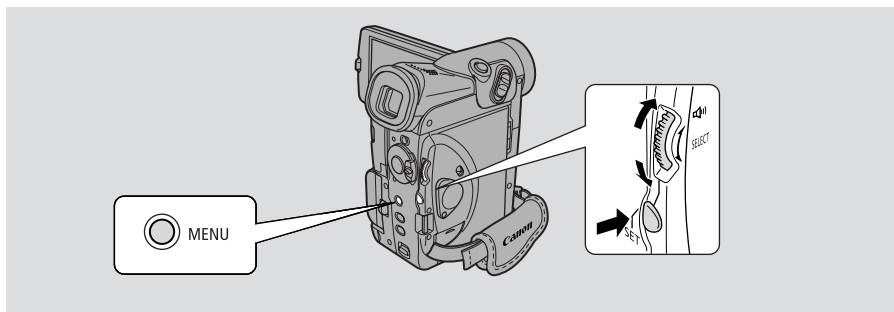
▶ TALLY LAMP...ON

Pour désactiver le témoin de tournage, ouvrez le menu et sélectionnez SYSTEM. Sélectionnez ensuite TALLY LAMP, réglez sur OFF et refermez le menu.

- Le témoin de tournage ne clignote plus pendant le tournage, mais il reste allumé lorsque le caméscope reçoit un signal de la télécommande sans fil et pendant le compte à rebours du retardateur.

Réglage de la date et de l'heure

F



L'affichage de date et/ou heure fait partie du code de données. Vous pouvez choisir de l'afficher ou non pendant la lecture (☞ 80).

Réglez la date et l'heure lors de la première utilisation du camescope. Auparavant installez la pile de sauvegarde (☞ 153).

- Avant de régler la date et l'heure, sélectionnez d'abord votre zone horaire à l'intérieur du menu.

Sélection de zone horaire/heure d'été



CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

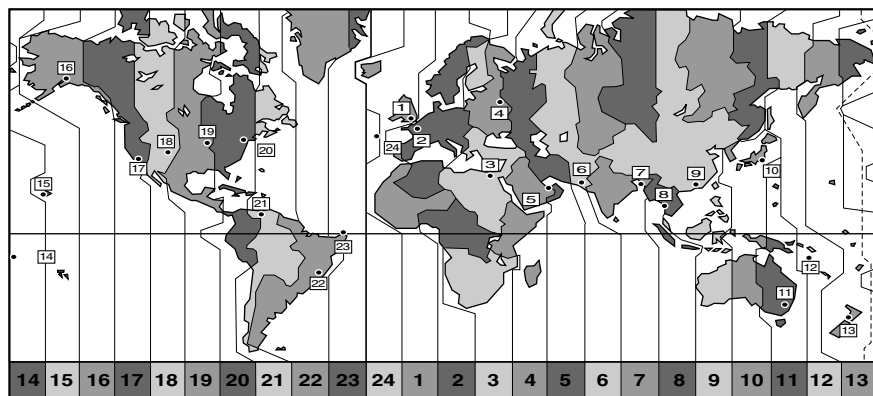
MENU
(☞ 39)

► SYSTEM

► T.ZONE/DST • PARIS

1. Ouvrez le menu, sélectionnez **SYSTEM** et appuyez sur la touche **SET**.
2. Sélectionnez **T.ZONE/DST** et appuyez sur la touche **SET**.
 - La zone horaire apparaît sur l'écran.
 - La zone horaire du camescope est réglée sur Paris à la sortie d'usine. Si vous vous trouvez dans une autre zone horaire, sélectionnez d'abord votre zone horaire et le réglage d'heure d'été (DST) si nécessaire.
3. Déplacez-vous vers le haut ou vers le bas sur la liste des zones horaires avec la molette de sélecteur. Sélectionnez l'option qui correspond à votre zone horaire et appuyez sur la touche **SET**.
 - Si vous trouvez actuellement en heure d'été, sélectionnez la zone horaire avec le signe d'heure d'été ☀️ situé à côté de la zone horaire.
4. Refermez le menu.

Utilisation de la plage
complète des fonctions



No.	Fuseau horaire	No.	Fuseau horaire
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES



Remarques:

- Si après avoir choisi votre zone horaire et réglé la date et l'heure, vous voyagez dans une autre zone horaire, vous n'avez plus besoin de réeffectuer le réglage de la date et de l'heure. Il vous suffit de régler le comescope sur la zone horaire de votre destination, et l'horodateur du comescope affiche automatiquement l'heure correcte de votre destination.
- Le comescope calcule automatiquement le nombre de jours par mois et par année bissextile.

Réglage de l'horodateur

**F**

Après le réglage de la date et de l'heure, la date et l'heure ainsi que la zone horaire sont affichées pendant environ 4 secondes à chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension.

CAMERA**PLAY (VCR)****MV5i MC
CARD CAMERA****MV5i MC
CARD PLAY (VCR)****MENU**

(39)

▶ SYSTEM

▶ D/TIME SET... 1. JAN. 2002
12:00 AM

1. Ouvrez le menu et sélectionnez **SYSTEM**.
2. Sélectionnez **D/TIME SET** et appuyez sur la touche **SET**.
 - L'affichage de l'année se met à clignoter.
3. Tournez la molette de sélecteur vers le haut ou vers le bas pour régler l'année. Appuyez sur la touche **SET** pour passer à une autre partie de l'affichage.
 - Une fois que vous avez fini le réglage de l'année, la partie suivante de l'affichage se met à clignoter.
4. Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.
5. Une fois terminés les réglages, appuyez sur la touche **MENU** pour faire démarrer l'horloge.



Remarques:

- Pour effectuer un changement sur une partie de la date et de l'heure, appuyez sur la molette de sélecteur à l'étape 3 pour passer à la partie à modifier. Tournez la molette de sélecteur pour effectuer le changement, puis refermez le menu.
- Vous pouvez régler la date à l'année de votre choix entre 2002 et 2030.
- Si vous appuyez sur la touche **MENU** au cours du réglage de la date et de l'heure, vous quittez le menu pour que l'horloge démarre.
- Si vous appuyez sur la touche **SET** après avoir réglé les minutes, vous pouvez recommencer le réglage de la date et de l'heure depuis le début.

Affichage de date et heure

**Utilisation de la page
complète des fonctions**

Vous pouvez choisir d'afficher ou de cacher l'affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement. Lorsque l'affichage de la date et de l'heure est activé, la date et l'heure s'affichent dans le coin inférieur gauche de l'écran, mais l'affichage de la zone horaire disparaît en l'espace de 4 secondes environ. Le gros affichage de 4 secondes n'apparaîtra plus à la mise sous tension du caméscope. L'affichage n'est pas automatiquement superposé sur vos enregistrements.

CAMERA**PLAY (VCR)****MV5i MC
CARD CAMERA****MV5i MC
CARD PLAY (VCR)****MENU**

(39)

▶ DISP.SET UP



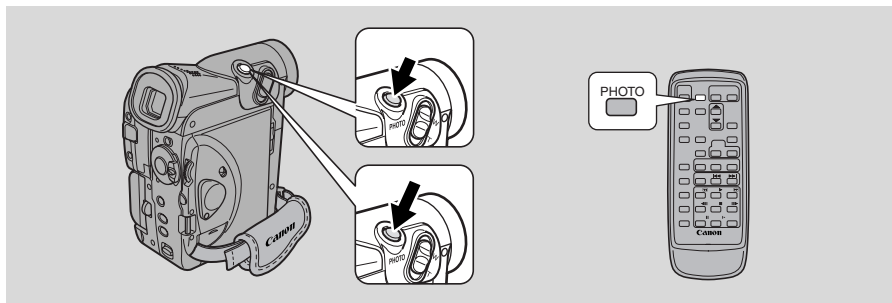
▶ D/T DISPLAY.OFF

Pour le faire apparaître, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite D/T DISPLAY, réglez sur ON et refermez le menu.


Enregistrement d'images fixes sur une cassette




MV5i MC : Pour placer des images fixes sur une carte mémoire, voyez p. 112.



Vous pouvez enregistrer des images fixes comme des photos. Le caméscope enregistre l'image et le son sur la bande, pendant plusieurs secondes. L'exposition se règle automatiquement.

MV5i MC : Copiez des images fixes automatiquement sur une carte mémoire ( 143), en vue d'un transfert sur votre ordinateur personnel, pour les retoucher et les imprimer.

De plus, si vous commencez vos enregistrements par une image fixe, il sera plus facile par la suite de retrouver le début de chaque enregistrement avec la fonction de recherche de photo ( 83).

Vous pouvez enregistrer une image fixe à n'importe quel moment pendant l'enregistrement vidéo habituel, ou vous pouvez faire d'abord passer le caméscope en mode de pause d'enregistrement, puis prendre la photo.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)


En mode d'enregistrement

Appuyez à fond sur la touche PHOTO. L'image fixe est immédiatement prise.

- Le caméscope prend la photo immédiatement, puis il enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Pendant ce temps, le caméscope enregistre également le son, tandis que l'image fixe apparaît sur l'affichage.
- Un compteur s'affiche pendant que le caméscope enregistre la photo.
- L'appareil repasse en mode de pause d'enregistrement.

En mode de pause d'enregistrement

1. Appuyez à demi sur la touche PHOTO et maintenez la pression :

- "PHOTO" clignote dans le coin inférieur droit de l'affichage.
- L'exposition est verrouillée.
- Pendant la mise au point autofocus, le symbole  clignote en blanc sur l'affichage pendant que le caméscope effectue la mise au point, et il s'affiche en continu en vert lorsque le caméscope est prêt à prendre l'image fixe.

- Si le sujet n'est pas approprié à la mise au point autofocus (📖 159), le caméscope ne sera peut-être pas capable d'effectuer la mise au point, et ● continuera de clignoter en blanc sur l'affichage. Maintenez la touche PHOTO appuyée à mi-course puis ajustez la mise au point manuellement avec la molette de sélecteur.
- Si vous utilisez la mise au point manuelle (📖 76), le repère ● commence par s'allumer en continu en vert. Effectuez la mise au point avec la molette de sélecteur.

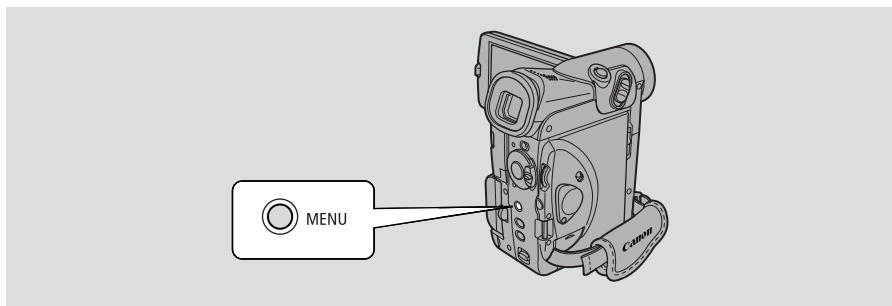
2. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour prendre l'image fixe.

- Le caméscope capture l'image immédiatement, puis il enregistre la "photo" sur la bande pendant environ 6 secondes. Pendant ce temps, le caméscope enregistre également le son, tandis que l'image fixe apparaît sur l'affichage.
- Un compteur s'affiche et il effectue le compte pendant que le caméscope enregistre l'image fixe. Le symbole ● disparaît de l'affichage.
- L'appareil repasse en mode de pause d'enregistrement.



Remarques:

- L'appareil repasse automatiquement en mode de pause d'enregistrement après avoir enregistré une image fixe pendant 6 secondes environ. Si dans cet intervalle, vous tournez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF, l'appareil ne réagira qu'après la fin de l'enregistrement.
- La touche PHOTO de la télécommande sans fil ne possède pas de palier à mi-course. Enfoncez la touche complètement et le caméscope prend la "photo" presque immédiatement.
- Ne prenez des photographies que dans des situations suffisamment éclairées pour permettre de voir l'image sur l'affichage.



Avec la plupart des caméscopes conventionnels, les moindres mouvements de la main sont perceptibles pendant le tournage en téléobjectif. Le stabilisateur d'image du MV5/MV5i/MV5i MC vous permet d'obtenir des enregistrements stables, même avec des grossissements élevés.

- **MV5i MC** Vous ne pouvez pas utiliser le stabilisateur d'image en mode CARD CAMERA.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶CAM. SET UP



▶IMAGE S. (👉) · · ON

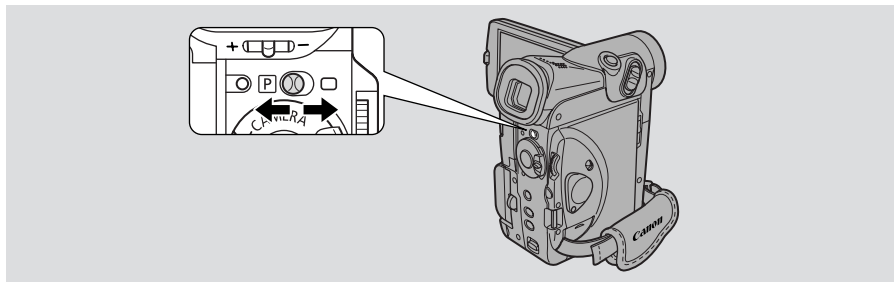
Pour désactiver le stabilisateur d'image, ouvrez le menu et sélectionnez CAM. SET UP. Sélectionnez ensuite IMAGE S. (👉), réglez sur OFF et refermez le menu.

- Le pictogramme (👉) disparaît de l'affichage quand le stabilisateur est désactivé.
- Vous ne pouvez pas désactiver le stabilisateur d'image si le sélecteur de programme est sur le programme (Enregistrement Simple).



Remarques:

- Maintenez le stabilisateur d'image désactivé lorsque le caméscope est installé sur un trépied.
- Le stabilisateur d'image est prévu pour être utilisé à un degré normal de bougé — il ne peut pas compenser de grands mouvements du caméscope.
- Le stabilisateur d'image ne fonctionne pas comme d'habitude en mode Basse-lumière et Nuit.



Le caméscope vous offre le choix entre 8 programmes d'enregistrement. Ceux-ci utilisent différentes combinaisons de réglages du caméscope afin de mieux adapter l'exposition et d'autres fonctions aux conditions de tournage.

- Pour effectuer de simples visées et enregistrements, sélectionnez le programme "Enregistrement Simple". Faites glisser le sélecteur de programme sur la position .
- Dans des conditions de tournage normales, faites glisser le sélecteur de programme sur le mode (programme AE). Ouvrez le menu de programmes et sélectionnez AUTO (58).
- Pour d'autres conditions de tournage, le caméscope possède 6 autres programmes AE (exposition automatique) spécialisés.

Fonctions disponibles dans chaque programme d'enregistrement

Position du sélecteur de programme	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>						
	<input type="checkbox"/> (Enregistrement simple)	Auto	Sports	Portrait	Spot	Sable et neige	Basse-lumière	Nuit
Zoom numérique	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>			<input checked="" type="radio"/>
Vitesse d'obturation	A	<input type="radio"/>	A					
Mise au point			<input type="radio"/>					
Balance des blancs			<input type="radio"/>					
Décalage AE			<input type="radio"/>			<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Stabilisateur d'image (ON/OFF)	ON		<input type="radio"/>					
Effets numériques	<input checked="" type="radio"/>				<input type="radio"/>			<input type="radio"/> *
16:9	<input checked="" type="radio"/>				<input type="radio"/>			
Mixage de carte**	<input checked="" type="radio"/>				<input type="radio"/>			

: Disponible : Non disponible A : Fonction automatique seulement

* Vous ne pouvez pas utiliser l'écran à images multiples en programme d'enregistrement de nuit.

** **MV5i MC**

Réglage du mode de programme AE

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Faites glisser le sélecteur de programme au mode **P** (programme AE).
2. Appuyez sur la touche SET pour afficher le menu Programme.
3. Tournez la molette de sélecteur pour déplacer la flèche vers le haut ou le bas de l'affichage.
4. Appuyez sur la touche SET pour choisir le programme souhaité.
 - Le programme apparaît sur l'affichage.



Remarques:

- Le nom du programme d'enregistrement sélectionné apparaît dans le coin gauche de l'écran et reste affiché, sauf s'il s'agit du mode Auto dont l'indication disparaît en l'espace de 4 secondes.
- Evitez de changer de programme pendant l'enregistrement, étant donné que la luminosité de l'image peut changer subitement.
- Si vous passez du programme **A** au programme **P**, le camescope reviendra au programme automatique.
- Lorsque vous enregistrez dans des endroits sombres, la lumière brillante de la scène peut provoquer l'apparition d'une traînée lumineuse verticale ("maculage"). C'est une caractéristique normale des camescopes.



Enregistrement simple

Le moyen le plus simple d'utiliser le camescope consiste à placer le sélecteur de programme en position □. Le camescope prend soin de la mise au point, de l'exposition et d'autres réglages, vous laissant libre de viser et d'enregistrer.



Auto (AUTO)

Celui-ci est identique au programme "Enregistrement Simple", excepté qu'il vous fournit à présent la possibilité d'utiliser n'importe quelle fonction manuelle du camescope.



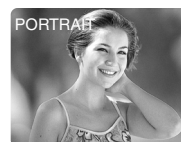
Sports (SPORTS)

Ce programme est utile pour l'enregistrement de scènes sportives extrêmement rapides sous un éclairage très lumineux. A la lecture normale, l'image vacillera légèrement, mais vous obtiendrez des images nettes, que vous pourrez étudier une à une, au ralenti ou pendant la pause de lecture.



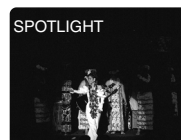
Portrait (PORTRAIT)

Utilisez ce programme en extérieur pour faire ressortir un sujet sur un avant-plan et sur un arrière-plan doux. Il est particulièrement bien adapté pour les tournages de natures mortes et les gros plans. L'effet est optimal quand la position du zoom est entre la plage moyenne et la position téléobjectif extrême. Pour obtenir une netteté optimale, faites la mise au point manuellement, et faites très attention lorsque vous filmez des scènes d'action, car les sujets en mouvement peuvent facilement paraître vacillants.



Spot (SPOTLIGHT)

Ce programme est conçu pour filmer un sujet éclairé par des spots, comme une personne sur une scène. L'exposition est ajustée automatiquement pour éliminer les reflets en provenance du sujet fortement éclairé.



Sable et neige (SAND&SNOW)

Utilisez ce programme lorsque le fond est si brillant que le sujet apparaît sous-exposé sur l'affichage — une plage ensoleillée ou une station de sports d'hiver, par exemple. Vous pouvez remarquer une sorte de tremblement lors du tournage de sujets en déplacement.



Basse-lumière (LOW LIGHT)

Ce programme vous permet d'enregistrer même dans des endroits faiblement éclairés. La vitesse d'obturation est fixée à une vitesse lente. Ce programme est en général idéal pour les gros plans de sujets lents ou immobiles, car les sujets en mouvement peuvent causer une rémanence d'image. Vous pouvez toutefois l'utiliser pour créer des effets spéciaux, par exemple en faisant des zoomings rapides ou en suivant un sujet en mouvement. La qualité de l'image ne sera pas aussi bonne que sous des conditions d'éclairage normales, et l'autofocus risque de ne pas fonctionner aussi bien que dans les autres modes.



Nuit (NIGHT)


Ce programme ajuste automatiquement la vitesse d'obturation en fonction de la luminosité du sujet, même dans les endroits sombres (la nuit, etc.) afin d'obtenir une image couleur lumineuse. Il est pratique pour des tournages dans les endroits sombres et les endroits éclairés (parcs de loisirs par exemple). Lors de l'enregistrement dans un endroit très sombre :


- Les sujets en mouvement peuvent laisser derrière eux une image rémanente.
- Bien que les sujets puissent être filmés avec plus de luminosité, la qualité de l'image peut être inférieure que sous un éclairage normal.
- Des points blancs peuvent apparaître sur l'affichage.
- L'autofocus risque de ne pas fonctionner aussi bien que d'habitude (dans ce cas, faites la mise au point manuellement).




Utilisation des effets numériques

Utilisez les effets numériques du camescope pour réaliser des tournages plus intéressants.

Fondus: Entrée et sortie des scènes sur une bande par un fondu à partir ou vers un écran noir ( 62). Fondu au déclenchement, Volet, Coin, Saut, Bascule, Puzzle, Zigzag, Faisceau, Marée

Effets: Donne un caractère professionnel à vos enregistrements ( 64). Art, Noir et blanc, Sépia, Mosaïque, Boule, Cube, Vague, Masque couleur, Miroir

Ecran multi-images:

Divise l'écran en 4, 9 ou 16 images fixes. Vous avez le choix entre 4 vitesses de transition : rapide, modérée, lente et manuelle ( 67).

MVSi MC : Seul l'effet Noir et blanc peut être utilisé en mode CARD CAMERA.

Disponibilité du mode Effets numérique



	CAMERA	PHOTO	PLAY (VCR)	MVSi MC CARD CAMERA	MVSi MC CARD PLAY (VCR)
Fondus	○	×	○	×	×
Effets	○	○	○	○ *	×
Ecran multi-images	○	○	○	×	×

○: Disponible ×: Non disponible *: Noir et blanc seulement

- Les types d'effets numériques utilisables dépendent du réglage des commutateurs TAPE/CARD et POWER ainsi que du programme d'enregistrement.



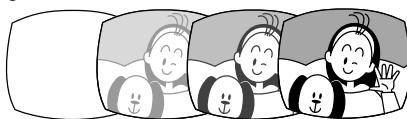
Remarques:

- Si vous ne voulez pas utiliser d'effets numériques, appuyez sur la touche D.EFFECTS SELECT et sélectionnez D.EFFECT OFF sur le menu d'effets numériques. Appuyez ensuite sur la touche D.EFFECTS SELECT pour fermer le menu.
- Le camescope retient l'effet numérique sélectionné jusqu'à ce que vous le changiez.
- Les effets numériques peuvent être sélectionnés, mais pas activés sur un écran vide bleu (qui apparaît en mode TAPE PLAY (VCR)). L'affichage continue de clignoter.
- Les effets numériques utilisés dans le mode TAPE PLAY (VCR) ne sont pas enregistrés sur la cassette originale.
- Il est possible d'ajouter des effets numériques à une autre cassette lors de la copie par la prise de sortie AV (mode TAPE PLAY (VCR)) mais pas par la prise de sortie DV.
- Il n'est pas possible d'utiliser des effets numériques pendant la recherche de photos/dates.
- Si vous réglez le sélecteur de programme sur  (Enregistrement Simple) lorsque l'indicateur d'effet numérique clignote, il disparaîtra de l'écran et réapparaîtra lorsque vous reviendrez au mode  (program AE).
- L'affichage de l'effet numérique clignote pendant 2 secondes après le réglage, même si DISPLAYS est réglé à la position OFF sur le menu.

Fondus

Fondu au déclenchement (FADE-T)

L'image apparaît progressivement.

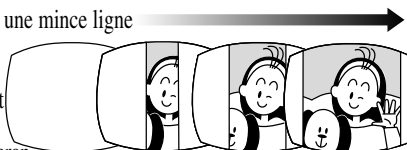


L'image disparaît progressivement.



Volet (WIPE)

L'image commence par une mince ligne verticale au centre de l'écran, puis elle s'étend progressivement vers les côtés jusqu'à ce qu'à remplir tout l'écran.

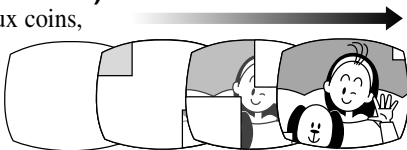


L'image disparaît au centre à partir des deux côtés.



Volet en coin (CORNER)

L'image apparaît aux coins, jusqu'à remplir peu à peu tout l'écran.

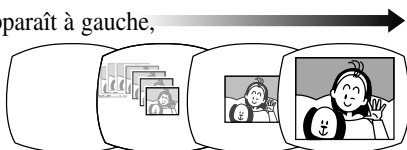


L'image disparaît à partir des deux côtés de l'écran.



Saut (JUMP)

Une petite image apparaît à gauche, elle saute au centre et elle s'agrandit progressivement jusqu'à remplir tout l'écran.

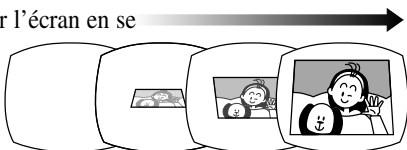


L'image rétrécit, elle saute du centre vers la gauche, puis elle disparaît.



Bascule (FLIP)

L'image apparaît sur l'écran en se redressant.



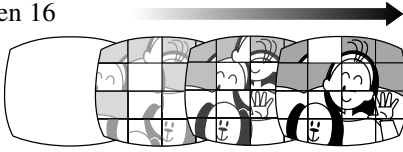
L'image disparaît de l'écran en s'abaissant.



Fondus

Puzzle (PUZZLE)

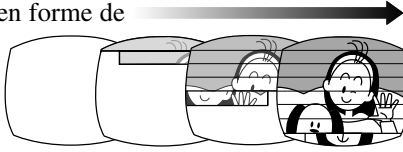
L'image apparaît en 16 morceaux. Les morceaux se déplacent jusqu'à ce que le puzzle soit achevé.



Des bandes blanches apparaissent en zigzag depuis le bas de l'écran jusqu'à recouvrir toute l'image.

Zigzag (ZIGZAG)

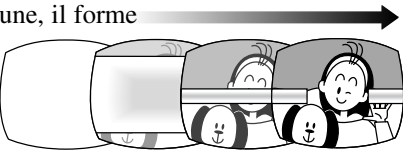
L'image apparaît en forme de zigzag en haut de l'écran.



Des bandes blanches apparaissent en zigzag depuis le bas de l'écran jusqu'à recouvrir toute l'image.

Faisceau (BEAM)

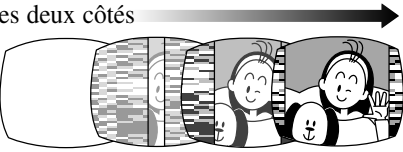
L'écran devient jaune, il forme un faisceau, puis l'image entière apparaît.



Un faisceau jaune apparaît au milieu de l'écran, et il s'étend jusqu'à recouvrir toute l'image.

Marée (TIDE)

L'image apparaît des deux côtés à la fois, comme des marées.



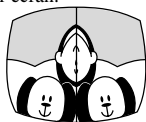
L'image disparaît des deux côtés à la fois, comme des marées.

Effets

MVSi MC : En mode CARD CAMERA, seul le mode Noir et blanc peut être sélectionné.

Miroir

Crée une image symétrique, comme s'il y avait un miroir au milieu de l'écran.



Masquage de couleur (COLOR M.)

L'image prend une forme de losange sous l'effet d'un cadre de masquage qui change les couleurs.



Vague (WAVE)

Les deux extrémités de l'image ondulent comme des vagues.



Cube (CUBE)

L'image prend une forme de cube et elle tourne sur elle-même.



Art (ART)

L'image devient semblable à une peinture (solarisation).



Noir et blanc (BLK & WHT)

L'image devient monochrome (noire et blanche).



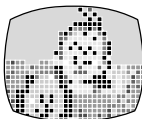
Sépia (SEPIA)

L'image revêt une teinte monochrome brunâtre.



Boule (BALL)

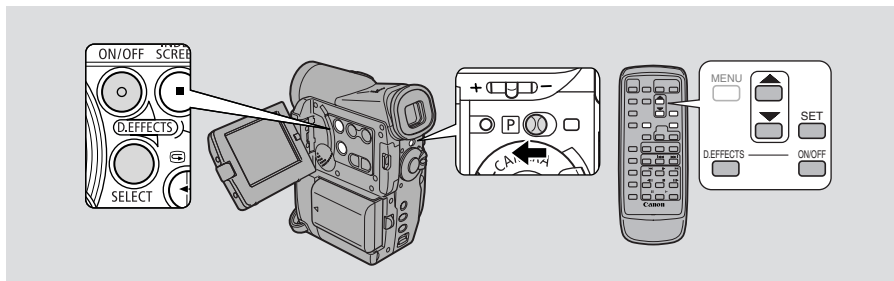
L'image prend une forme de boule.



Mosaïque (MOSAIC)

La taille de certains pixels augmente et l'image se brouille.

Vous pouvez régler les effets numériques avec les commandes sur le boîtier du caméscope ou celles de la télécommande sans fil.



Utilisation des fondus



Les fondus agissent sur l'image et le son.

Lorsque vous effectuez des fondus en mode TAPE CAMERA, assurez-vous que le sélecteur de programme est réglé sur **P**.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

Sélectionnez le fondu.

1. Appuyez sur la touche **D.EFFECTS SELECT** pour ouvrir le menu des effets numériques.
 - Les options **D.EFFECT OFF**, **FADER**, **EFFECT** et **MULTI-S** apparaissent.
2. Sélectionnez **FADER**.
 - Les options apparaissent. Sélectionnez l'option en tournant la molette de sélecteur.
3. Sélectionnez l'option souhaitée.
 - Vous repassez au menu d'effets numériques.
4. Appuyez sur **D.EFFECTS SELECT** pour fermer le menu.
 - Le nom de votre fondu sélectionné clignote sur l'affichage.

Effet activé/désactivé

5. Appuyez sur la touche **D.EFFECTS ON/OFF**.
 - Le nom de votre option cesse de clignoter.
 - A chaque pression sur la touche **ON/OFF**, la fondu choisi est validé (l'indication reste allumée) ou invalidée (l'indication clignote).

6. Si vous êtes en mode TAPE CAMERA :
- Entrée en fondu– Appuyez sur la touche de marche/arrêt.**
Sortie en fondu– Appuyez sur la touche de marche/arrêt.
- Si vous êtes en mode TAPE PLAY (VCR) :
- Entrée en fondu– Appuyez sur la touche ► (lecture).**
Sortie en fondu– Appuyez sur la touche ■ (lecture).

Utilisation des effets




Le son est enregistré/reproduit normalement.

CAMERA


PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

* Vérifiez que le sélecteur de programme est réglé sur .

Sélectionnez l'effet.

1. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS SELECT pour ouvrir le menu des effets numériques.**
 - Les options D.EFFECT , FADER, EFFECT et MULTI-S apparaissent.
2. **Sélectionnez EFFECT.**
 - Les options apparaissent. Sélectionnez l'option en tournant la molette de sélecteur.
3. **Sélectionnez l'option souhaitée.**
 - Vous repassez au menu d'effets numériques.
4. **Appuyez sur D.EFFECTS SELECT pour fermer le menu.**
 - Le menu disparaît et le nom de l'option sélectionnée clignote sur l'écran.

Effet activé/désactivé

5. **Si vous êtes en mode TAPE PLAY (VCR), appuyez sur la touche ► (lecture).**
6. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS ON/OFF.**
 - Le nom de votre sélection cesse de clignoter et l'effet est visible sur l'écran.
 - Chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS ON/OFF, l'effet choisi est validé ou invalidé.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

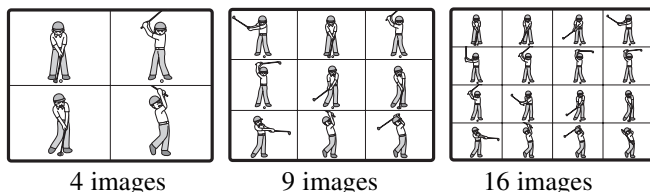
1. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS SELECT.**
 - BLK&WHT clignote sur l'écran.
2. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS ON/OFF.**
 - L'effet est validé et l'image s'affiche en noir et blanc.

Utilisation de l'écran à images multiples

F

Partitionne votre image affichée en quatre, neuf ou seize images plus petites avec la fonction de saisie d'image (Image Capture). Avec cette fonction, la scène en cours d'enregistrement ou de lecture est saisie par le camescope. Choisissez la vitesse de transition — manuelle, rapide (toutes les 4 images), modérée (toutes les 6 images*) ou lente (toutes les 8 images*) — à laquelle vous voulez saisir le sujet, par exemple un joueur de tennis ou de golf. Le son est enregistré normalement.

* En mode Basse-lumière: modérée (toutes les 8 images), lente (toutes les 12 images)



Fonctionnement de l'écran à images multiples



En mode TAPE PLAY (VCR), vous pouvez utiliser l'écran multi-images dans les modes de lecture suivants:

Lorsque M.S.SPEED est réglé sur MANUAL : Lecture d'image fixe, lecture avant/arrière au ralenti

Lorsque M.S.SPEED est réglé sur FAST, MODERATE ou SLOW : Lecture d'image fixe, lecture avant/arrière

CAMERA

PLAY (VCR)

MVSi MC
CARD CAMERA

MVSi MC
CARD PLAY (VCR)

* Vérifiez que le sélecteur de programme est réglé sur **P** et tout programme autre que le programme d'enregistrement Nuit.

Sélectionnez l'écran multi-images.

- 1. Appuyez sur la touche D.EFFECTS SELECT pour ouvrir le menu des effets numériques.**
 - Les options D.EFFECT **OFF**, FADER, EFFECT et MULTI-S apparaissent.
- 2. Sélectionnez MULTI-S.**
 - Les options M.S.SPEED, et M.S.SPLIT apparaissent.
- 3. Sélectionnez M.S. SPEED.**
 - Les options MANUAL, FAST, MODERATE et SLOW apparaissent.
- 4. Sélectionnez l'option souhaitée.**
 - Vous repassez au menu d'effets numériques.
- 5. Sélectionnez MULTI-S à nouveau.**
 - Les options M.S.SPEED et M.S. SPLIT apparaissent.
- 6. Sélectionnez M.S. SPLIT.**
 - Les options 4,9,16 apparaissent.

7. Sélectionnez l'option souhaitée.

- Vous repassez au menu des effets numériques.

8. Appuyez sur D.EFFECTS SELECT pour fermer le menu.

- Le menu effets numériques disparaît.
- MULTI-S clignote dans l'affichage.

Ecran multi-images activé/désactivé

9. Appuyez sur la touche D.EFFECTS ON/OFF.

- L'option MULTI-S arrête de clignoter.
- Manuel : Quand vous appuyez sur la touche D.EFFECTS ON/OFF, les scènes sont saisies l'une après l'autre le nombre de fois indiqué. Si vous maintenez la touche D.EFFECTS ON/OFF enfoncée pendant plus d'une seconde, la dernière image saisie est effacée.
- L'image en cours d'enregistrement est entourée d'un cadre bleu. Le cadre disparaît lorsque la dernière image a été saisie.
- Automatique: Le camescope prend le nombre d'images indiqué à la vitesse sélectionnée.

10. Appuyez sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.

- L'écran à images multiples est enregistré sur la bande.



Remarques:

- Vous pouvez utiliser l'écran multi-images en mode d'enregistrement ou de pause d'enregistrement.
- Lorsque toutes les images ont été saisies, appuyez rapidement sur la touche D.EFFECTS ON/OFF pour annuler l'écran multi-images.
- Si vous utilisez l'écran multi-images en mode TAPE PLAY (VCR), si vous faites un arrêt ou une pause de la bande, ou si vous appuyez sur une autre touche de lecture ou sur les touches de recherche de date/photo, l'écran multi-images sera annulé.
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique ou le mode 16:9 lorsque l'écran multi-images est en service. L'affichage devient "-- --".

Enregistrement audio

Sélection du mode audio



F

Le caméscope peut enregistrer les sons en 2 modes audio - 16 bits et 12 bits. Le mode 16 bits produit la meilleure qualité sonore (légèrement supérieure à celle d'un CD), tandis que le mode 12 bits enregistre sur 2 canaux (stéréo 1), laissant 2 canaux libres (stéréo 2) pour vous permettre d'ajouter un nouveau son ultérieurement.

CAMERA

MV5i/MV5i MC
PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ VCR SET UP

▶ AUDIO MODE...12bit

Pour passer au mode 16 bits, ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Sélectionnez ensuite AUDIO MODE, réglez-le sur 16 bits et refermez le menu.

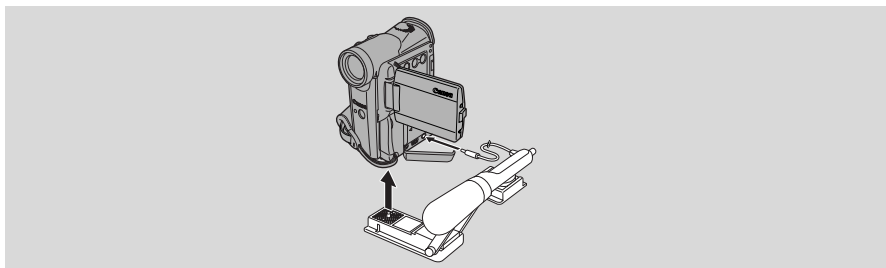
- “16 bit” apparaît sur l’affichage pendant 4 secondes environ.



Remarques:

- Pour plus de détails sur l’ajout d’une nouvelle bande sonore, voyez p. 97.
- Pour les détails sur la lecture d’une bande qui a un nouveau son en Stéréo 2, voyez p. 103.
- **MV5i/MV5i MC** Quand vous enregistrez sur le MV5i/MV5i MC à partir d’un caméscope à sorties DV, le mode audio est automatiquement réglé sur 12 bits.
- En mode TAPE PLAY (VCR), le réglage du mode audio prend effet lors de l’enregistrement analogique par la prise Line-in ou lors d’un ajout AV. Si vous effectuez un enregistrement DV IN, le réglage change automatiquement selon celui de l’appareil numérique raccordé au caméscope.

Microphone externe



Pour créer des bandes son plus originales, vous pouvez raccorder un microphone externe au caméscope par la prise MIC. Lorsque vous utilisez la prise MIC, utilisez un microphone ayant une source d’alimentation interne (microphone à condensateur). Il est possible de raccorder pratiquement tous les types de microphone stéréo munis d’une prise de 3,5 mm de diamètre, mais le niveau sonore sera différent de celui du microphone intégré.

Fixez le microphone à l’étrier adaptateur SA-1 en option.

Remarque:

- Si vous utilisez un microphone externe, utilisez un câble de microphone ne dépassant 3 mètres de long pour éviter toute interférence électromagnétique.

Filtre anti-vent

Le caméscope est équipé d'un filtre anti-vent automatique afin d'éviter que le bruit du vent ne couvre le son de vos enregistrements. Vérifiez que le filtre anti-vent est désactivé si vous souhaitez que le microphone soit aussi sensible que possible.

Utilisez le filtre anti-vent lors d'un tournage dans des endroits soumis au vent tels que sur une plage ou à proximité de hauts immeubles.

Le filtre anti-vent peut être utilisé pour la duplication audio et pour l'enregistrement.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ VCR SET UP



▶ WIND SCREEN · · OFF

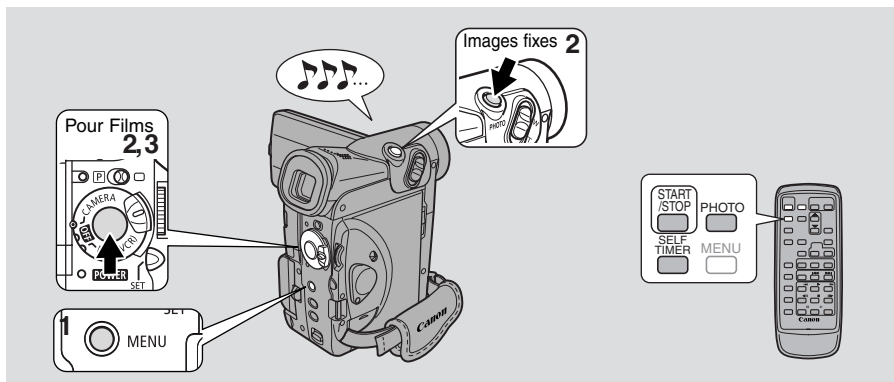
Pour l'activer, ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP.

Sélectionnez ensuite WIND SCREEN (filtre anti-vent), réglez sur ON et refermez le menu.

- L'indication WS **ON** apparaît sur l'affichage lorsque le filtre anti-vent est activé.

Remarques:

- Le filtre anti-vent peut être utilisé pour la duplication audio avec le microphone intégré en mode TAPE PLAY (VCR) et aussi pour l'enregistrement (lorsqu'AUDIO DUB. est réglé sur MIC. IN dans le sous-menu VCR SET UP).
- Le filtre anti-vent ne fonctionne pas lorsqu'un microphone externe est branché sur la prise MIC.



Cette fonction vous sera utile si vous voulez vous inclure dans l'enregistrement d'une image fixe ou d'images animées sur une cassette ou sur une carte mémoire.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
(39)

▶CAM. SET UP

▶SELF-TIMER...OFF

1. Ouvrez le menu, sélectionnez VCR SET UP et réglez SELF-TIMER sur ON.

ou

appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil.

- SELF-T apparaît sur l'affichage.
- Pour permettre au sujet de voir l'image filmée, faites pivoter le panneau LCD à 180° (27).

Pour image animées

2. Appuyez sur le déclencheur.

- Le caméscope commence à enregistrer au bout d'un compte à rebours de 10 secondes (ou au bout de 2 secondes quand vous utilisez la télécommande sans fil). Le temps restant avant l'enregistrement est décompté sur l'affichage (par ex. "5 SEC").
- SELF-T disparaît de l'affichage dès que l'enregistrement commence.
- Le voyant de signalisation se met à clignoter.

3. Appuyez sur le déclencheur pour terminer l'enregistrement.

Avec des images fixes

2. Appuyez sur la touche PHOTO du boîtier du caméscope ou de la télécommande.

- Le caméscope ajuste la mise au point automatiquement 2 secondes avant la fin du compte à rebours. Le symbole ● clignote en blanc puis passe au vert après l'ajustement de la mise au point et de l'exposition. Si vous utilisez la télécommande sans fil, le symbole ● se met à clignoter immédiatement après que vous appuyez sur la touche PHOTO.
- Le caméscope prend l'image fixe pendant environ 6 secondes.
- Si vous êtes en mode TAPE CAMERA, le caméscope retourne en mode de pause d'enregistrement lorsque l'enregistrement sur cassette est terminé.
MV51 MC Si vous êtes en mode CARD CAMERA, l'image enregistrée apparaît sur l'affichage lorsque l'enregistrement sur carte mémoire est terminé.



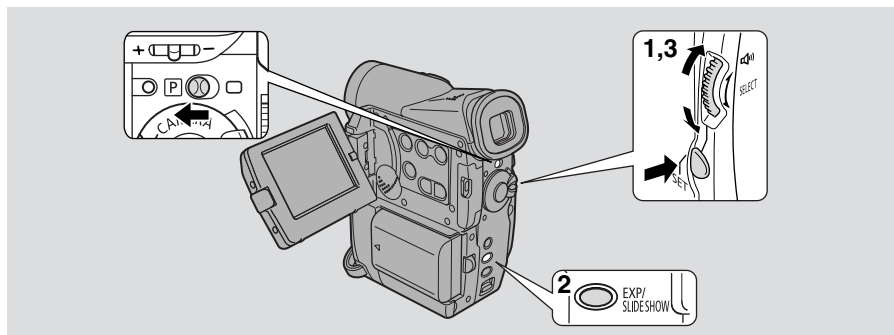
Remarques :

- Pour annuler le retardateur, réglez SELF TIMER sur OFF via le menu, ou appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil.
- Pour annuler le compte à rebours du retardateur, appuyez sur la touche START/STOP (pendant l'enregistrement d'images animées) ou sur la touche PHOTO (pendant l'enregistrement d'une image fixe).

Réglage du décalage AE

**F**

En contrôlant le niveau la fonction (AE) d'exposition automatique, vous pouvez éclaircir ou assombrir l'image légèrement. Ceci vous permet de compenser les scènes en contre-jour ou surexposées.

**CAMERA****PLAY (VCR)****MV5i MC
CARD CAMERA****MV5i MC
CARD PLAY (VCR)**

Assurez-vous que le sélecteur de programme est réglé sur **P**.

- 1. Appuyez sur la touche SET et sélectionnez dans le menu de programme un programme d'enregistrement autre que Spot, Sable et neige ou Nuit.**
- 2. Appuyer sur la touche EXP.**
 - ►AE ±0 s'affiche en bleu clair.
- 3. Tournez la molette de sélecteur pour choisir le niveau souhaité.**
 - Les niveaux vont de -2 à +2, par paliers de 0,25 (sauf -1,75 et +1,75).
 - Plus le niveau est élevé, plus l'image est éclaircie.

Remarques:

- Vous ne pouvez pas régler l'exposition sans que la marque ► apparaisse devant AE dans l'affichage. Enfoncez la touche EXP de façon à ce que ► apparaisse avant AE. Vous pouvez ensuite régler l'exposition manuellement.
- Vous ne pouvez ajuster le décalage AE lorsque le camescope est réglé sur les programmes d'enregistrement suivants: (Enregistrement simple), Spot, Sable et neige ou Nuit.
- Pour annuler le décalage AE, réglez-le sur ± et appuyez sur la touche EXP.

Utilisation de la plage
complète des fonctions

Réglage de la vitesse d'obturation



F

Réglez la vitesse de l'obturateur manuellement pour prendre des photographies nettes de sujets en mouvement rapide.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶CAM.SET UP

▶SHUTTER.....AUTO

1. Vérifiez que le camescope est réglé en mode **P** (programme AE).
2. Appuyez sur la touche SET et choisissez AUTO dans le menu de programme.
3. Ouvrez le menu et sélectionnez CAM.SET UP.
4. Sélectionnez SHUTTER.
5. Appuyez sur la touche SET pour sélectionner la vitesse d'obturation souhaitée.

TAPE

AUTO

1/50

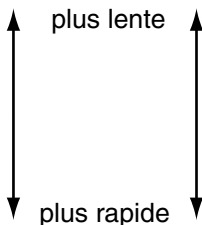
1/120

1/250

1/500

1/1000

1/2000



CARD MV5i MC

AUTO

1/50

1/120

1/250

- **MV5i MC** Seules des vitesses d'obturation allant jusqu'à 1/250 sont disponibles lorsqu'une carte mémoire est utilisée.

6. Refermez le menu.

Conseils pour le tournage avec des vitesses d'obturateur rapides

- Lors du tournage avec une vitesse d'obturateur de 1/1000 ou supérieure, ne filmez pas directement le soleil.

Vitesses d'obturateur recommandées lors du tournage :

- Personnes jouant à un sport d'extérieur tel que golf ou tennis



1/2000

- Voitures ou trains en déplacement ou autres véhicules rapides tels que montagnes russes (roller coasters)



1/1000, 1/500 ou 1/250

- Personnes pratiquant un sport intérieur tel que le basketball



1/120



Remarques:

- Il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation d'un programme d'enregistrement autre que AUTO.
- L'image sera saccadée si vous utilisez une vitesse d'obturation élevée.
- Le caméscope revient au réglage automatique de la vitesse d'obturation lorsque le sélecteur de programme est réglé sur (Enregistrement Simple) ou lorsque vous changez de programme d'enregistrement.
- **MV5i MC** Si en mode TAPE CAMERA, vous réglez la vitesse d'obturation à 1/500 ou plus et qu'ensuite vous passez en mode CARD CAMERA, la vitesse d'obturation changera automatiquement à 1/250.



Le camescope peut faire la mise au point automatiquement. Il vous suffit de viser, et tout ce qui est au centre de l'écran sera net. Mais il peut arriver que la mise au point ne s'effectue pas correctement. Dans ce cas, utilisez la fonction de mise au point manuelle.

1. Appuyez sur la touche FOCUS pour désactiver l'autofocus.

- La mise au point reste verrouillée au point réglé par l'autofocus.

2. Utilisez la molette de sélecteur pour régler la mise au point.

- Tournez la molette de sélecteur vers le bas pour éloigner le point de mise au point.
- Tournez la molette de sélecteur vers le haut pour rapprocher le point de mise au point.
- Si vous effectuez un zoom avant sur le sujet après avoir désactivé l'autofocus, l'image risque d'être floue. En général, il est préférable de régler tout d'abord le zoom, et ensuite la mise au point.



Remarques :

- Si l'icône ► s'affiche devant AE, la mise au point automatique n'est pas possible. Appuyez à nouveau sur la touche de mise au point pour amener l'icône ► devant M.FOCUS.
- Le camescope retourne à l'autofocus quand vous sélectionnez le programme (Enregistrement Simple).
- Vous ne pouvez pas désactiver l'autofocus en programme (Enregistrement Simple).
- Reportez-vous à "Avant de s'adresser au S.A.V." à la page 158 pour connaître la liste des sujets qui ne conviennent pas pour l'autofocus.

Mise au point sur l'infini

Utilisez cette fonction lorsque vous souhaitez faire la mise au point sur un sujet situé à l'infini, par exemple des montagnes ou un feu d'artifice.

Appuyez sur la touche de mise au point pendant plus de 3 secondes à l'étape 2 ci-dessus pour effectuer l'enregistrement en mode de mise au point sur l'infini.

L'icône MF∞ apparaît sur l'affichage.

L'icône ∞ disparaît lorsque vous tournez le zoom ou la molette de sélecteur et que le camescope passe à la mise au point manuelle.

Réglage de la balance des blancs



F

Le système de balance des blancs automatique du camescope réalise le réglage de la balance des blancs pour une grande variété de conditions d'éclairage. Bien que de légères différences soient inévitables, les couleurs apparaissent naturelles dans pratiquement toutes les situations.

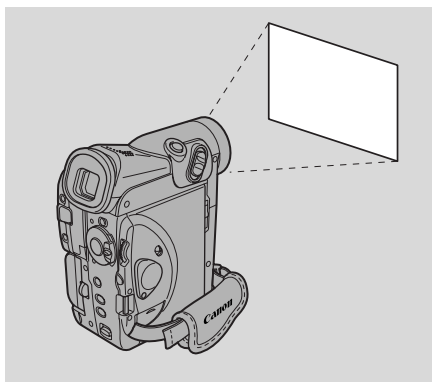
Dans certains cas, vous obtiendrez de meilleurs résultats en réglant la balance des blancs par vous-même ou en utilisant les deux modes pré-réglés:

☾ Mode intérieur

- Sous un éclairage halogène ou un éclairage de studio/vidéo
- Le sujet a une couleur dominante
- Gros plans

☀ Mode extérieur

- A la lumière du jour, particulièrement pour les gros plans et quand le sujet a une couleur dominante



CAMERA

PLAY (VCR)


MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
(39)


▶ CAM.SET UP


▶ WHITE BAL...AUTO

1. Vérifiez que le camescope est réglé en mode  (programme AE).
2. Ouvrez le menu et sélectionnez CAM.SET UP.
3. Sélectionnez WHITE BAL.

4. a) Pour les options Intérieur, Extérieur ou Auto, appuyez sur la touche SET pour choisir l'option.

- ☾/☀ apparaît dans l'affichage quand vous réglez le mode intérieur/extérieur de la balance des blancs.

b) Pour régler manuellement la balance des blancs, dirigez le camescope sur un objet blanc (par exemple une feuille de papier) et faites un zooming jusqu'à ce qu'il remplisse tout l'écran. Appuyez ensuite sur la touche SET pour sélectionner SET .

- Veillez à continuer d'orienter le camescope vers un objet blanc jusqu'à ce que vous ayez fini le réglage de la balance des blancs.
- L'indication  clignote puis s'allume en continu.
- Selon la source lumineuse, il peut arriver que le clignotement continue. Le résultat sera toujours meilleur qu'avec le réglage automatique et vous pouvez continuer à enregistrer.

5. Fermez le menu.

Utilisation de la page
complète des fonctions

La balance des blancs manuelle vous permettra probablement d'obtenir de meilleurs résultats que la balance des blancs automatique lors du tournage:

Sujets avec une couleur dominante comme le ciel, la mer ou la forêt.



Sujets en gros plan



Sujets dont l'éclairage varie très rapidement



Pour enregistrer avec des éclairages fluorescents ou à vapeur de mercure.



Remarques:

- Désactivez le zoom numérique (si nécessaire) pour régler une balance des blancs plus précise.
- Si vous avez réglé la balance des blancs mais que les conditions d'éclairage ont changé, réglez-la à nouveau.
- Essayez d'enregistrer avec une seule source de lumière. Une balance des blancs correcte ne peut pas être obtenue avec deux types d'éclairage à la fois.
- Vous ne pouvez pas régler la balance des blancs ou sélectionner le mode intérieur/extérieur si le sélecteur de programme est sur le programme (Enregistrement Simple).
- La balance des blancs retourne dans le mode AUTO quand vous faites glisser le sélecteur de programme sur (Enregistrement Simple).
- Quand vous mettez le caméscope sous tension, la balance des blancs retourne en mode AUTO de nouveau. Si vous faites alors passer la balance des blancs sur SET, le caméscope rappelle le dernier réglage sélectionné.
- Pendant la prise de vues en extérieur, vous obtiendrez de meilleurs résultats avec le réglage AUTO.

Agrandissement des images pendant la lecture

F

Vous pouvez doubler la taille de l'image en mode TAPE PLAY (VCR) (**MV5i MC** : et en mode CARD PLAY (VCR)). Vous pouvez également déplacer l'image vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.

- **MV5i MC** Vous ne pouvez pas agrandir les images animées d'une carte mémoire.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

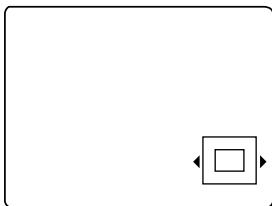
Pendant la lecture

1. Déplacez le levier de zoom vers T.

- L'image devient 2 fois plus grande.

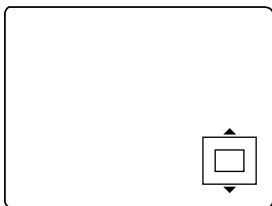
2. Déplacez l'image vers la droite et vers la gauche.

- Tournez la molette de sélecteur vers le haut pour déplacer l'image vers la gauche, et vers le bas pour déplacer l'image vers la droite.



3. Déplacez l'image vers le haut et vers le bas.

- Appuyez tout d'abord sur la touche SET. Tournez la molette de sélecteur vers le haut pour déplacer l'image vers le haut, et vers le bas pour déplacer l'image vers le bas.
- Le fait d'appuyer sur la touche SET intervertit le sens entre droite et gauche, et haut et bas.



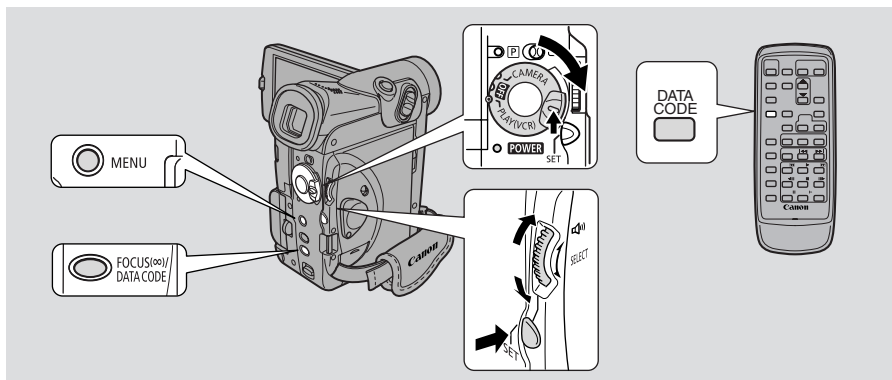
4. Pour annuler, déplacez le levier de zoom vers W.

Affichage de la date, de l'heure et des données du caméscope (Code de données)

F

Le code de données comprend la date et l'heure où l'enregistrement a été effectué. Les codes de données de cassette peuvent aussi afficher les données du caméscope (réglages de vitesse d'obturation et d'exposition).

- **MV5i MC** Seules les indications de date et d'heure apparaissent sur les codes de données lorsqu'une carte mémoire est utilisée.



En mode TAPE PLAY (VCR), le code date peut être affiché ou caché quand le caméscope est en mode lecture, lecture au ralenti ou arrêt sur image.

Les données du caméscope peuvent être affichées en tant que “-- --” pendant l'avance rapide, le rembobinage, la lecture en arrière, et la lecture rapide (×2) en avant et en arrière.

Appuyez sur la touche DATA CODE. Lorsque vous utilisez une cassette, appuyez sur cette touche pendant que l'appareil est en mode de lecture, de ralenti ou d'image fixe.

- Appuyez une première fois pour afficher et une nouvelle fois pour cacher la date.

Sélection de l'affichage de la date ou de l'heure



Sélectionnez la date ou l'heure, ou les deux, à faire apparaître sur l'affichage de code de données.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
(39)

▶ DISP. SET UP

▶▶ D/TIME SEL. DATE & TIME

Pour changer la combinaison de date et d'heure, ouvrez le menu et sélectionnez DISP. SET UP. Sélectionnez ensuite D/TIME SEL., réglez l'option sur DATE, TIME ou DATE & TIME et refermez le menu.

Réglage du code de données



Vous pouvez également choisir d'afficher les données du camescope (réglages de vitesse d'obturation et d'exposition) dans les codes de données.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
(39)

▶ DISP.SET UP

▶ DATA CODE...DATE/TIME

Pour changer le réglage, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite DATA CODE, réglez l'option sur DATE/TIME, CAMERA DATA ou CAM. & D/T et refermez le menu.

Combinaisons de codes de données possibles pour les cassettes :

DATA CODE (cassette seulement) D/TIME SEL.	Date/Heure	Données de camescope	Date/Heure et Données de camescope
Date	1. JAN. 2002	F11 1/250	F11 1/250 1. JAN. 2002
Heure	12:00:00 AM	F11 1/250	F11 1/250 12:00:00 AM
Date et Heure	12:00 AM 1. JAN. 2002	F11 1/250	F11 1/250 12:00 AM 1. JAN. 2002



Remarques:

- Le code de données indique “--” dans les situations suivantes:
 - Pendant la lecture d'une section vierge de la bande.
 - Si la bande a été enregistrée avant d'entrer la date et l'heure dans la mémoire du camescope.
 - Si la bande a été enregistrée sur un camescope ne disposant pas de la fonction de code de données.
 - Si des parasites ou des dégâts sur la bande empêchent la lecture du code de données.
- Si l'enregistrement effectué sur un MV5/MV5i/MV5i MC est lu sur un camescope DV différent, le code de données peut ne pas être affiché correctement.
- Le code de données apparaît sur l'affichage même si DISPLAYS (165) est réglé sur OFF par le menu.

Auto-dateur 6 secondes



L'auto-dateur 6 secondes apparaît pendant 6 secondes pour indiquer le changement de date si l'enregistrement est effectué à minuit. La date apparaît aussi pendant 6 secondes au début de la lecture quand le code de données est désactivé. L'auto-dateur 6 secondes s'adapte aux changements de zone horaire stipulés par vous.

CAMERA

PLAY (VCR)

 MV5i MC
 CARD CAMERA

 MV5i MC
 CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ DISP.SET UP



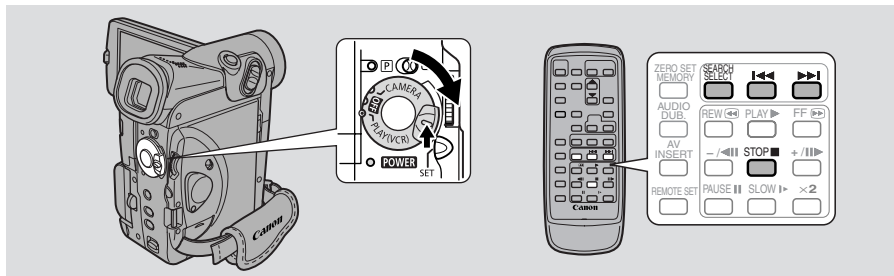
▶ 6SEC. DATE...OFF

Pour activer l'auto-dateur 6 secondes, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite 6SEC. DATE, réglez l'option sur ON et refermez le menu.



Remarque:

- Lorsque 6SEC.DATE est validé mais DISPLAYS (165) est invalidé, l'auto-datage de 6 secondes reste affiché pendant 6 secondes.



Cette fonction vous permet de naviguer rapidement entre les images fixes enregistrées n'importe où sur une bande (recherche de photo) ou entre différents jours ou zones d'enregistrement (recherche de date) sur une bande.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Appuyez sur la touche **SEARCH SELECT** pour choisir la recherche de photo ou la recherche de date.

- PHOTO SEARCH ou DATE SEARCH apparaît sur l'affichage pendant quatre secondes.

2. Appuyez sur les touches **◀◀** et **▶▶** pour rechercher une image fixe ou une date de tournage vers l'arrière ou vers l'avant.

- Appuyez une fois pour aller au début d'une image fixe ou d'une date précédente/suivante sur la bande.
- Vous pouvez appuyer plus d'une fois pour vous déplacer à l'image fixe ou à la date correspondantes (un maximum de 10 fois) ; par exemple, appuyez sur la touche **▶▶** 5 fois pour avancer de 5 images fixes ou de 5 jours.
- PHOTO SEARCH/DATE SEARCH apparaît au milieu de l'affichage **◀◀** avec les symboles **▶▶** ou et le nombre de fois à rechercher. Vous pouvez facilement changer la direction de défilement en appuyant sur la touche de direction opposée.

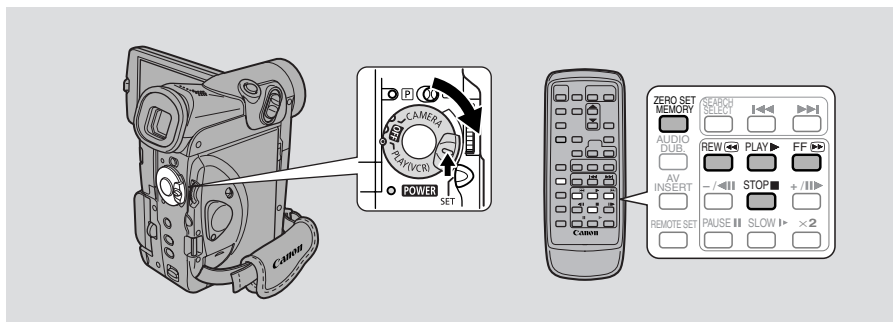


Remarques:

- Appuyez sur la touche **■** (arrêt) pour interrompre à mi-recherche.
- Si vous commencez la recherche tout près du début de l'image fixe enregistrée pendant la recherche de photo, le camescope risque de la sauter en passant directement dessus.
- Une fois choisie la zone sur l'horodateur universel, la fonction de recherche de date recherche aussi le changement de date basé sur l'heure sélectionnée.
- Une date/zone ne peut pas être identifiée si la durée totale d'enregistrement de cette date/zone est inférieure à une minute.
- La lecture après la recherche de date peut commencer légèrement avant ou après le point localisé.
- Si le code de données n'est pas affiché correctement la recherche de date ne fonctionnera pas correctement.



F



Utilisez la télécommande sans fil pour marquer le point où vous voulez revenir après la lecture.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande sans fil pendant la lecture au point auquel vous voulez revenir par la suite.

- Le code horaire est remplacé par un compteur de bande réglé sur zéro avec la marque **M**.
- Appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY pour annuler la mémorisation du point zéro.

2. Lorsque vous avez terminé la lecture, avancez ou rembobinez rapidement la bande. La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint la position marquée zéro.

- RTN▶▶ ou ◀◀RTN apparaît sur l'écran.
- Le compteur de bande avec la marque **M** disparaît de l'affichage et le code horaire réapparaît.



Remarques:



- La mémorisation du point zéro peut ne pas fonctionner correctement s'il y a une interruption entre les enregistrements.
- Vous pouvez aussi utiliser la mémorisation du point zéro pour marquer un point de la bande en mode TAPE CAMERA. A la lecture, la bande sera rembobinée jusqu'au point que vous avez marqué.
- Si vous enlevez la cassette quand un point zéro a été mémorisé, il sera annulé et le compteur de bande réaffichera le code temporel.
- Le camescope mémorise votre réglage même si vous le mettez hors tension puis de nouveau sous tension ou si vous déplacez le sélecteur de programme.

Montage sur un magnétoscope

F

En raccordant le camescope à un magnétoscope, vous pouvez monter vos enregistrements dans l'ordre pour supprimer les scènes non désirées — ou combiner différents tournages pour créer vos propres productions vidéo.

Préparation

1. **Connectez le camescope au magnétoscope.**
 - Suivez les instructions relatives aux “Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur” en p. 32.
2. **Mettez le téléviseur et le magnétoscope sous tension.**
 - Mettez le téléviseur sous tension et réglez le sélecteur TV/VIDEO sur VIDEO.
 - Mettez le magnétoscope sous tension, et réglez son sélecteur d'entrée sur LINE. Introduisez une cassette vierge et mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
 - Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du téléviseur et du magnétoscope.
3. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) ( et mettez le commutateur TAPE/CARD du camescope sur TAPE).**
 - Assurez-vous que le réglage de la prise AV/casque d'écoute a été effectué sur AV en passant par le menu ( 32). Si PHONES est affiché, commutez la prise.
4. **Introduisez votre cassette enregistrée.**

Procédure de montage




1. **Localisez un endroit sur votre cassette enregistrée situé un peu avant le point de départ de la section que vous désirez copier.**
2. **Commencez la lecture de la scène tout en la visionnant dans l'écran du téléviseur.**
3. **Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope dès que la scène à reproduire apparaît sur l'écran.**
4. **Mettez le magnétoscope en mode pause à la fin de la scène à reproduire et arrêtez la lecture sur le camescope.**
5. **Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que le montage soit terminé.**



Remarque:

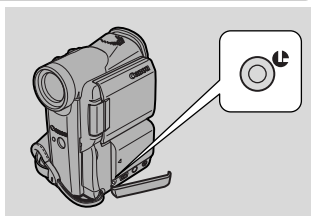
- La qualité de la bande montée sera légèrement inférieure à celle de l'original.

Prise (LANC)

La prise  est prévue pour connecter au camescope des équipements. Certains boutons sur le matériel de montage peuvent fonctionner différemment de ceux sur le camescope.

Remarques:

-  (LANC) est une marque déposée signifiant système de bus de commande en application locale.
- Les résultats ne peuvent pas être garantis lors du raccordement à un appareil ne portant pas le symbole LANC .



Montage

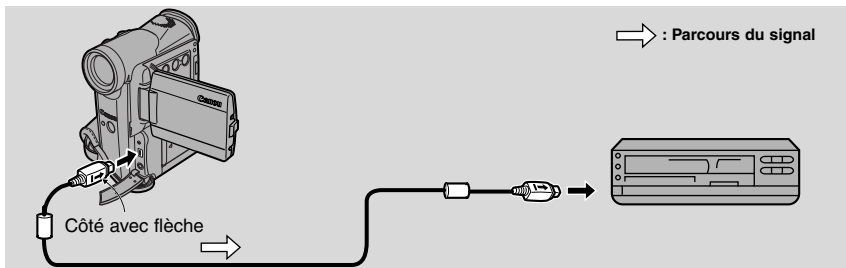
Duplication vers/depuis une cassette avec un appareil vidéo numérique

F

MV 5

Duplication d'une cassette avec un appareil vidéo numérique

Les appareils vidéo numériques équipés de la prise DV vous permettent d'éditer, de copier et de transférer numériquement les données, pratiquement sans perte de la qualité du son et de l'image.



Préparations

- Raccordez le camescope à l'autre appareil numérique.**
 - Raccordez le câble DV CV-150F (en option) en dirigeant les côtés des fiches marqués d'une flèche comme illustré ci-dessus.
- Préparez l'autre appareil.**
 - Mettez sous tension et installez une cassette vierge.
- Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) et introduisez une cassette enregistrée.**

Duplication



- Sur la cassette enregistrée, localisez un point légèrement avant la section que vous voulez copier.**
- Appuyez sur la touche PLAY du camescope.**
 - La lecture commence.
- Commencez l'enregistrement sur l'autre appareil lorsque la section que vous souhaitez copier apparaît sur l'écran.**
- Lorsque vous arrivez au point où vous souhaitez arrêter la copie, appuyez sur la touche STOP ou sur la touche PAUSE.**



Remarques :

- Des blancs s'enregistrent entre les enregistrements sur la bande de lecture comme images anormales sur la bande qui est enregistrée.
- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets numériques pendant une duplication DV.

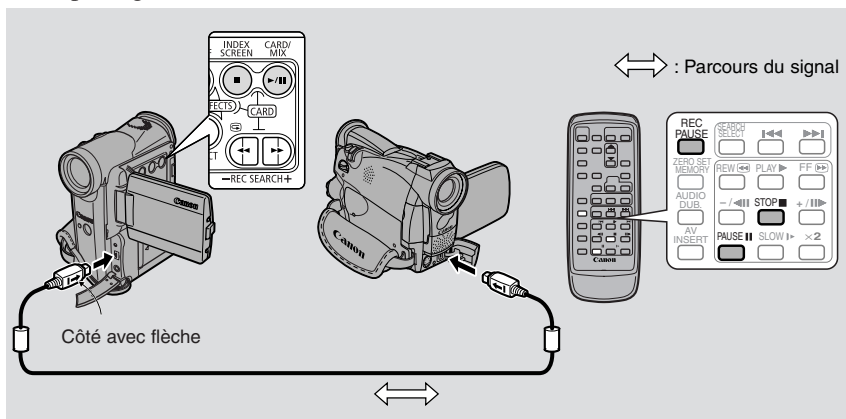
MV5i / MV5i MC

Duplication de/vers une cassette avec un appareil vidéo numérique

Les modèles MV5i et MV5i MC sont équipés d'une fonction d'enregistrement DV. Ces modèles ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

Les appareils vidéo numériques équipés de cette prise vous permettent d'éditer, copier et transférer numériquement les données, avec pratiquement aucune perte de la qualité du son et de l'image. La prise DV est aussi bien destinée à l'entrée de ligne qu'à la sortie de ligne, puisqu'un simple câble DV peut traiter les données dans les deux sens.

- Si un magnéscope numérique est connecté et qu'un signal anormal est envoyé à partir du magnéscope, les images enregistrées sur la bande pourront être aussi anormales (bien que ceci n'apparaisse pas sur l'écran de téléviseur) ou pourront ne pas être enregistrées du tout.
- Il n'est pas possible de copier des cassettes qui contiennent un signal antipiratage.



Préparations

Exemple de duplication sur le camescope

1. **Raccordez le camescope et l'autre dispositif numérique.**
 - Raccordez le câble DV Canon CV-150F (en option) en dirigeant les deux côtés des fiches marqués d'une flèche comme illustré ci-dessus.
2. **Préparez l'autre dispositif.**
 - Mettez sous tension et installez une cassette enregistrée.
3. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) (MV5iMC) et mettez le commutateur TAPE/CARD du camescope sur TAPE).**
 - DV IN apparaît sur l'affichage.
4. **Introduisez une cassette vierge.**

Duplication



- 1. Sur la cassette enregistrée, localisez un point légèrement avant la section que vous voulez copier, et mettez l'appareil en mode de pause de lecture.**
- 2. Appuyez sur la touche REC PAUSE sur la télécommande.**
 - Le caméscope se place en mode de pause d'enregistrement.
- 3. Lancez la lecture sur l'autre appareil numérique tout en surveillant l'image.**
- 4. Appuyez sur la touche de pause.**
 - L'enregistrement commence.
- 5. Lorsque vous arrivez au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt ou la touche de pause.**
 - L'enregistrement s'arrête.
- 6. Arrêtez la lecture sur l'autre appareil numérique.**



Remarques:

- Des blancs entre les enregistrements sur la bande de lecture figurent en tant qu'images anormales sur la bande qui est enregistrée.
- Lors de la duplication d'une cassette à partir d'un appareil numérique, assurez-vous de régler AV ➔ DV OUT sur OFF dans le menu.

Problèmes de copyright

F

Le copyright

Certaines cassettes vidéo préenregistrées (films ou autres) de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteurs. Tout enregistrement non autorisé peut constituer une violation de la loi sur le copyright.

Signaux de copyright

Au cours de la lecture d'une cassette :

Lorsque vous essayez de lire une cassette de logiciel dont le contenu est protégé par un copyright, l'écran du camescope affiche un fond bleu portant la mention "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" (droits réservés, lecture interdite). Vous ne pouvez pas visualiser le contenu de la cassette.

Au cours d'un enregistrement sur une cassette :

Lorsque vous essayez de copier une cassette de logiciel dont le contenu est protégé, la mention "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (droits réservés, copie interdite) s'affiche sur l'écran : vous ne pouvez pas copier le contenu de cette cassette.

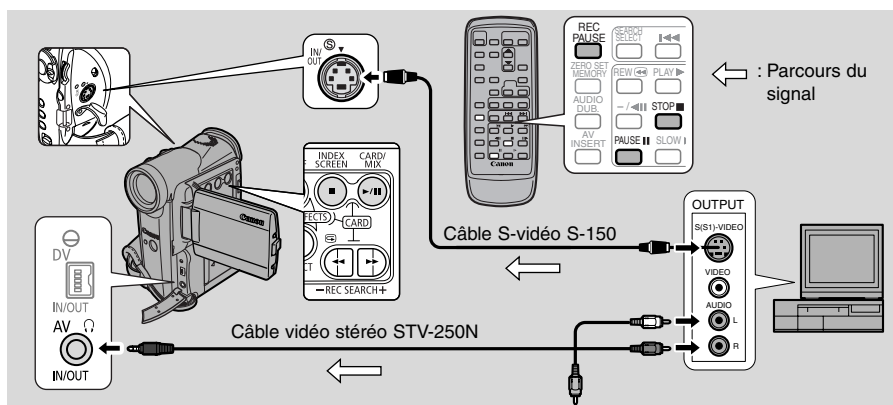
Ce camescope ne vous permet pas de copier les signaux de copyright sur une cassette.

MV5i/MV5i MC Enregistrement à partir d'un magnéto, téléviseur ou caméscope analogique (entrée analogique line-in)

F

Vous pouvez enregistrer une vidéo reproduite sur votre magnéto ou un caméscope analogique (caméscopes numériques, voyez p. 86) ou un programme télévisé vers une bande installée sur le MV5i/MV5i MC, si le téléviseur ou l'autre appareil possède des sorties audio/vidéo.

- Si un signal anormal est envoyé à partir de la télévision ou du magnéto, il se peut que les images enregistrées sur la bande soient, elles aussi, anormales (bien que cela ne soit pas visible sur l'écran du téléviseur) ou qu'elles ne soient pas du tout enregistrées ou encore que le message COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED apparaisse sur l'écran.
- Il n'est pas possible de copier des cassettes qui contiennent un signal antipiratage.
- Pour obtenir une qualité d'image supérieure, nous vous recommandons d'utiliser le câble S-vidéo S-150 lors d'un enregistrement analogique en ligne.



Lorsqu'un tel enregistrement est en cours, vous ne pouvez pas utiliser de casque d'écoute. Si la prise AV/casque d'écoute était réglée sur le casque, elle est automatiquement commutée sur AV. L'affichage PHONES disparaît.

Montage

Préparatifs

Exemple d'enregistrement à partir d'un magnéto

1. **Raccordez le caméscope au magnéto.**
2. **Préparez l'appareil à utiliser.**
 - Réglez le sélecteur Téléviseur/Vidéo du téléviseur sur Vidéo. Pour plus de détails, reportez-vous à "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur" à la p. 33.
 - Allumez le magnéto. Introduisez une cassette enregistrée, et mettez le magnéto en mode de pause de lecture.
 - Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur et du magnéto pour plus d'informations.
3. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) (MV5i MC) et mettez le commutateur TAPE/CARD du caméscope sur TAPE).**
4. **Introduisez une cassette vierge.**



- 1. Sur la cassette enregistrée, localisez un point légèrement avant la section que vous voulez copier, et mettez l'appareil en mode de pause de lecture.**
- 2. Appuyez sur la touche REC PAUSE sur la télécommande.**
 - Les prises S-vidéo et AV IN/OUT fonctionnent comme des prises d'entrée audio/vidéo.
 - Le camescope se place en mode de pause d'enregistrement.
- 3. Lancez la lecture sur l'autre appareil ou mettez le téléviseur sous tension pour obtenir l'émission souhaitée tout en surveillant l'image.**
- 4. Appuyez sur la touche de pause.**
 - L'enregistrement commence.
- 5. Lorsque vous arrivez au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt ou la touche de pause.**
 - L'enregistrement s'arrête.
- 6. Arrêtez la lecture sur l'autre appareil.**



Remarque:

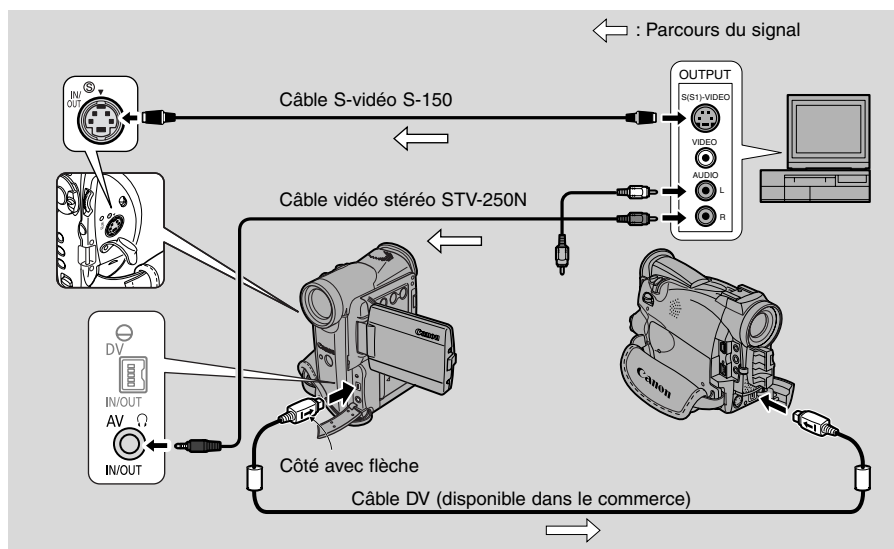
- Vous pouvez contrôler l'image dans le viseur ou sur l'écran LCD.

MV5i/MV5i MC Sortie numérique de signaux analogiques vidéo et audio (convertisseur analogique-numérique)

F

En raccordant le camescope à votre magnétoscope ou à votre camescope 8 mm, vous pouvez convertir instantanément les signaux analogiques vidéo et audio enregistrés en signaux numériques. Les signaux numériques peuvent être sortis vers un autres appareil muni d'une prise DV. La prise DV du camescope fonctionne uniquement comme prise de sortie.

- Il peut arriver que la conversion analogique-numérique ne s'effectue pas correctement, en fonction des signaux envoyés par l'appareil raccordé. Par exemple : Des signaux comprenant un signal de protection des droits d'auteur, ou des signaux anormaux comme ceux renfermant des signaux fantômes, etc.
- Vous ne pouvez pas utiliser votre casque d'écoute pendant la conversion numérique. Même si la prise AV/casque d'écoute est réglée sur "PHONES" dans le menu, le réglage est changé automatiquement sur "AV" et "PHONES" disparaît de l'affichage.
- Nous vous recommandons d'utiliser l'alimentation secteur avec l'adaptateur secteur.
- Ne réalisez pas le convertisseur avec une cassette insérée dans le camescope.
- Mettez tous les appareils hors tension avant de réaliser les raccordements.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'autre appareil raccordé.



L'illustration ci-dessus montre un raccordement à l'aide d'un câble S-vidéo. Vous pouvez également effectuer le raccordement à la prise VIDEO à la place (34).

Mise en service du convertisseur analogique-numérique

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

F

MENU

(39)

▶VCR.SET UP



▶AV → DV OUT...OFF

Pour mettre en service le convertisseur analogique-numérique, ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Puis sélectionnez AV → DV OUT, réglez-le sur ON et refermez le menu.

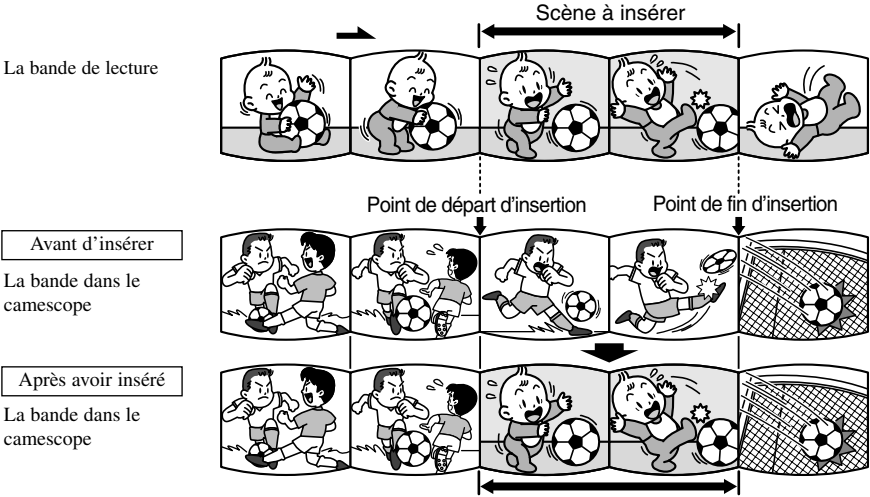
ATTENTION:

- Pour une utilisation normale, réglez AV → DV OUT sur OFF sur le menu. S'il est réglé sur ON, vous ne pouvez pas entrer les signaux numériques par la prise DV du caméscope.
- Lors d'une connexion à un ordinateur par la prise DV, vous ne pourrez peut-être pas transférer les signaux convertis à votre ordinateur, selon le logiciel que vous utilisez, les spécifications de votre ordinateur et ses réglages.

MV5i/MV5i MC Enregistrement sur des scènes existantes (Montage de rajout AV)

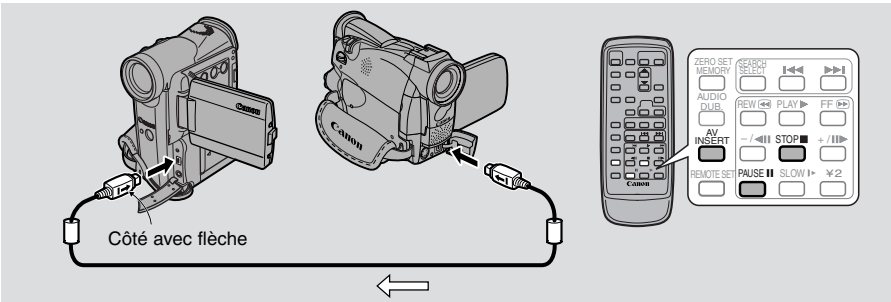
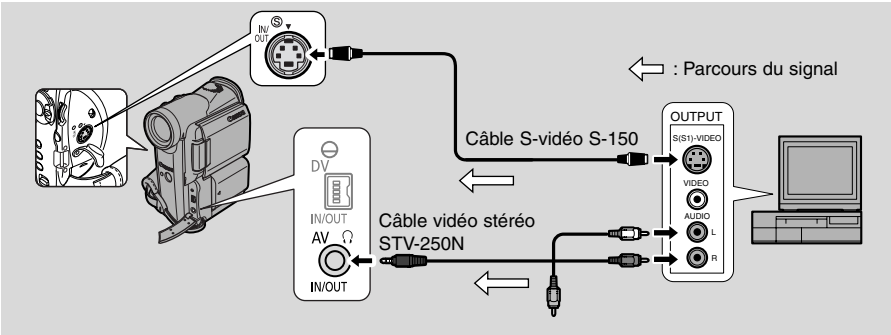
F

Vous pouvez ajouter de nouvelles scènes à partir de votre magnétoscope ou d'un autre caméscope sur votre bande pré-enregistrée au moyen des prises d'entrée analogique en ligne ou des prises d'entrée DV du MV5i/MV5i MC. Les signaux vidéo et audio d'origine seront remplacés par les nouveaux signaux vidéo et audio.



Les signaux vidéo et audio de la nouvelle scène remplacent les signaux vidéo et audio de l'ancienne scène.

Montage



Préparations

F

La bande dans le MV5i/MV5i MC :

Quand vous utilisez les fonctions d'ajout AV du MV5i/MV5i MC, enregistrez uniquement sur des cassettes enregistrées en mode SP.

S'il y a des passages non enregistrés ou des passages enregistrés en mode LP sur la bande, l'enregistrement s'arrête.

La bande de lecture:

Utilisez seulement des bandes sans portions non-enregistrées.

S'il existe des portions non-enregistrées ou des changements de mode d'enregistrement sur la bande, il se peut que l'enregistrement soit interrompu ou que vous ne puissiez pas effectuer d'ajout AV correctement.

Il ne vous sera pas possible d'effectuer d'ajout AV dans les cas suivants:

- La bande de lecture a mal été enregistrée.
- Dans les modes de lectures spéciales: lecture rapide vers l'avant, lecture vers l'arrière ou lecture au ralenti etc. (analogique seulement)

Télévision:

Il ne vous est pas possible d'effectuer d'ajout AV à partir de programmes télévisés aux signaux synchronisés anormalement, tels que des programmes dont la réception est mauvaise.

Exemple d'enregistrement à partir d'un magnétoscope

1. Raccordez le camescope au le magnétoscope.

2. Préparez le magnétoscope et le téléviseur.

- Réglez le sélecteur TV/Vidéo du téléviseur sur Vidéo. Pour plus de détails, reportez-vous à "Connexions pour la lecture sur l'écran d'un téléviseur" à la p. 33.
- Mettez le magnétoscope sous tension et installez une cassette enregistrée.
- Consultez le mode d'emploi du téléviseur et du magnétoscope pour les détails.

3. Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) et introduisez une cassette enregistrée. (**MV5i MC** Mettez le commutateur TAPE/CARD du camescope sur TAPE).

- Assurez-vous que la languette REC/SAVE de la cassette a été glissé sur REC (position fermée).

Montage



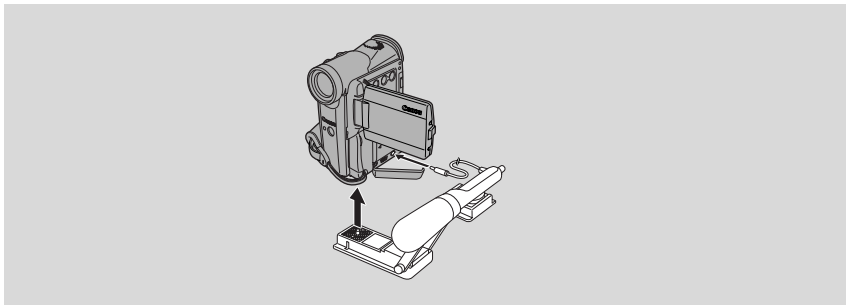
1. **Sur le magnétoscope, localisez un point situé à 3 secondes avant la scène à insérer. Réglez le magnétoscope au mode de pause de lecture.**
2. **Sur le camescope, appuyez sur la touche PLAY et localisez le point de départ de l'enregistrement. Réglez le camescope en mode de pause de lecture.**
 - Vous pouvez utiliser les touches de lecture du camescope ou les fonctions de lecture spéciale de la télécommande de la même façon qu'en mode de lecture.
3. **Appuyez sur la touche AV INSERT.**
 - AV INSERT et ●■ apparaissent sur l'affichage.
4. **Lisez la cassette dans le magnétoscope.**
5. **Pour commencer l'insertion, appuyez sur la touche PAUSE du camescope.**
 - L'indication ●■ se change en ●.
6. **Pour arrêter l'insertion, appuyez sur la touche STOP du camescope.**
 - Le rajout s'arrête et AV INSERT disparaît de l'affichage. Le camescope retourne dans le mode d'arrêt.
 - Si au lieu d'appuyer sur la touche STOP, vous appuyez sur la touche PAUSE, le camescope retourne en mode de pause d'ajout AV.
 - Si vous spécifiez la mémoire de remise à zéro à un emplacement de la bande où vous voulez stopper l'insertion, à chaque fois que vous arrivez à ce point, le camescope annule l'ajout AV et se met en mode d'arrêt.
7. **Arrêtez la lecture sur le magnétoscope.**

MV 5



Vous pouvez rajouter une bande son à une cassette pré-enregistrée à partir du microphone interne ou d'un microphone externe. La bande son originale ne sera pas effacée.

Pour obtenir des résultats optimaux, ajoutez une bande son à des cassettes enregistrées sur ce camescope en mode SP en sonorité 12 bits. S'il y a, sur la cassette, des passages non enregistrés ou des passages enregistrés dans un mode autre que SP, ou un son 4 canaux, 16 bits ou 12 bits, la duplication s'arrêtera. Vous ne pouvez pas ajouter une bande son sur une cassette enregistrée avec un son 12 bits et un son 16 bits mélangés.

Pour raccorder un microphone externe :



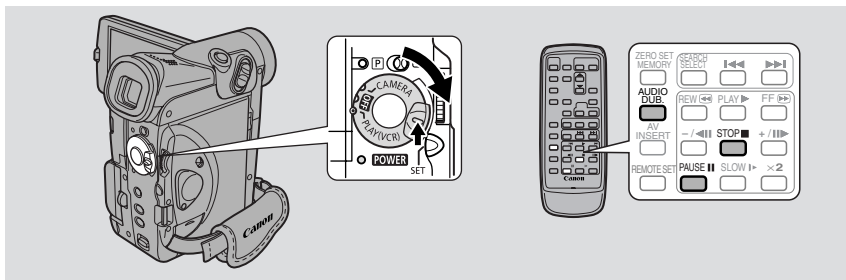
Remarques :

- Lorsque vous ajoutez une bande son avec le microphone interne, veillez à ne pas raccorder de câbles à la prise MIC.
- Pour pouvoir vérifier les images sur votre téléviseur, raccordez la prise S-vidéo ( 34) ou la prise AV (utilisez uniquement la fiche vidéo) au téléviseur. Vous pourrez contrôler le son par les écouteurs ( 32).

Préparations

Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) et introduisez une cassette enregistrée.

- Assurez-vous que la languette REC/SAVE de la cassette a été glissée sur REC (position fermée).



Ne branchez aucun câble sur le camescope et n'en débranchez aucun lorsque vous effectuez une duplication audio ou que vous préparez une duplication audio.

1. Localisez le point où vous désirez commencer la duplication audio, puis appuyez sur la touche PAUSE.

- Vous pouvez utiliser les touches de lecture sur le boîtier du camescope ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
- Le camescope passe en mode de pause de lecture.

2. Appuyez sur la touche AUDIO DUB.

- AUDIO DUB. et **●||** apparaissent sur l'affichage.


3. Appuyez sur la touche PAUSE.

- La duplication audio commence.
- Dirigez votre voix vers le microphone.
- **●||** passe à **●**.

4. Lorsque vous arrivez au point où vous désirez arrêter la copie, appuyez sur la touche STOP.

- La duplication audio s'arrête et AUDIO DUB. disparaît de l'affichage.
- Le camescope retourne en mode d'arrêt.
- Vous pouvez aussi régler la mémorisation de point zéro (84) à l'endroit où vous désirez arrêter la duplication audio, puis à chaque fois que vous atteindrez ce point, la duplication audio s'arrêtera.
- Si vous appuyez sur la touche PAUSE au lieu de la touche STOP, le camescope retourne en mode de pause de lecture.

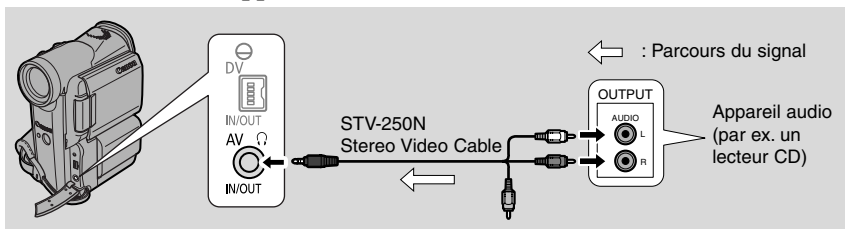
**Remarques :**

- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pendant le rajout d'une bande son.
- Vous pouvez ajuster le mixage audio ( 103) lors de la lecture d'une bande avec rajout de bande son.
- Il peut se produire une perte de la qualité sonore si vous ajoutez des sons sur une bande enregistrée sur un caméscope autre que le MV5.
- Si vous rajoutez une bande son trois fois ou plus au même endroit d'une bande, il peut se produire une dégradation de la qualité sonore.

MV5i/MV5i MC

Vous pouvez rajouter une bande son à une cassette pré-enregistrée à partir de matériel audio (AUDIO IN) ou en passant par la prise de microphone interne ou externe (MIC. IN). La bande son originale ne sera pas effacée. Pour des résultats optimaux, ajoutez une bande son à des cassettes enregistrées sur ce caméscope en mode SP en sonorité 12 bits. S'il y a sur la cassette, des passages non enregistrés ou des passages enregistrés en mode autre que le mode SP, ou un son 4-canaux, 16 bits ou 12 bits, l'enregistrement s'arrêtera. Si votre bande n'a pas été enregistrée en mode SP en sonorité 12 bits, nous recommandons que vous effectuiez d'abord une copie de votre bande sur une bande vierge en utilisant la fonction d'entrée de ligne analogique du MV5i/MV5i MC, puis d'effectuer la duplication audio sur la nouvelle bande. Assurez-vous absolument que vous avez réglé le mode audio de la nouvelle bande sur 12 bits et le mode d'enregistrement sur SP.

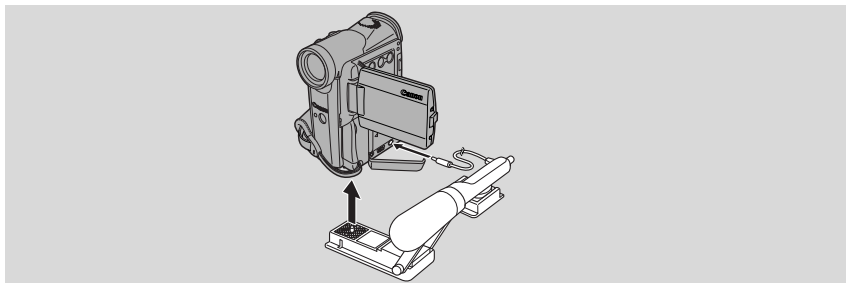
Pour raccorder un appareil audio:



Remarques:

- N'utilisez pas la prise vidéo jaune.
- La prise AV ne transmet pas de signaux vidéo. Par conséquent, vous devez connecter les prises S-vidéo et vérifier sur votre téléviseur, ou dans le viseur ou l'écran LCD, quand vous ajoutez une nouvelle bande son. Vérifiez toujours la nouvelle bande son sur le haut-parleur.

Pour raccorder un microphone externe:





Remarques:

- Si vous désirez ajouter des sons en utilisant le microphone incorporé, assurez-vous qu'aucun câble n'est branché sur la prise MIC.
- Pour contrôler les images vidéo sur votre téléviseur, raccordez la prise S-vidéo (34) ou la prise AV (utilisez seulement la prise vidéo) à votre téléviseur.

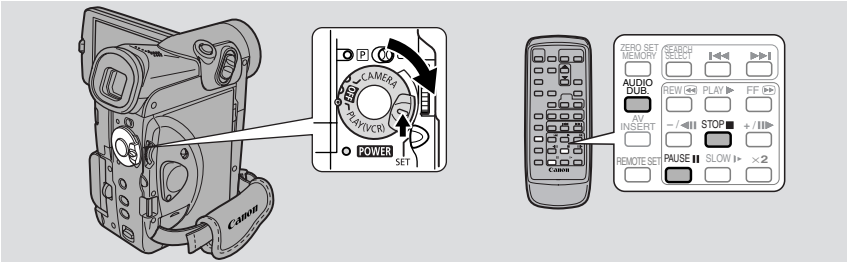
Vous ne pouvez contrôler le son avec les casques qu'en utilisant la prise S-vidéo (32).

Préparations

Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) (**MV5i MC**) et réglez le commutateur TAPE/CARD du caméscope sur TAPE). Introduisez une cassette enregistrée.

- Assurez-vous que la languette REC/SAVE de la cassette a été glissé sur REC (position fermée).

Duplication



Ne branchez aucun câble sur le caméscope et n'en débranchez aucun lorsque vous effectuez une duplication audio ou que vous préparez une duplication audio.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ VCR SET UP

▶ AUDIO DUB...AUDIO IN

1. Ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP.
2. Sélectionnez AUDIO DUB.
3. Sélectionnez AUDIO IN ou MIC.IN et refermez le menu.



4. Localisez le point où vous désirez commencer la duplication audio, puis appuyez sur la touche PAUSE.

- Vous pouvez utiliser les touches de lecture sur le boîtier du caméscope ou les fonctions de lecture spéciales de la télécommande sans fil de la même façon qu'en mode de lecture.
- Le caméscope passe en mode de pause de lecture.


5. Appuyez sur la touche AUDIO DUB.

- AUDIO DUB. et  apparaissent sur l'affichage.

6. Appuyez sur la touche PAUSE (et commencez la lecture sur l'autre appareil audio si vous avez sélectionné AUDIO IN).


- La duplication audio commence.
- Dirigez votre voix vers le microphone.
-  passe à .

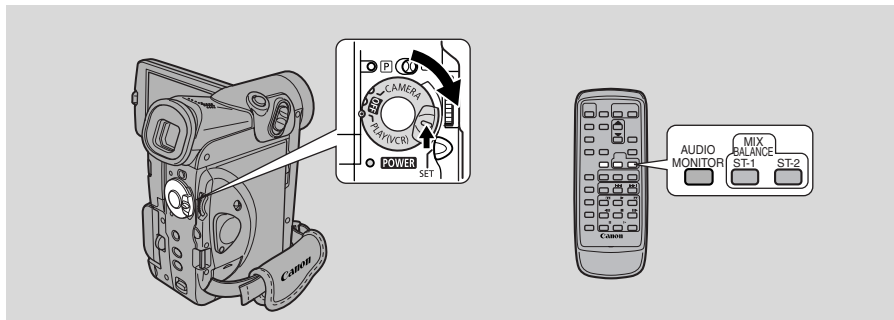
7. Lorsque que vous arrivez au point à partir duquel vous désirez arrêter la copie, appuyez sur la touche STOP (puis arrêtez la lecture sur l'autre appareil audio si AUDIO IN a été sélectionné).

- La duplication sonore est arrêtée et AUDIO DUB. disparaît de l'affichage.
- Le caméscope retourne en mode d'arrêt.
- Vous pouvez aussi régler la mémorisation de point zéro ( 84) à l'endroit où vous désirez arrêter la duplication audio, puis à chaque fois que vous atteindrez ce point, la duplication audio s'arrêtera.
- Si vous appuyez sur la touche PAUSE au lieu d'appuyer sur la touche STOP, le caméscope repasse au mode de pause de lecture.



Remarques:

- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pendant le rajout sonore.
- Vous pouvez ajuster le mixage audio ( 103) lors de la lecture d'une bande avec rajout sonore.
- Il peut se produire une perte de la qualité sonore si vous ajoutez des sons sur une cassette enregistrée sur un caméscope autre que le MV5i/MV5i MC.
- Si une bande sonore a été rajoutée deux ou trois fois au même endroit sur une bande, il peut se produire une dégradation de la qualité sonore.



Quand vous reproduisez une cassette enregistrée en mode 12 bits, vous pouvez régler la sortie audio de façon à reproduire sur stéréo 1 (le son original), sur stéréo 2 (la son ajouté après l'enregistrement) ou effectuer un mixage des deux.

- Le son en mode 16 bits ne contient que le son stéréo 1 et vous ne pouvez pas (ou n'avez pas besoin de) sélectionner le mixage audio. La même chose est valable pour le mode stéréo 1, 12 bits, à moins qu'une nouvelle bande son ait été ajoutée après l'enregistrement.

CAMERA**PLAY (VCR)****MV5i MC**
CARD CAMERA**MV5i MC**
CARD PLAY (VCR)

1. Choisissez la sortie.

- Appuyez sur la touche AUDIO MONITOR de la télécommande.
- A partir du dernier réglage sélectionné, quatre réglages apparaissent lorsque vous appuyez sur la touche :
 - STEREO1 pour stéréo 1 seulement.
 - STEREO2 pour stéréo 2 seulement.
 - MIX/FIXED pour un mixage équilibré de stéréo 1 et 2.
 - MIX/VARI. (mixage variable) quand vous désirez régler vous-même l'équilibre entre stéréo 1 et 2.
- Pour choisir seulement STEREO1, STEREO2 ou MIX/FIXED, vérifiez que votre choix apparaît sur l'affichage.
- Si vous choisissez MIX/VARI., vous pouvez régler l'équilibre.
- Utilisez les touches ST-1/ST-2 pour effectuer le mixage. Une barre indicatrice de mixage apparaît sur l'affichage pendant 4 secondes.



Remarque:

- Une fois que vous avez choisi la sortie, STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED ou MIX/VARI. figure dans le coin supérieur gauche de l'affichage pendant quelques secondes. Si vous mettez hors tension, la sortie (et l'affichage) sont réglés sur STEREO1.

Sélection des canaux de sortie audio



Quand vous reproduisez une cassette dont la bande son a été enregistrée sur plusieurs canaux, vous pouvez changer les canaux de sortie de la bande son.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶VCR SET UP



▶OUTPUT CH...L/R

1. Installez une cassette sur laquelle sont enregistrés des sons à canaux multiples.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez VCR SET UP. Sélectionnez ensuite OUTPUT CH, réglez l'option à la position souhaitée et refermez le menu.
 - Reportez-vous à la liste suivante.

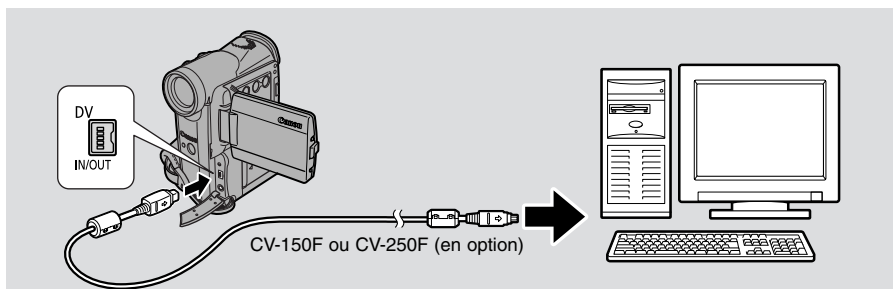
Réglage OUTPUT CH	Son de lecture	
	Cassette enregistrée avec son stéréo	Cassette enregistrée avec canaux multiples
L/R	Canaux L + R (gauche et droite)	Son principal + son secondaire
L/L	Canal L seulement (gauche)	Son principal seulement
R/R	Canal R seulement (droite)	Son secondaire seulement

Raccordement à un ordinateur personnel en utilisant un câble DV

F

Grâce à un câble DV (qui permet de connecter le caméscope à un ordinateur personnel équipé d'une entrée et d'une sortie DV à la norme IEEE 1394 ou d'une carte d'acquisition DV), vous pouvez transférer sur votre PC, les images prises avec le caméscope.

- Pendant la connexion, nous vous recommandons d'alimenter votre caméscope à partir d'une prise d'alimentation secteur en utilisant pour cela l'adaptateur secteur.
- Mettez hors tension le caméscope et le PC avant toute connexion.
- Logiciel optionnel nécessaire.
- **MV5i MC** Pour transférer les images fixes et les images animées d'une carte mémoire sur votre ordinateur en utilisant un câble USB, reportez-vous à la p. 146.



Remarques:

- Selon le logiciel que vous utilisez et les spécifications et réglages de votre PC, il est possible que l'opération ne se fasse pas correctement.
- Référez-vous au mode d'emploi de votre ordinateur personnel.

Attention :

Ne débranchez pas le câble DV pendant le transfert des données vers l'ordinateur personnel.

Montage

Le caméscope peut enregistrer, mémoriser et gérer des images fixes/images animées sur 2 types de cartes mémoire : la Carte Mémoire SD (fournie avec le caméscope), et la Carte MultiMedia (disponible dans le commerce). La Carte Mémoire SD possède un commutateur de protection pour protéger vos enregistrements contre l'effacement accidentel. La Carte Mémoire SD et la Carte MultiMedia s'insèrent dans la même fente.

Vous trouverez les explications dans l'ordre suivant :

Préparations (107-109)

- Insertion de la carte mémoire, sélection de la qualité et de la taille des images, accès à la carte (affichage)

Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire (112-116)

- Enregistrement depuis le caméscope, une bande ou tout autre appareil

Enregistrement d'images animées sur une carte mémoire (117-119)

- Enregistrement depuis le caméscope, une bande ou tout autre appareil

Enregistrement d'images panoramiques (120-121)

Lecture d'une carte mémoire (122-124)

- Image unique, recherche de carte, Slide Show, écran d'index

Réglage des images fixes/images animées (125-127)

Protection contre l'effacement accidentel (Protection) (128)

Marquage d'une image fixe pour impression (Repère d'impression) (129)

Effacement des images fixes/images animées (131)

Utilisation de l'imprimante photo pour carte CP-10 (en option) (133-139)

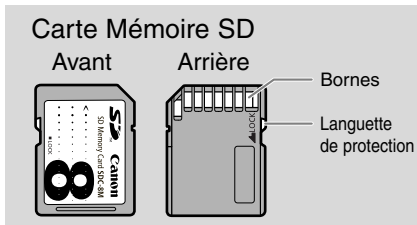
Combinaison d'images en enregistrement des images sur une cassette (mixage de carte) (140-142)

Copie d'images fixes vers et depuis une cassette (143, 144)

Formatage d'une carte mémoire (145)


Utilisation des images fixes/images animées d'une carte mémoire sur un ordinateur personnel (146)


Vous pouvez utiliser la plupart des fonctions du caméscope lors de l'enregistrement vers une carte mémoire, tel que les divers programmes d'enregistrement (57), le retardateur (71), la vitesse obturateur (74), la balance des blancs (77) et d'autres réglages manuels. Les fonctions utilisables sont marquées avec les icônes **CAMERA** ou **MV5i MC CARD PLAY (VCR)**.



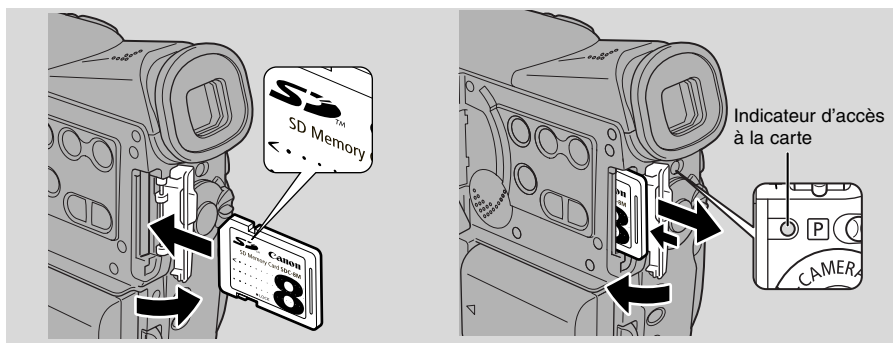
- Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle qui vous est fournie, veuillez à les formater sur le caméscope (☞ 145).

Important

- L'insertion ou le retrait de la carte mémoire sans régler au préalable le commutateur d'alimentation POWER sur OFF, peut endommager les données qui s'y trouvent.
- Ce caméscope utilise uniquement les Cartes Mémoire SD ( *) et les Cartes MultiMedia. Vous ne pouvez pas y utiliser d'autres types de cartes mémoire.

* Le logo  est une marque déposée.

Insertion et retrait de la carte mémoire



- 1. Tournez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF.**
 - Lors du retrait de la carte mémoire, assurez-vous que l'indicateur d'accès à la carte est éteint.
- 2. Ouvrez le logement de la carte mémoire dans le sens de la flèche.**
- 3. Insérez ou retirez la carte mémoire.**
 - Poussez à fond la carte mémoire
 - Retirez la carte mémoire en la poussant à l'intérieur et en la laissant ressortir.

N'essayez pas d'extraire la carte mémoire sans l'enfoncer au préalable dans le logement.

- 4. Refermez le couvercle.**
 - Lors de l'insertion d'une carte mémoire, n'essayez pas de fermer le couvercle de force quand la carte mémoire n'est pas correctement insérée.



Remarques:

- Si vous réglez l'appareil sur le mode CARD PLAY (VCR), la dernière image enregistrée apparaît. Si aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire, NO IMAGES (Pas d'image) apparaît sur l'affichage.
- Ne touchez pas les bornes de la carte mémoire.

Sélection de la qualité d'une image fixe



Qualité d'image fixe : Superfine, Fine, Standard

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
 CARD CAMERA

MV5i MC
 CARD PLAY (VCR)
MENU

(39)

▶CARD SET UP

▶SI QUALITY...FINE

Pour modifier la qualité d'image, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD SET UP**. Sélectionnez ensuite **SI QUALITY**, réglez l'option sur **FINE** ou **STANDARD**, et refermez le menu.

- Selon l'image fixe, il est possible que la qualité d'image ne change pas entre ces différents réglages.

Sélection de la taille des images fixes et des images animées



Taille d'image: Image fixe: 1024 × 768 pixels/640 × 480 pixels

Images animées: 320 × 240 pixels/160 × 120 pixels

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
 CARD CAMERA

MV5i MC
 CARD PLAY (VCR)

Images fixes

MENU

(39)

▶CARD.SET UP

▶SI SIZE...640×480

Pour modifier la taille d'une image fixe, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD SET UP**. Sélectionnez ensuite **SI SIZE**, réglez l'option sur "640 × 480", et refermez le menu.

- "640" apparaît sur l'affichage.

Images animées

MENU

(39)

▶CARD.SET UP

▶MOVIE SIZE...160×120

Pour modifier la taille d'une image animée, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD SET UP**. Sélectionnez ensuite **MOVIE SIZE**, réglez l'option sur "160 × 120", et refermez le menu.

- "160" apparaît sur l'affichage.

Nombre maximum d'images fixes sur une carte mémoire de 8 Mo et tailles de fichier correspondantes

Taille d'image \ Qualité d'image	1024 × 768		640 × 480	
	No. d'images	Taille de fichier par image	No. d'images	Taille de fichier par image
Superfine	Environ 14 images	440 Ko	Environ 35 images	175 Ko
Fine	Environ 20 images	300 Ko	Environ 52 images	120 Ko
Standard	Environ 39 images	160 Ko	Environ 86 images	65 Ko

Durée d'enregistrement maximum d'images animées sur une carte mémoire de 8 Mo et tailles de fichier correspondantes

Taille d'image	Durée d'enregistrement maximum	Taille de fichier totale	Taille de fichier par seconde
320 × 240	10 secondes	1,4 Mo	140 Ko/seconde
160 × 120	30 secondes	2,3 Mo	77 Ko/seconde

* Le nombre effectif d'images varie en fonction des conditions de tournage du sujet. Des images ont été enregistrées comme échantillons sur la Carte Mémoire SD et elles sont comprises dans le total.



Remarques :

- Les images fixes sont compressées et enregistrées au format JPEG (Joint Photographic Experts Group), et les images animées sont enregistrées au format Motion JPEG.
- Pour l'affichage de la carte mémoire, reportez-vous à la p. 149.
- Le nombre restant d'images qu'il est possible d'enregistrer sur une caméra mémoire peut augmenter de 2 images d'un coup.

Affichage d'accès à la carte



L'état de fonctionnement de la carte mémoire est montré au centre de l'affichage.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU
([] 39)

▶ DISP.SET UP

▶▶ CARD ACCESS·ON

Pour désactiver l'affichage d'accès à la carte, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Puis sélectionnez CARD ACCESS, réglez-le sur OFF et refermez le menu.

Numéros de fichier

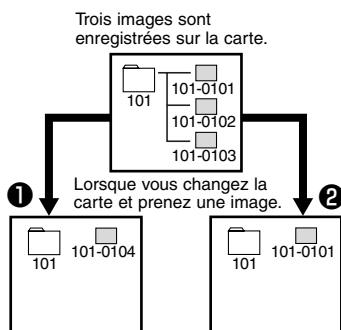


Les images fixes/images animées que vous prenez reçoivent automatiquement un numéro de fichier de 0101 à 9900, et elles sont mémorisées dans des dossiers de 100 images chacun. Chaque dossier est numéroté de 101 à 998 et enregistré sur la carte mémoire. Des images ont été enregistrées comme échantillons sur la Carte Mémoire SD dans le dossier numéro 100 (le nom du dossier est "100canon").

Réglez les numéros de fichier d'images de sorte qu'ils soient réinitialisés chaque fois qu'une nouvelle carte mémoire est insérée ou de sorte que la numérotation soit continue.

1 Continu

La numérotation est continue entre les cartes; en conséquence, le numéro du premier fichier attribué sur une nouvelle carte mémoire est d'une unité supérieure au numéro du dernier fichier attribué à la carte mémoire précédente. Lorsque les numéros de fichiers sont définis par l'option CONTINUOUS, chaque image qui est prise reçoit un numéro différent, ce qui évite des numéros en double. Ceci s'avère pratique si vous souhaitez gérer vos images sur un PC. Nous conseillons de laisser le numérotage des fichiers réglé à l'option CONTINUOUS.



2 Réinitialisation

Chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire, le numéro de fichier est ramené à sa valeur par défaut (101-0101). Si la carte contient déjà des fichiers, le numéro disponible suivant est attribué.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ CARD SET UP

▶ FILE NOS. . . . CONTINUOUS

Pour changer la numérotation des fichiers, ouvrez le menu et sélectionnez CARD SET UP. Sélectionnez ensuite FILE NOS., réglez l'option sur RESET et refermez le menu.

Désactivation du son obturateur



F

Le son de l'obturateur est audible lorsqu'une image fixe est enregistrée sur une carte mémoire.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶CARD SET UP

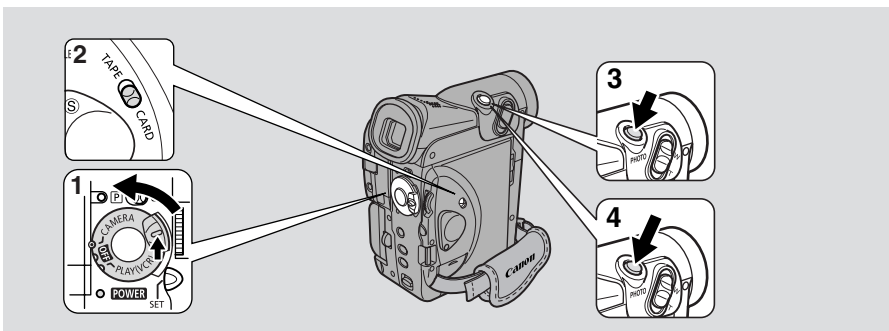


▶SHTR SOUND · ON

Pour désactiver le son de l'obturateur, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD SET UP**. Sélectionnez ensuite **SHTR SOUND**, réglez l'option sur **OFF** et fermez le menu.



F



Vous pouvez enregistrer les images fixes sur une carte mémoire. En plus des images fixes que vous pouvez enregistrer directement sur la carte mémoire, vous pouvez enregistrer les images d'une bande du camescope, ou les images saisies via la prise DV ou la prise AV sur la carte mémoire.

- Lorsque vous utilisez une Carte Mémoire SD, veillez à ce que la languette de protection soit réglée de façon à permettre l'enregistrement.
- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur la carte mémoire que vous insérez dans le camescope.
- Ne débranchez pas la source d'alimentation et ne retirez pas la carte mémoire pendant que le voyant d'accès à la carte clignote. Ceci pourrait endommager les données.

1. Appuyez sur le petit bouton du commutateur d'alimentation POWER du camescope et maintenez-le, puis mettez le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA.

2. Placez le commutateur TAPE/CARD sur CARD.

- Le nombre d'images pouvant encore être enregistrées sur la carte mémoire ainsi que d'autres informations, apparaissent sur l'affichage.
- Le camescope se mettra lui-même hors tension si vous utilisez une batterie d'alimentation et que vous n'utilisez pas le camescope pendant plus de 5 minutes. Mettez le commutateur d'alimentation POWER sur OFF, puis à nouveau sur CAMERA.


3. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO et maintenez-la.

- L'exposition est verrouillée.
- Pendant la mise au point automatique, le voyant ● clignote en blanc sur l'affichage tandis que le camescope effectue la mise au point et le voyant s'allume de façon continue en vert lorsque le camescope est prêt à prendre l'image fixe.

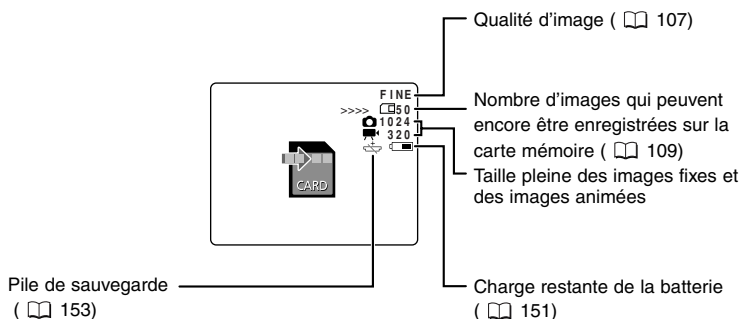
4. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image fixe.

- Le voyant ● disparaît de l'affichage. Le son de l'obturateur est audible et simultanément l'affichage semble se fermer pendant un instant comme le ferait un obturateur.
- Le voyant d'accès à la carte se met à clignoter et l'affichage d'accès à la carte apparaît sur l'affichage (Reportez-vous à "Voyants apparaissant sur l'écran LCD lorsque MIRROR es validé" à la page 28.).

Remarques:

- Pour utiliser le retardateur ( 71), réglez le retardateur avant l'étape 3, puis appuyez à fond sur la touche PHOTO.
- La touche PHOTO de la télécommande sans fil ne possède pas de palier à mi-course. Appuyez sur la touche complètement et le caméscope prend la "photo" presque immédiatement.

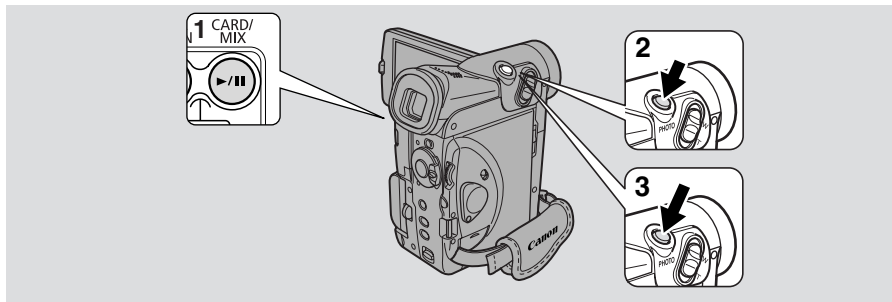
Indicateurs qui s'affichent en cours d'enregistrement sur une carte mémoire:



Enregistrement des images fixes d'une cassette

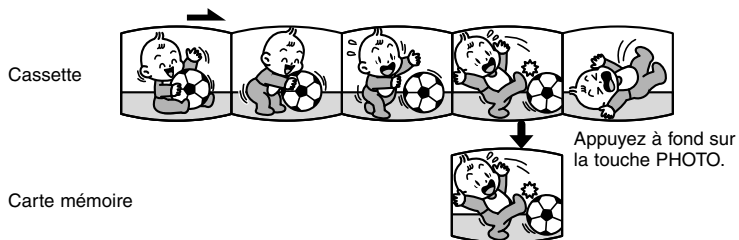


F



Vous enregistrez l'image d'une cassette sur une carte mémoire sous forme d'image fixe. Pour enregistrer automatiquement plusieurs images fixes d'une cassette sur une carte mémoire, reportez-vous à "Copie d'images fixes d'une cassette sur une carte mémoire" (□ 143).

- Le code de données de l'image fixe indiquera la date et l'heure de l'enregistrement de l'image sur la carte mémoire.
- La taille d'une image fixe que vous enregistrez d'une cassette sur une carte mémoire sera de 640×480 .



CAMERA

PLAY (VCR)

MV51 MC
CARD CAMERA

MV51 MC
CARD PLAY (VCR)

1. Reproduisez la cassette.

2. Lorsque l'image que vous voulez enregistrer apparaît sur l'affichage, appuyez la touche PHOTO à mi-course et maintenez-la.

- La bande passe en mode de pause de lecture et le nombre d'images encore enregistrables sur la carte mémoire apparaît sur l'affichage.

3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image fixe sur la carte mémoire.

- L'indicateur d'accès à la carte clignote.



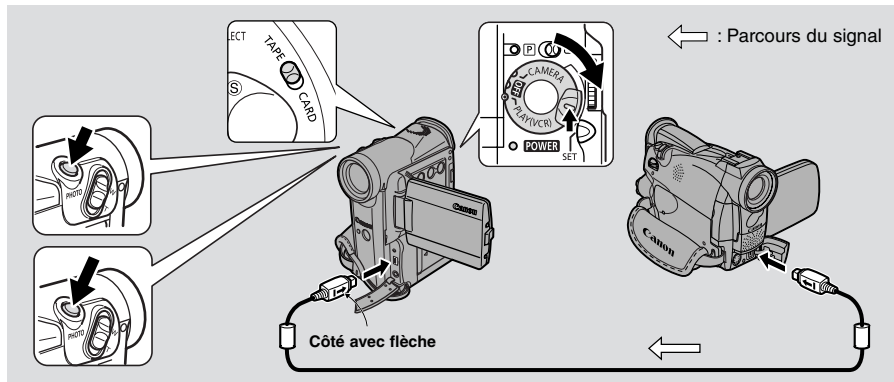
Remarques:

- Vous pouvez également régler la cassette en mode de pause de lecture à l'étape 1 et enregistrer l'image en appuyant seulement une fois à fond sur la touche PHOTO.
- Si vous enregistrez sur une carte mémoire une image enregistrée au préalable en mode 16:9 pour un téléviseur à écran large, l'image apparaîtra "écrasée" (comprimée) dans le sens vertical.
- Le son de l'obturateur est inaudible en mode TAPE PLAY (VCR).

Enregistrement d'images fixes depuis un autre appareil (magnétoscope, téléviseur ou autre caméscope numérique)

Vous pouvez enregistrer sur la carte mémoire les images d'un magnétoscope ou d'un téléviseur raccordés à la prise S ou à la prise AV (analogique en ligne), ainsi que les images d'un autre caméscope numérique raccordé à la prise DV comme images fixes. Pour les instructions de raccordement, reportez-vous à la p. 86.

- Le code de données de l'image fixe indiquera la date et l'heure de l'enregistrement de l'image sur la carte mémoire.
- La taille des images fixes que vous enregistrez depuis un appareil analogique ou numérique sur une carte mémoire sera de 640×480 .



Préparatifs

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Raccordez le caméscope à l'autre appareil.
2. Préparez l'autre appareil numérique.
3. Introduisez une carte mémoire dans le caméscope.
4. Tournez le commutateur d'alimentation **POWER** du caméscope sur **PLAY (VCR)** et le commutateur **TAPE/CARD** sur **TAPE**.
 - L'indication DV IN apparaît sur l'affichage.
 - Il n'est pas nécessaire d'introduire une cassette si vous enregistrez les images fixes seulement sur une carte mémoire. Si vous introduisez une cassette, veillez à ce que la cassette soit en mode d'arrêt.



1. Lancez la lecture sur l'autre appareil numérique.
2. Lorsque l'image que vous voulez enregistrer apparaît sur l'affichage, appuyez sur la touche PHOTO à mi-course et maintenez-la.
 - L'image apparaît comme une image fixe sur l'affichage.
 - Le nombre d'images pouvant encore être enregistrées sur la carte mémoire, apparaît sur l'affichage.
3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image sur la carte mémoire.
 - L'indicateur d'accès à la carte clignote.

**Remarques:**

- Si vous copiez les images sur une cassette par la prise DV, assurez-vous que AV→DV n'apparaît pas sur l'écran. Si l'indication apparaît, réglez AV→DV DV OUT sur OFF dans le menu (📖 90).
- Si vous enregistrez sur une carte mémoire une image enregistrée au préalable en mode 16:9 pour un téléviseur à écran large, l'image apparaîtra "écrasée" (comprimée) dans le sens vertical.
- Le son de l'obturateur est inaudible en mode TAPE PLAY (VCR).

Enregistrement d'images animées sur une carte mémoire

F

Vous pouvez enregistrer les images animées sur une carte mémoire. Le transfert d'images animées vers un ordinateur personnel vous permettra de les afficher sur l'ordinateur ou de les envoyer comme fichier attaché avec vos e-mails (pour les détails, reportez-vous au CANON DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK). Outre les images animées que vous pouvez enregistrer directement sur une carte mémoire, vous pouvez enregistrer les images animées d'une cassette ou les envoyer par la prise AV (analogique en ligne) ou la prise DV sur une carte mémoire.

Le son des images animées s'enregistre en monophonie sur la carte mémoire. La séquence d'échantillonnage est de 16 kHz.

- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur la carte mémoire que vous insérez dans le caméscope.
- Lorsque vous utilisez une Carte Mémoire SD, veillez à ce que la languette de protection soit réglée de façon à permettre l'enregistrement.
- Ne débranchez pas la source d'alimentation pendant que le voyant d'accès à la carte clignote. Ceci pourrait endommager les données.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)


1. Tournez le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur CARD.

2. Appuyez sur déclencheur.

- Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 secondes au format 320 × 240, et un maximum de 30 secondes au format 160 × 120.
- Appuyez sur déclencheur pour mettre fin à l'enregistrement.
- Le caméscope commence à enregistrer les images animées sur la carte mémoire lorsque l'enregistrement est terminé.



Remarques :

- Pour utiliser le retardateur ( 71), réglez le retardateur avant l'étape 3, puis appuyez à fond sur déclencheur.
- N'introduisez et ne retirez pas de cassette pendant l'enregistrement. Le son ne s'enregistrerait pas pendant cette opération.

Enregistrement des images animées d'une cassette

F

Vous pouvez enregistrer les images animées d'une cassette sur une carte mémoire.

- Le code de données de l'image fixe indiquera la date et l'heure de l'enregistrement de l'image sur la carte mémoire.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV51 MC
CARD CAMERA

MV51 MC
CARD PLAY (VCR)

1. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER sur PLAY (VCR).**
2. **Réglez le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
3. **Reproduisez la cassette.**
4. **Lorsque l'image que vous désirez enregistrer apparaît sur l'affichage, appuyez sur le déclencheur.**
 - Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 secondes au format 320×240 , et un maximum de 30 secondes au format 160×120 .
 - Appuyez sur le déclencheur pour mettre fin à l'enregistrement.
 - Le caméscope commence à enregistrer les images animées sur la carte mémoire lorsque l'enregistrement est terminé.
 - Vous pouvez également commencer l'enregistrement depuis le mode de pause d'enregistrement en appuyant sur le déclencheur.



Remarque :

- Si vous enregistrez des images animées sur une carte mémoire originellement enregistrée au format 16:9 pour grand écran, l'image apparaîtra verticalement "resserrée", (compressée).

Enregistrement d'images animées depuis un autre appareil (magnétoscope, téléviseur ou autre camescope numérique)

F

Vous pouvez enregistrer sur la carte mémoire les images d'un magnétoscope ou d'un téléviseur raccordés à la borne S ou à a prise AV (analogique en ligne), ainsi que les images d'un autre camescope numérique raccordé à la prise DV comme images animées. Pour les instructions de raccordement, reportez-vous à la p. 32, 86.

- Le code de données de l'image fixe indiquera la date et l'heure de l'enregistrement de l'image sur la carte mémoire.

Préparations

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. **Raccordez le camescope à l'autre appareil.**
2. **Préparez l'autre appareil.**
3. **Introduisez une carte mémoire dans le camescope.**
4. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du camescope sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.**
 - Il n'est pas nécessaire d'introduire une cassette si vous enregistrez les images animées seulement sur une carte mémoire. Si vous introduisez une cassette, veillez à ce que la cassette soit en mode d'arrêt.

Enregistrement

1. **Commencez la lecture sur l'autre appareil.**
2. **Lorsque l'image que vous désirez enregistrer apparaît sur l'affichage, appuyez sur le déclencheur.**
 - Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 secondes au format 320 × 240, et un maximum de 30 secondes au format 160 × 120.
 - Appuyez sur le déclencheur pour mettre fin à l'enregistrement.
 - Le camescope commence à enregistrer les images animées sur la carte mémoire lorsque l'enregistrement est terminé.
 - Vous pouvez également commencer l'enregistrement depuis le mode de pause d'enregistrement en appuyant sur le déclencheur.



Remarques :

- Si vous copiez les images sur une cassette par la prise DV, assurez-vous que AV → DV n'apparaît pas sur l'écran. Si l'indication apparaît, réglez AV → DV OUT sur OFF dans le menu (90).
- Si vous enregistrez des images animées sur une carte mémoire originellement enregistrée au format 16:9 pour grand écran, l'image apparaîtra verticalement "resserrée", (compressée).

Vous pouvez fusionner plusieurs images séparées en une vaste scène panoramique en utilisant le logiciel fourni (PhotoStitch) sur un ordinateur personnel. Vous pouvez filmer un sujet qui ne rentre pas tout entier dans un cadre, par exemple un paysage, et le fusionner ultérieurement.

Enregistrement

PhotoStitch détecte les sections de recouvrement des images adjacentes et il les fusionne. Lors de l'enregistrement, essayez d'insérer des repères distinctifs (point caractéristique, etc.) aux zones de recouvrement.

CAMERA
PLAY (VCR)
**MV5i MC
CARD CAMERA**
**MV5i MC
CARD PLAY (VCR)**
MENU

 ( 39)

▶ STITCH AST

1. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA et le commutateur TAPE/CARD sur CARD.**
2. **Ouvrez le menu et sélectionnez STITCH AST.**
 - Sélectionnez la direction avec la touche CARD +/- et appuyez sur la touche SET. Appuyez sur la touche CARD + pour vous déplacer dans le sens des aiguilles d'une montre, et sur la touche CARD – pour vous déplacer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. **Réglez le programme d'enregistrement et faites un zoom avant sur le sujet.**
 - Au besoin, réglez la mise au point manuellement et le décalage AE.
 - Après la première image, vous ne pourrez plus modifier le programme d'enregistrement, le zoom ni le décalage AE.
4. **Appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer la première image.**
 - La direction et le nombre d'images enregistrées apparaissent sur l'affichage.
5. **Dirigez le camescope de façon que la seconde image recouvre une petite section de la première image, et appuyez sur la touche PHOTO pour prendre l'image suivante.**



- Ne vous préoccupez pas des petits décalages de la zone de recouvrement, car le logiciel les corrigera quand il fusionnera les images.
- Vous pouvez reprendre les images en appuyant sur la touche CARD – pour retourner à l'image précédente.
- Vous pouvez enregistrer un maximum de 26 images.
- Procédez de la même façon pour prendre les images suivantes.

6. Mettez fin à la séquence en appuyant sur la touche MENU après la dernière image enregistrée.

- Pour les instructions sur la façon de fusionner les photos, voyez le mode d'emploi du logiciel.

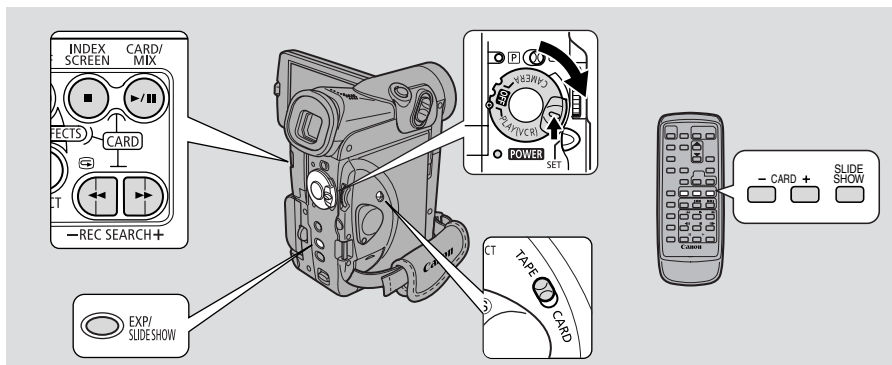


Remarques :

- Réglez la section de recouvrement entre 30 et 50% du cadre.
Les décalages au-dessus et en-dessous du cadre sont automatiquement corrigés s'ils ne dépassent pas 10%.
- Veillez à ne pas inclure de sujet en mouvement dans la zone de recouvrement.
- N'essayez pas de fusionner des images renfermant à la fois des objets distants et des objets éloignés. Ces objets risquent d'apparaître voilés ou doubles.



F



Vous pouvez reproduire et visionner les images fixes/images animées enregistrées sur une carte mémoire. (Pour les détails sur le raccordement à un téléviseur, reportez-vous à “Connexion pour la lecture sur l’écran d’un téléviseur”, à la p. 32.) Vous pouvez également agrandir les images fixes jusqu’à 2 fois pendant le visionnement (79).

- Il est possible que le caméscope ne parvienne pas à copier ou lire, etc. des images fixes/images animées enregistrées sur un caméscope d’une marque autre que Canon.

Attention:

- Il est possible que les images fixes/images animées suivantes ne soient pas lues correctement sur ce caméscope :
 - Images fixes/images animées qui n’ont pas été enregistrées avec ce caméscope mais qui ont été téléchargées à partir d’un ordinateur personnel (à l’exception des images échantillons, p. 148-149)
 - Images fixes/images animées qui ont été enregistrées avec ce caméscope mais qui ont été retouchées ensuite sur un ordinateur personnel
 - Images fixes/images animées dont les noms de fichier ont été changés sur un ordinateur personnel.

Il existe 3 façons de visionner les images fixes/images animées :

- Images fixes/images animées uniques
- Lecture en continu (SLIDE SHOW): Lecture automatique et successive dans l’ordre d’enregistrement
- Ecran d’index (INDEX SCREEN): Six images fixes/images animées à la fois

Lorsque le caméscope est en mode de pause de lecture, vous pouvez utiliser la fonction de recherche de carte pour parcourir rapidement les images fixes/images animées enregistrées sur une carte mémoire et retrouver celle que vous souhaitez visionner (fonction de recherche de carte).

Assurez-vous qu’il y a des images fixes/images animées enregistrées sur la carte mémoire que vous insérez dans le caméscope.

Ne débranchez pas la source d’alimentation pendant que l’indicateur d’accès à la carte clignote. Ceci pourrait endommager les données.

● Image unique

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Tournez le commutateur d'alimentation **POWER** sur **PLAY (VCR)**.
2. Placez le commutateur **TAPE/CARD** sur **CARD**.
 - La dernière image fixe/image animée enregistrée apparaît sur l'affichage.
 - Les images animées s'affichent avec la première scène comme image fixe.
3. Recherchez l'image fixe/image animée souhaitée en appuyant sur les touches **CARD +/-**.
 - Appuyez sur la touche + pour voir l'image fixe/image animée suivante, et sur la touche – pour voir l'image fixe/image animée précédente.
 - Une pression sur + à la dernière image fixe/image animée vous fait revenir à la première image fixe/image animée. Une pression sur – à la première image fixe/image animée vous fait passer à la dernière image fixe/image animée.

Images animées : Une pression sur ►/|| lit les images animées et affiche la dernière scène comme image fixe lorsque la lecture est terminée. Une pression sur ►/|| pendant la lecture arrête les images animées et la scène est affichée comme image fixe. Appuyez à nouveau sur ►/|| pour redémarrer la lecture.

● Fonction de recherche de carte

- Vous pouvez rechercher rapidement les images fixes/images animées de la carte tout en regardant les vignettes (petites images).

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

Lorsqu'une image fixe/image animée est affichée, appuyez sur la touche **CARD +/- et maintenez la pression.**

- Appuyez sur la touche + pour effectuer la recherche vers l'avant, et sur la touche – pour effectuer la recherche vers l'arrière.
- Lorsque vous relâchez la pression, la vignette s'affiche comme une image fixe/image animée en grandeur normale.
- La taille de l'image ne s'affiche pas pendant la recherche.

● Lecture en continu (SLIDE SHOW)

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

Lorsqu'une image fixe/image animée est affichée, appuyez sur la touche SLIDE SHOW.

- Les images fixes sont automatiquement reproduites l'une après l'autre.
- Les images animées sont reproduites normalement.

Pour arrêter la lecture en continu, appuyez sur la touche SLIDE SHOW.

- La lecture en continu commence et elle s'arrête chaque fois que vous appuyez sur la touche SLIDE SHOW.

● Ecran d'index

Vous pouvez afficher jusqu'à 6 images fixes/images animées d'un coup, ce qui permet une recherche rapide de l'image fixe/image animée souhaitée. Les images animées s'affichent avec la première scène comme image fixe, indiquée par un cadre d'image animée.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Lorsqu'une image fixe/image animée est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.

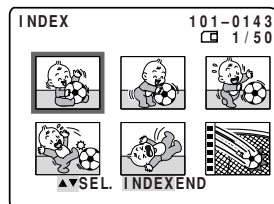
- Six images maximum apparaissent sur l'affichage.

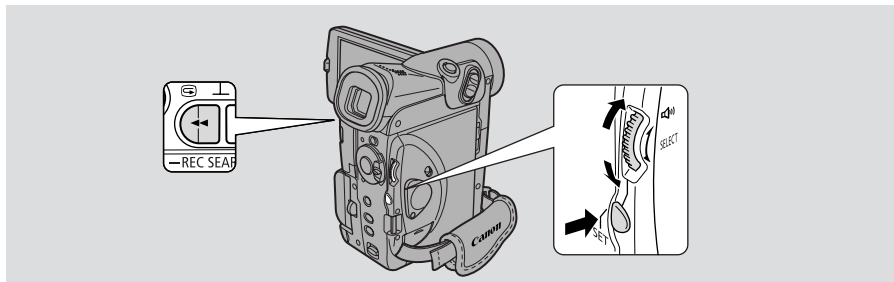
2. Déplacez le cadre sur l'image fixe/image animée que vous souhaitez regarder.

- Tournez la molette de sélecteur vers le bas pour passer à l'image fixe/image animée précédente, et vers le haut pour passer à l'image fixe/image animée suivante.
- Une rotation de la molette vers le haut jusqu'à la dernière image fixe/image animée vous fera passer à l'écran d'index suivant. Une rotation de la molette vers le bas jusqu'à la première image fixe/image animée vous fera passer à l'écran d'index précédent.
- Sautez à l'écran d'index suivant/précédent avec les touches CARD +/-.

3. Appuyez sur la touche INDEX SCREEN.

- L'image fixe/image animée que vous avez marquée remplit tout l'écran.





Vous pouvez effacer en toute facilité les images fixes/images animées de la carte mémoire que vous ne voulez pas garder pendant que vous les visionnez, les protéger contre l'effacement accidentel, ou marquer une image fixe pour l'impression. (Exploitation de fichiers)

Les images animées s'affichent avec la première scène comme image fixe, indiquée par un cadre d'image animée.







- L'exploitation des fichiers se règle en mode CARD PLAY (VCR).

● Prévention d'un effacement accidentel (Protection)


Choisissez vos images fixes/images animées précieuses et protégez-les contre un effacement accidentel.

- Si vous formatez une carte mémoire, toutes les images fixes/images animées protégées qui s'y trouvent seront effacées de façon permanente.
- Vous ne pouvez protéger les images animées que lorsque la première ou la dernière scènes sont affichées comme images fixes. Vous ne pouvez pas les protéger pendant la pause de lecture.
- Les images échantillons préenregistrées sur la Carte Mémoire SD fournie avec le caméscope sont déjà protégées.

Il existe deux manières de protéger les images fixes/images animées (et aussi de supprimer ces réglages).

1.  ➔ Menu Exploitation de fichiers  ( 127)
2.  ➔ Sous-menu Opérations de carte  ( 128)

● Marquage d'une image fixe pour impression (Repère d'impression)

Pour pouvoir imprimer une image fixe de la carte mémoire, vous devrez la marquer au préalable. Le caméscope supporte le format d'impression  DPOF (Digital Print Order Format).

Les images fixes s'imprimeront automatiquement sur une imprimante Canon supportant le format DPOF.

Vous pouvez marquer un maximum de 99 images de la carte mémoire.

- Il n'est pas possible d'imprimer les images animées.

Il existe trois manières de marquer une image fixe en vue de son impression (et aussi de supprimer ces réglages).



Pour marquer une image fixe pour l'impression, ou effacer un à un les repères d'impression

1. **MVSI MC CARD PLAY (VCR)** ➔ Menu Exploitation de fichiers **SINGLE** (📖 127)
2. **MVSI MC CARD PLAY (VCR)** ➔ Sous-menu Opérations de carte **INDEX** (📖 129)

Pour effacer tous les repères d'impression

3. **MVSI MC CARD PLAY (VCR)** ➔ Sous-menu Opérations de carte **SINGLE** (📖 130)

● **Effacement des images fixes/images animées**

Effacez les images fixes/images animées une par une ou toutes à la fois.

- Il n'est pas possible d'effacer les images fixes/images animées protégées. Pour effacer une de ces images, vous devez au préalable annuler la protection.
- Effacez les images fixes/images animées en faisant bien attention, car une fois effacées, les images fixes/images animées ne peuvent plus être restaurées.

Il existe deux manières d'effacer une image fixe/image animée unique.

Pour effacer les images fixes/images animées une par une.

1. **MVSI MC CARD PLAY (VCR)** ➔ Menu Exploitation de fichiers **SINGLE** (📖 127)

Pour effacer les images fixes/images animées une par une ou effacer toutes les images fixes/images animées de la carte mémoire à la fois

2. **MVSI MC CARD PLAY (VCR)** ➔ Sous-menu Opérations de carte **SINGLE** (📖 131)

SINGLE: En regardant les images fixes/images animées en mode **CARD PLAY (VCR)**

INDEX: En affichant un écran d'index en mode **CARD PLAY (VCR)**

Exploitation de fichiers (FILE OPER.)

CAMERA




PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)





F

1. Lorsqu'une image fixe/image animée est affichée, appuyez sur la touche SET pour ouvrir le menu FILE OPER.

- Le réglage PROTECT , PRINT MARK , IMAGE ERASE apparaît.
- Le Si vous sélectionnez  RETURN, le menu disparaît de l'affichage.





Pour protéger une image fixe/image animée

2. Sélectionnez PROTECT et appuyez sur la touche SET.

- Le repère de protection  apparaît sur l'image fixe/image animée.
- Vous pouvez maintenant effacer cette image fixe/image animée.
- Appuyez à nouveau sur la touche SET pour annuler.
- Si vous sélectionnez  RETURN, le menu disparaît de l'affichage.
- Pour annuler la protection d'image, sélectionnez PROTECT  et appuyez sur la touche SET.  disparaît et vous pouvez ainsi effacer cette image fixe/image animée.


Pour marquer une image fixe pour l'impression (Repère d'impression)

2. Sélectionnez PRINT MARK , réglez le nombre de copies avec la molette de sélecteur, et appuyez sur la touche SET.

- Le repère d'impression  apparaît sur l'image fixe.
- Si vous sélectionnez  RETURN, le menu disparaît de l'affichage.
- Pour annuler le repère d'impression, sélectionnez PRINT MARK , réglez le nombre de copies sur 0 (zéro) avec la molette de sélecteur, et appuyez sur la touche SET.  disparaît.

Pour effacer une image fixe/image animée

2. Sélectionnez IMAGE ERASE et appuyez sur la touche SET.

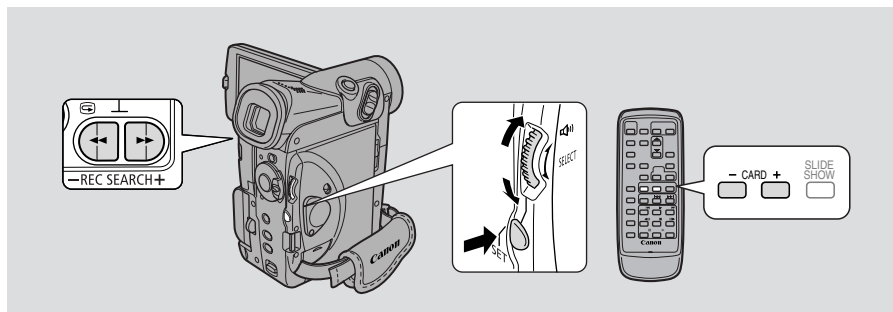
- ERASE THIS IMAGE? NO YES apparaît sur l'affichage.
- Si vous sélectionnez  RETURN, le menu disparaît de l'affichage.

3. Sélectionnez YES et appuyez sur la touche SET.

- L'image fixe/image animée est effacée.
- L'image fixe/image animée qui précède celle qui a été effacée apparaît.



F



Cette section explique comment protéger une image fixe/image animée en passant par le sous-menu Opérations de carte lorsqu'un écran d'index est affiché en mode CARD PLAY (VCR) (ainsi que la façon d'annuler le réglage).

Vous pouvez également protéger une image fixe/image animée via le menu Exploitation de fichiers (127).

Protection d'une image fixe/image animée pendant l'affichage de l'écran d'index

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶ CARD OPER.

▶▶ PROTECT

Assurez-vous qu'il y a des images fixes/images animées sur la carte mémoire que vous avez introduite dans le camescope.

1. Lorsque l'image fixe/image animée est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.

- Six images fixes/images animées maximum apparaissent sur l'affichage.
- Déplacez le cadre sur l'image fixe/image animée que vous souhaitez protéger (Ecran d'index 124)

2. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

3. Sélectionnez PROTECT .

4. Appuyez sur la touche SET.

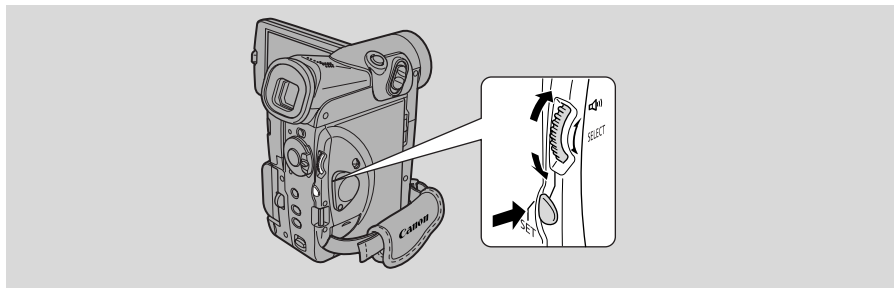
- Le repère de protection apparaît sur l'image fixe/image animée.
- Désormais, vous ne pouvez plus effacer cette image fixe/image animée.
- Appuyez à nouveau sur la touche SET pour annuler.

5. Refermez le menu.



Remarque :

- Pour annuler la protection de l'image, déplacez le cadre sur l'image fixe/image animée protégée et appuyez sur la touche SET à l'étape 3. Le repère de protection disparaît.



Cette section montre comment marquer une image fixe en vue de son impression (ou annuler ce réglage) en passant par le sous-menu Opérations de carte, en mode CARD PLAY (VCR).

- Lorsqu'un écran d'index est affiché, vous pouvez marquer l'image fixe en vue de son impression.
- Lorsque vous visionnez une image fixe unique, vous pouvez effacer tous les repères d'impression.
- Vous ne pouvez pas marquer les images animées en vue de leur impression. Le cadre de l'écran d'index devient mauve, ce qui indique qu'il n'est pas possible de sélectionner l'image animée pour le repère d'impression.

Vous pouvez également marquer une image fixe en vue de son impression en passant par le menu Exploitation de fichiers (127).

Marquage d'une image fixe de l'écran d'index pour l'impression

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)


▶CARD OPER.

▶▶PRINT MARK ▶

Assurez-vous qu'il y a une image fixe sur la carte mémoire que vous avez introduite dans le camescope.

1. **Lorsque l'image fixe est affichée, appuyez sur la touche INDEX SCREEN.**
 - Six images maximum apparaissent sur l'affichage.
 - Déplacez le cadre sur l'image fixe que vous souhaitez marquer pour l'impression (Ecran d'index 124)
2. **Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
3. **Sélectionnez ▶▶ PRINT MARK ▶ et réglez le nombre de copies avec la molette de sélecteur.**
4. **Appuyez sur la touche SET.**
 - Le repère d'impression ▶ apparaît à côté de l'image fixe suivante.
5. **Refermez le menu.**

**Remarques :**

- Pour annuler le repère d'impression, déplacez le cadre sur l'image fixe marquée du repère d'impression, réglez le nombre de copies sur 0 (zéro) avec la molette de sélecteur, et appuyez sur la touche SET. Le repère d'impression  disparaît.
- S'il y a un grand nombre d'images enregistrées sur la carte mémoire, il faudra peut-être un certain temps pour que le repère d'impression apparaisse sur une image fixe.

Suppression de tous les repères d'impression

CAMERA




PLAY (VCR)

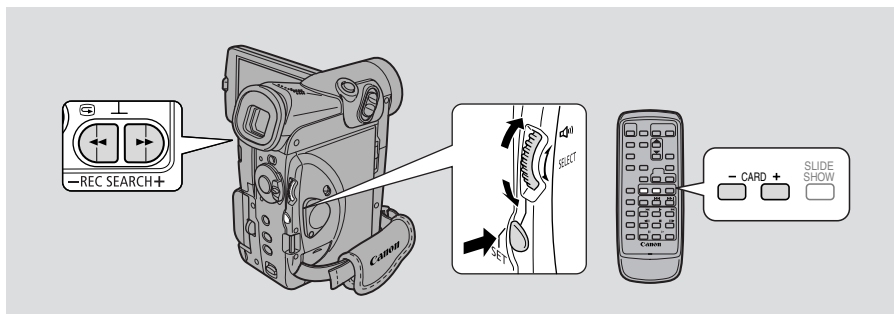
MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)**MENU**( 39)

▶ CARD OPER.

▶ PRINT MARKS  ALL ERASE

Assurez-vous qu'il y a une image fixe sur la carte mémoire que vous avez introduite dans le camescope.

1. Lorsque l'image fixe est affichée, ouvrez le menu et sélectionnez **CARD OPER.**
2. Sélectionnez **PRINT MARKS  ALL ERASE.**
 - ERASE ALL PRINT MARKS?  YES NO apparaît sur l'affichage.
3. Sélectionnez **YES** et appuyez sur la touche **SET.**
 - Le repère d'impression  disparaît de l'image fixe.
4. Refermez le menu.



Cette section explique comment effacer une image fixe/image animée en passant par le sous-menu Opérations de carte lors de la lecture d'une image fixe/image animée unique en mode CARD PLAY (VCR). (SINGLE ou ALL)

Vous pouvez également effacer une image fixe/image animée via le menu Exploitation de fichiers (127).



MENU

(39)



Assurez-vous qu'il y a des images fixes/images animées sur la carte mémoire que vous avez introduite dans le caméscope.

Pour effacer les images fixes/images animées une par une

1. Sélectionnez l'image fixe/image animée que vous souhaitez effacer.

- Utilisez l'écran d'index (124) ou la fonction de recherche de carte (123) si nécessaire, et assurez-vous que l'image fixe/image animée que vous souhaitez effacer remplit tout l'écran.
- Si vous utilisez l'écran d'index, appuyez sur la touche INDEX SCREEN après avoir sélectionné l'image fixe/image animée. L'image fixe/image animée sélectionnée remplit tout l'écran.

2. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

3. Sélectionnez IMAGE ERASE.

- Les options CANCEL, SINGLE et ALL apparaissent.
- Pour annuler l'effacement, sélectionnez CANCEL et refermez le menu.

4. Sélectionnez SINGLE (une image).

- Le message ERASE THIS IMAGE? NO YES (Effacer cette image? Non Oui) apparaît sur l'affichage.



5. Sélectionnez YES et appuyez sur la touche SET.

- L'image fixe/image animée s'efface et l'image fixe/image animée précédente apparaît en vue de son effacement.
- Pour effacer une autre image fixe/image animée unique, retrouvez-la à l'aide des touches CARD + et -, et sélectionnez YES.
- Si vous essayez d'effacer une image fixe/image animée qui a été protégée, YES devient mauve et vous ne pouvez pas sélectionner l'image.
- Si vous sélectionnez NO, vous repassez à l'étape 4.

6. Refermez le menu.



Pour effacer toutes les images fixes/images animées de la carte mémoire à la fois

1. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

2. Sélectionnez IMAGE ERASE.

- Les réglages CANCEL, SINGLE et ALL apparaissent.
- Pour annuler l'effacement, sélectionnez CANCEL et refermez le menu.

3. Sélectionnez ALL (toutes les images).

- Le message ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR  IMAGES] NO YES (Toutes les images? [Sauf images ] Non Oui) apparaît sur l'affichage.


4. Sélectionnez YES et appuyez sur la touche SET.


- Toutes les images, sauf les protégées, sont effacées.
- Toutes les images fixes/images animées s'effacent à l'exception des images protégées.

5. Refermez le menu.

Utilisation de l'imprimante photo pour carte CP-10 (en option)



F

Vous pouvez imprimer les images fixes enregistrées sur une carte mémoire en raccordant l'imprimante photo pour carte CP-10 (en option) directement au caméscope, sans passer par un ordinateur personnel. Vous pouvez également l'utiliser avec les réglages de repère d'impression ( 129).





- Deux câbles d'interface directe sont fournis avec l'imprimante photo pour carte CP-10. Utilisez le câble qui a le logo USB sur le connecteur (DIF-100).
- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope sur le secteur lorsque vous le raccordez à l'imprimante.
- Pour les détails, reportez-vous également au mode d'emploi de l'imprimante photo pour carte CP-10.
- Nombre de copies que vous pouvez imprimer avec la CP-10 :
Vous pouvez sélectionner un maximum de 99 copies par repère d'impression sur le caméscope ( 125).

Le nombre total de copies que vous pourrez imprimer depuis une carte mémoire est limité à 250. Les copies dépassant le maximum de 250 ne seront pas imprimées.

Raccordement de l'imprimante photo pour carte au caméscope

1. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur OFF.**
2. **Fixez l'adaptateur secteur de l'imprimante sur l'imprimante et le câble d'alimentation sur l'adaptateur secteur de l'imprimante.**
3. **Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur.**
4. **Raccordez l'imprimante au caméscope au moyen du câble d'interface.**
5. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) et le commutateur TAPE/CARD sur CARD.**
 - Le message “   ” apparaît lorsque l'imprimante est correctement raccordée au caméscope.

Impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies ( 135), le style (standard/multiple ( 136), l'impression avec ou sans bordures ( 136) ou la zone d'impression ( 137).

CAMERA

PLAY (VCR)

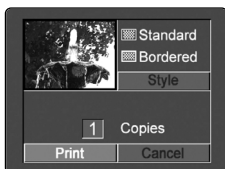
MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

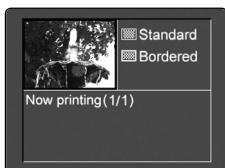
MV5i MC Utilisation d'une
Carte mémoire

Pendant la lecture (image unique)

1. **Sélectionnez l'image fixe que vous souhaitez imprimer.**
2. **Appuyez sur la touche SET.**
 - La boîte de dialogue d'impression apparaît.



3. **Assurez-vous que [Print] est sélectionné, et appuyez sur la touche SET.**



- L'impression commence et, lorsqu'elle est terminée, l'affichage retourne au mode de lecture.
- Si vous désirez continuer à imprimer, sélectionnez l'image fixe suivante avec la touche CARD+ ou CARD-.

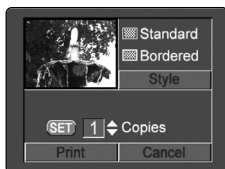
Erreurs d'impression

- S'il se produit une erreur pendant l'impression, des messages d'erreur comme "NO INK" (Pas d'encre), "PAPER JAM" (Bourrage papier) et "NO PAPER" (Pas de papier) s'affichent. Sélectionnez [Stop] ou [Restart] avec la molette de sélecteur et appuyez sur la touche SET. Le paramètre [Restart] peut ne pas apparaître avec certains messages d'erreur. Dans ce cas, sélectionnez [Stop].

Sélection du nombre de copies

Vous pouvez régler un maximum de 9 copies.

1. Tournez la molette de sélecteur de façon que [SET] s'affiche à côté de [Copies], et appuyez sur la touche SET.



2. Tournez la molette de sélecteur et spécifiez le nombre de copies.



3. Appuyez sur la touche SET.

Réglage du style d'impression

Image	Standard	Imprime 1 image fixe par page.
	Multiple	Imprime 8 exemplaires de la même image fixe sur une page.
Bordures	Avec bordures	Imprime avec des bordures.
	Sans bordures	Imprime jusqu'au bord de la page.

1. Sur la boîte de dialogue d'impression, tournez la molette de sélecteur, sélectionnez [Style], et appuyez sur la touche SET.
 - La boîte de dialogue de sélection du style apparaît.



Sélection du style de l'image (Standard/Multiple)

2. Appuyez sur la touche SET.

- La boîte de dialogue de sélection du style de l'image apparaît.



3. Tournez la molette de sélecteur, sélectionnez [Multiple], et appuyez sur la touche SET.



4. Appuyez sur la touche Menu.

Sélection des bordures (Bordered/Borderless)

Vous ne pouvez sélectionner [Borders] que si vous avez réglé le style d'image sur [Standard].

Vous ne pouvez pas sélectionner [Bordered] si vous avez réglé le zone d'impression [Printing Area].

2. Tournez la molette de sélecteur.

- La boîte de dialogue de sélection de [Borders] apparaît.



3. Appuyez sur la touche SET.

- Les paramètres [Bordered] et [Borderless] apparaissent.



4. Sélectionnez [Borderless] et appuyez sur la touche SET.



5. Appuyez sur la touche Menu.

Réglage de la zone d'impression [Printing Area]

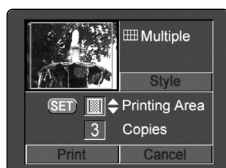
Vous ne pouvez pas sélectionner [Printing Area] si vous avez réglé l'image fixe sur [Bordered].

1. Sur la boîte de dialogue d'impression, sélectionnez [Printing Area] et appuyez sur la touche SET.



2. Tournez la molette de sélecteur et sélectionnez la zone d'impression.

- La zone d'impression est pour les images standard, et pour les images multiples.



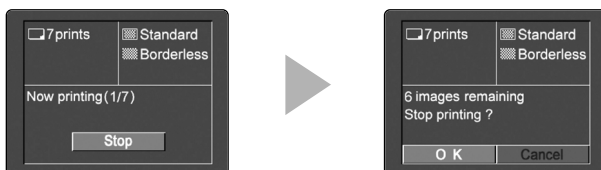
3. Appuyez sur la touche SET.

Remarques :

- Le réglage de la zone d'impression s'annule lorsque vous effectuez les opérations suivantes :
 - Vous réglez la zone d'impression pour une autre image fixe.
 - Vous mettez le caméscope hors tension ou vous débranchez le câble d'interface directe DIF-100 du caméscope.

Annulation de l'impression

Appuyez sur la touche SET pendant que la boîte de dialogue [Now printing] est affichée. Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche. Veillez bien à sélectionner [OK], et appuyez sur la touche SET.



- Vous ne pouvez pas arrêter l'impression en cours. L'impression des images fixes suivantes s'annulera et l'affichage reviendra au mode de lecture.

Impression des images fixes marquées pour l'impression

Avec l'imprimante photo pour carte CP-10, vous pouvez imprimer automatiquement les images fixes marquées pour l'impression.

Si vous souhaitez imprimer plus d'une copie d'une image fixe, réglez le nombre de copies lorsque vous marquez l'image fixe pour l'impression.

- Vous ne pouvez pas sélectionner le réglage de la zone avec les images fixes marquées pour l'impression. Vous ne pourrez sélectionner que le style (standard/multiple, avec bordures/sans bordures).
- L'impression s'effectue depuis C. PLAY MENU.
- Si vous raccordez l'imprimante photo pour carte et que vous sélectionnez ➔ PRINT sans avoir marqué l'image fixe pour l'impression, [Set print mark] s'affiche.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERAMV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

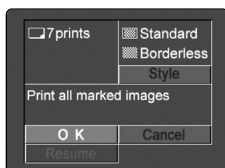
▶▶ PRINT

1. Appuyez sur la touche MENU.

- Les réglages de C. PLAY MENU apparaissent.

2. Tournez la molette de sélecteur et sélectionnez ➔ ▶▶ PRINT, puis appuyez sur la touche SET.

- La boîte de dialogue d'impression apparaît.



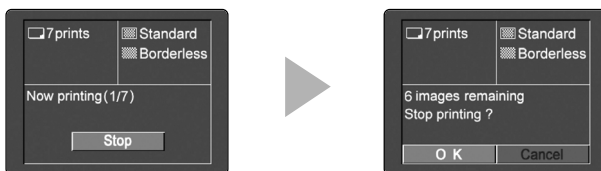
3. Si vous souhaitez imprimer sans changer les réglages de style, veuillez bien à sélectionner [OK], et appuyez sur la touche SET.

- L'impression commence, et lorsqu'elle est terminée, l'affichage revient au mode de lecture.

Si vous souhaitez changer les réglages de style, sélectionnez [Style] et appuyez sur la touche SET. Sélectionnez [Image] ou [Borders], sélectionnez le réglage souhaité, et appuyez sur la touche SET.

Annulation de l'impression

Appuyez sur la touche SET pendant que la boîte de dialogue [Now printing] est affichée. Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche. Veuillez bien à sélectionner [OK], et appuyez sur la touche SET.



- Vous ne pouvez pas arrêter l'impression en cours. L'impression des images fixes suivantes s'annulera et l'affichage reviendra au mode de lecture.

Redémarrage de l'impression

- Pour redémarrer l'impression, sélectionnez [Restart] dans la boîte de dialogue et appuyez sur la touche SET. Les images fixes restantes s'impriment. Si vous sélectionnez [OK] dans la boîte de dialogue, l'impression recommencera depuis la première image fixe.
- Vous ne pouvez pas redémarrer l'impression dans les cas suivants :
 - Vous avez modifié le réglage des repères d'impression.
 - Vous avez effacé une image fixe marquée pour l'impression.

Erreurs d'impression

- S'il se produit une erreur pendant l'impression, des messages d'erreur comme "NO INK" (Pas d'encre), "PAPER JAM" (Bourrage papier) et "NO PAPER" (Pas de papier) s'affichent. Sélectionnez [Stop] ou [Restart] avec la molette de sélecteur et appuyez sur la touche SET. Le paramètre [Restart] peut ne pas apparaître avec certains messages d'erreur. Dans ce cas, sélectionnez [Stop].

Combinaison d'images et leur enregistrement sur une cassette (Card Mix)



F

Retouchez l'apparence de vos enregistrements en combinant des images fixes de la carte mémoire avec des enregistrements du camescope. Vous pouvez sélectionner des cadres préenregistrés de type bande dessinée, ou créer vos propres cadres et titres que vous pourrez ensuite superposer sur vos images fixes ou vos images animées.

Sélectionnez parmi les 3 types d'effets Card Mix

CARD CHROMA (Réglage de chroma de carte)

Combinez l'image que vous êtes en train d'enregistrer avec une image fixe comme cadre. L'image apparaît à la place de la zone bleue de l'image fixe. Lorsque vous enregistrez votre propre "cadre", veillez à ce que la zone où vous souhaitez afficher l'autre image apparaisse en bleu. Réglage de MIX LEVEL : zone bleue de l'image fixe.

Image en cours d'enregistrement par le camescope



+

Image fixe



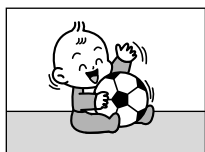
→



CARD LUMI. (Réglage de luminance de carte)

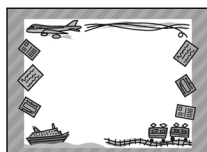
Combinez l'image que vous êtes en train d'enregistrer avec des illustrations ou des titres. L'image apparaît à la place de la zone claire de l'image fixe. Créez votre propre titre ou votre propre illustration en les dessinant ou en les écrivant sur une feuille blanche et enregistrez-les sur la carte mémoire. Réglage de MIX LEVEL : zone claire de l'image fixe.

Image en cours d'enregistrement par le camescope



+

Image fixe



→



CAM. CHROMA (Réglage de chroma de camescope)

Combinez l'image que vous êtes en train d'enregistrer avec une image fixe en guise de fond. Filmez le sujet devant un fond bleu, par exemple un rideau bleu, et les sujets qui ne sont pas bleus se superposeront sur l'image fixe.

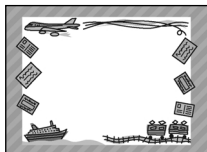
Réglage de MIX LEVEL : zone bleue de l'image que vous êtes en train d'enregistrer.

Image en cours d'enregistrement par le camescope



+

Image fixe

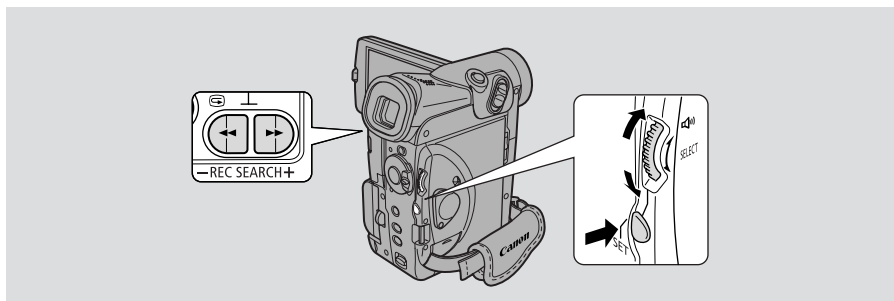


→



Niveau de mixage

La barre du niveau de mixage apparaît. Ajustez le niveau de mixage en vous servant de + et - aux extrémités de la barre comme guides.



CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

MENU

(39)

▶▶ CARD MIX

▶▶ MIX TYPE... CARD CHROMA

▶▶ MIX LEVEL... ———+

Assurez-vous qu'une carte mémoire sur laquelle des images sont enregistrées et une cassette ont été insérées dans le camescope.

Sélection

1. Vérifiez que le camescope est réglé en mode **☐** (programme AE).
 - Vous ne pouvez pas utiliser le mixage de la carte en programme d'enregistrement de nuit.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez ➡ **CARD MIX**.
3. Appuyez sur les touches +/- pour sélectionner l'image à combiner.

4. Sélectionnez MIX TYPE.

- Les options CARD CHROMA, CARD LUMI. et CAM.CHROMA apparaissent.

5. Sélectionnez l'option souhaitée.

- L'image actuellement en cours d'enregistrement est combinée avec l'image fixe préenregistrée.

6. Sélectionnez MIX LEVEL et appuyez sur la touche SET.**7. Ajustez le niveau de mixage.**

- Une rotation de la molette vers le haut, ajuste vers la droite et une rotation vers le bas, ajuste vers la gauche.

8. Refermez le menu.

- CARD MIX clignote sur l'affichage.

Mise en/hors service

9. Appuyez sur la touche CARD MIX.

- CARD MIX cesse de clignoter.
- L'image actuellement en cours d'enregistrement est combinée avec l'image fixe préenregistrée.
- A chaque poussée sur la touche carte MIX, votre sélection est activée (l'affichage s'allume de façon continue) ou désactivée (l'affichage clignote).

Pour Images animées

1. Appuyez sur le déclencheur pour lancer ou arrêter l'enregistrement.

- Les images combinées s'enregistrent sur la bande.

Pour Images fixes

1. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO et maintenez-la.

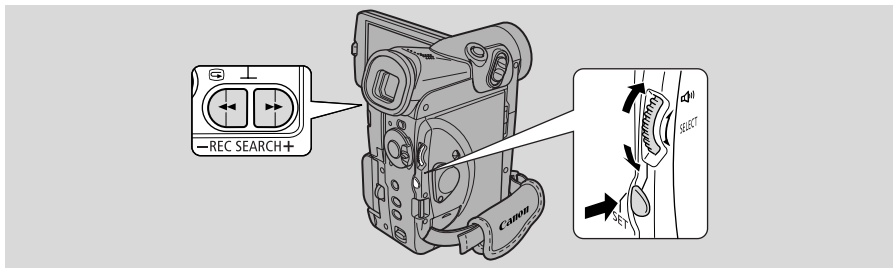
- Le voyant "●" clignote en blanc sur l'affichage tandis que le caméscope effectue la mise au point et il est affiché de façon continue en vert lorsque l'appareil est prêt à prendre l'image.

2. Appuyez à fond sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image sur la bande.

- Le voyant "●" disparaît de l'affichage.
- Les images combinées s'enregistrent sur la bande pendant environ 6 secondes.

**Remarques:**

- Si vous modifiez la position du commutateur d'alimentation POWER, sélectionnez à nouveau l'image fixe souhaitée pour "Card Mix".
- Lors du réglage de "Card Mix", vous devez effectuer les étapes de 1 à 5.



Cette fonction copie plusieurs images fixes d'une bande sur la carte mémoire en utilisant la fonction Recherche de Photo.

- Les codes de données de l'image fixe vont refléter la date et l'heure de l'exécution des copies.
- La taille de l'image copiée depuis une cassette vers une carte mémoire sera de 640 × 480.



MENU

(39)



Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur la carte mémoire et qu'il y a une cassette enregistrée dans le camescope.

1. Sur la cassette, localisez la première image fixe que vous souhaitez copier, et arrêtez la cassette au point situé avant cette image.

- Toutes les images fixes après ce point sur la cassette seront copiées sur la carte mémoire.
- Si vous souhaitez copier toutes les images d'une cassette, rembobinez la cassette jusqu'à son début.

2. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.

3. Sélectionnez COPY [] .

- Les réglages CANCEL et EXECUTE s'affichent.

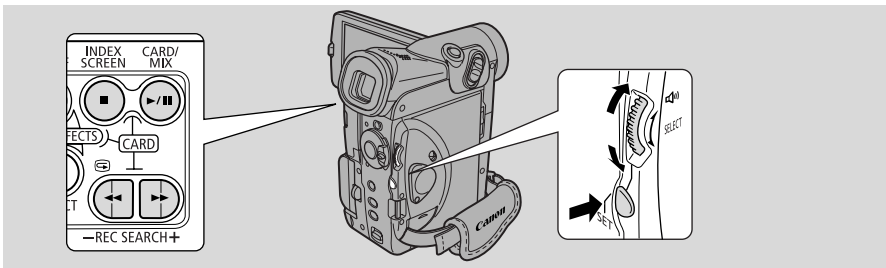
4. Sélectionnez EXECUTE et appuyez sur la touche SET.

- Sélectionnez CANCEL si vous souhaitez arrêter la copie.
- Les informations de la cassette et de la carte s'affichent, et la copie commence.
- Le message "NOW COPYING []" (Copie en cours) apparaît sur l'affichage.
- Le camescope exécute automatiquement la fonction Recherche Photo pour localiser les images fixes et la copie s'accomplit. L'image en cours de copie apparaît sur l'affichage.
- La copie s'arrête lorsque la cassette est terminée ou que la carte mémoire est saturée. Lorsque la carte mémoire est saturée, le message CARD FULL apparaît sur l'affichage.

5. Appuyez sur la touche d'arrêt lorsque la copie des images voulues est terminée.



F



Pour la copie de plusieurs images fixes depuis une carte mémoire vers une cassette.

- Les codes de données de l'image fixe vont refléter la date et l'heure de l'exécution des copies.

MENU

([] 39)

▶ CARD OPER.

▶ COPY [[] → []]

Assurez-vous qu'une carte mémoire sur laquelle des images sont enregistrées et qu'une cassette disposant d'assez d'espace enregistrable, sont insérées dans le caméscope.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

1. Sur la cassette, localisez le point où vous souhaitez commencer la copie et arrêtez la cassette.

CAMERA

PLAY (VCR)

MV5i MC
CARD CAMERA

MV5i MC
CARD PLAY (VCR)

2. Avec les touches **CARD +/-**, sélectionnez la première image que vous désirez copier.

- Les images fixes de la carte mémoire sont copiées sur la cassette à partir de cette image fixe comprise.
- Si vous voulez copier toutes les images fixes de la carte mémoire, sélectionnez la première image.

3. Ouvrez le menu et sélectionnez **CARD OPER.**

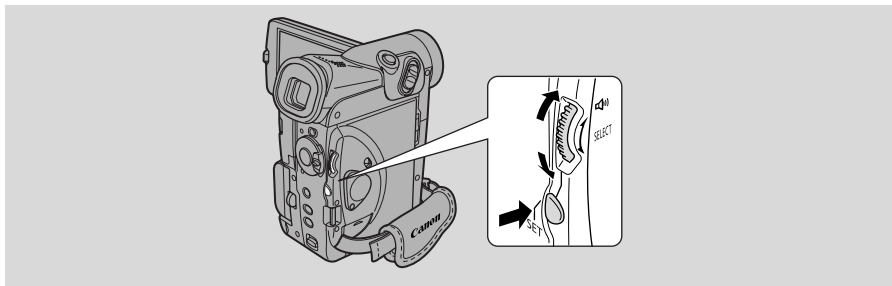
4. Sélectionnez **COPY [[] → []]** et appuyez sur la touche **SET**.

- Les réglages **CANCEL** et **EXECUTE** s'affichent.

5. Sélectionnez **EXECUTE** et appuyez sur la touche **SET**.

- Sélectionnez **CANCEL** pour arrêter la copie.
- Les informations de la cassette et de la carte s'affichent, et la copie commence.
- Le message "NOW COPYING [[] → []]" (Copie en cours) apparaît sur l'affichage.
- Chaque image est copiée pendant environ 6 secondes sur la cassette.
- La copie s'arrête lorsque toutes les images ont été copiées ou que la cassette est saturée.

6. Appuyez sur la touche **■** (arrêt) lorsque la copie des images voulues est terminée.



Formatez les cartes mémoire neuves si le message **CARD ERROR** s'affiche, ou si vous voulez effacer rapidement et de façon permanente toutes les images fixes/images animées d'une carte mémoire, y compris les images fixes/images animées protégées (ce qui inclut les images échantillons enregistrées en vue des mixages d'images).

La Carte Mémoire SD fournie avec le camescope est déjà formatée.

- Réfléchissez avant de formater des cartes mémoire enregistrées, car toutes les images fixes/images animées qui s'y trouvent seront effacées de façon permanente.
- Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle qui vous est fournie, veillez à les formater sur le camescope et non sur un PC ou un autre appareil.

CAMERA**PLAY (VCR)****MV5i MC
CARD CAMERA****MV5i MC
CARD PLAY (VCR)****MENU**

(39)

▶CARD OPER.

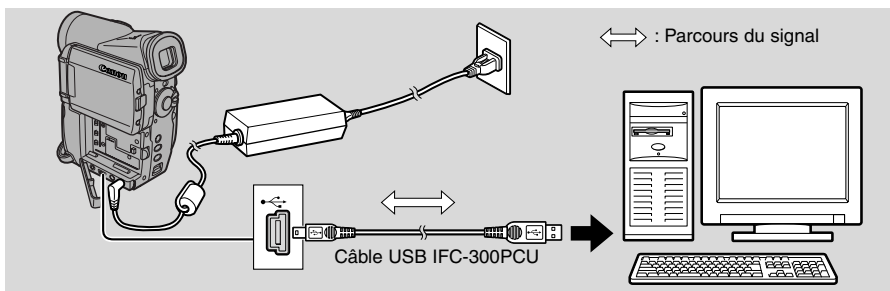
▶▶▶FORMAT

Assurez-vous qu'une carte mémoire est insérée dans le camescope.

- 1. Ouvrez le menu et sélectionnez CARD OPER.**
- 2. Sélectionnez FORMAT et appuyez sur la touche SET.**
 - Les réglages CANCEL et EXECUTE s'affichent.
- 3. Sélectionnez EXECUTE et appuyez sur la touche SET.**
 - Sélectionnez CANCEL pour annuler le formatage.
 - Le message **FORMAT THIS CARD? NO YES** (Formater cette carte? Non Oui) apparaît et attend votre confirmation.
- 4. Sélectionnez YES et appuyez sur la touche SET.**
 - Le formatage commence.
 - Si vous sélectionnez NO, vous repassez à l'étape 3.
- 5. Refermez le menu.**

Vous pouvez télécharger les images fixes/images animées d'une carte mémoire sur un ordinateur connecté au caméscope par l'interface USB. En utilisant le logiciel fourni, vous pourrez organiser et mémoriser les images fixes/images animées et imprimer les images fixes en leur ajoutant des titres ou des cadres. Utilisez le câble USB et le disque Canon Digital Video Solution/CD de logiciel ArcSoft Camera Suite fournis avec le caméscope.

- Pour plus de détails sur la connexion du caméscope à l'ordinateur et sur l'installation et l'utilisation du logiciel, reportez-vous au mode d'emploi du disque Canon Digital Video Solution Disk.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi de votre ordinateur.
- Alimentez le caméscope sur le secteur lorsque vous le raccordez à l'ordinateur.



1. **Installez le logiciel.**
2. **Connectez le caméscope à l'ordinateur avec un câble USB.**
3. **Tournez le commutateur d'alimentation POWER du caméscope sur PLAY (VCR) et placez le commutateur TAPE/CARD sur CARD.**
 - "PC CONNECT [USB]" apparaît sur l'affichage pour indiquer que la connexion USB est effectuée.
4. **Démarrez le logiciel et téléchargez les images fixes/images animées de la carte mémoire sur l'ordinateur.**

Attention :

- Ne débranchez pas le câble USB pendant le transfert des données (pendant que le voyant d'accès à la carte clignote). Ceci pourrait endommager les données de la carte mémoire.
- La connexion peut ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et les réglages du logiciel et de l'ordinateur.
- Les fichiers image de la carte mémoire et les fichiers image que vous avez enregistrés (téléchargés) sur le disque dur de votre ordinateur sont des fichiers originaux précieux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, commencez par en faire des copies, et utilisez le fichier copié en conservant l'original.

Remarque:

- Les touches du caméscope (à l'exception du commutateur d'alimentation POWER et du commutateur TAPE/CARD) ne fonctionnent pas pendant une connexion USB.

Autres informations et précautions

F

L'appareil formate les cartes mémoire en DCF (Design rule for Camera File system). Les images fixes/images animées enregistrées sur une carte mémoire par ce camescope peuvent aussi être transférées sur un ordinateur personnel à l'aide des accessoires suivants conçus pour les cartes Mémoire SD et les cartes MultiMedia :

Adaptateur de Carte PC:

Il contient une carte mémoire et s'insère dans la fente de carte PC, existant sur la plupart des ordinateurs portables.

Adaptateur FD:

Il contient une carte mémoire et s'insère dans le lecteur de disquette d'un ordinateur personnel.

Cartes mémoire qu'il est possible d'utiliser avec ce camescope (au 1er janvier 2002):

Carte Mémoire SD –

Panasonic: 8 Mo, 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo

SanDisk: 8 Mo, 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo

Carte MultiMedia –

SanDisk: 8 Mo, 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo

- Nous ne pouvons cependant pas garantir que toutes les cartes mémoire ci-dessus fonctionnent correctement.

Si vous effacez par erreur les images échantillons de mixage fournies sur la Carte Mémoire SD, vous pourrez les télécharger en accédant aux pages d'accueil suivantes :*

<http://www.canon-europa.com/products/products.html>

- * Si vous ne pouvez pas connecter le camescope à l'ordinateur en utilisant un câble USB, vous aurez besoin d'un Adaptateur de carte PC ou Lecteur de carte USB pour télécharger ces images sur une carte mémoire.

Précautions d'emploi des cartes mémoire

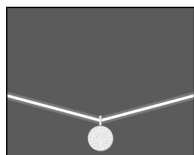
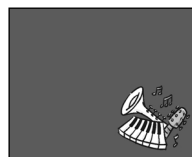
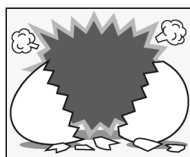
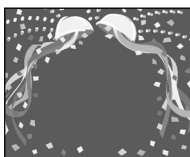
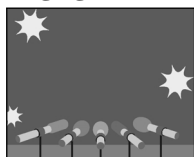
- Si vous achetez des cartes mémoire supplémentaires, formatez-les sur le camescope et non sur un ordinateur personnel ou un autre dispositif. Il y a eu des cas où des cartes mémoire formatées sur un ordinateur personnel ou un autre dispositif, n'ont pas fonctionné correctement.
- Nous vous conseillons d'effectuer une copie de sauvegarde des images des cartes mémoire sur le disque dur de votre ordinateur ou sur tout autre support externe. Les données d'image risquent d'être endommagées ou perdues du fait d'un défaut sur la carte mémoire ou par l'exposition de la carte mémoire à de l'électricité statique. Le contenu d'une carte mémoire ne pourra pas être restauré si les données sont endommagées ou perdues.
- Ne coupez pas l'alimentation ou ne retirez pas la carte mémoire lorsque l'indicateur d'accès à la carte clignote.

- N'utilisez pas des cartes mémoire dans un endroit soumis à un puissant champ magnétique.
- Ne démontez pas les cartes mémoire.
- Ne pliez pas et ne laissez pas tomber les cartes mémoire et ne les soumettez pas à de fortes vibrations ou à des chocs.
- Ne mouillez pas les cartes mémoire.
- N'arrachez pas l'étiquette d'une carte mémoire et n'y collez pas d'autres étiquettes. Au besoin, collez des étiquettes sur l'étui de la carte.
- Ne laissez pas des cartes mémoire dans un endroit très chaud ou très humide.
- Si une carte mémoire est apportée dans un endroit chaud et humide, de l'humidité peut s'y condenser et entraîner des défaillances. Evitez cet écueil en plaçant la carte dans un sachet en plastique et en la laissant s'adapter lentement à la température ambiante avant de la retirer du sachet. Si une condensation se produit, laissez la carte mémoire à la température ambiante et laissez l'humidité s'évaporer naturellement.
- Ne touchez pas les bornes de la carte mémoire et évitez tout contact de poussières ou de saletés sur celles-ci. Rangez et transportez vos cartes dans leur étui pour protéger leurs bornes.
- La carte mémoire ne peut être insérée dans le camescope que dans un sens. Ne forcez pas son insertion à l'envers, car la carte et le camescope pourraient en être endommagés.

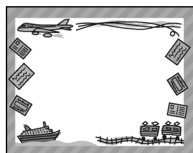
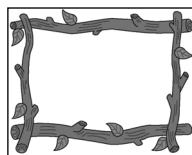
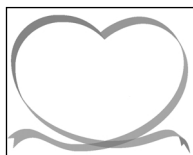
Images échantillons

- Voici les images échantillons qui ont été préenregistrées sur la Carte Mémoire SD fournie. Il y a 15 images en tout, à savoir 8 images chroma Carte, 5 images à luminance Carte et 2 images chroma Camera.

Réglage de chroma de carte



Réglage de luminance de carte



Réglage de chroma de camescope



- Les images échantillons préenregistrées sur la Carte Mémoire SD fournie avec ce camescope sont destinées uniquement au divertissement personnel, obtenu en les combinant avec des images vidéo prises avec ce camescope. N'utilisez pas ces images échantillons à d'autres fins.

Fiche technique de la Carte Mémoire SD SDC-8M

Capacité	8 Mo
Interface	Carte Mémoire SD standard
Plage de température de fonctionnement	0°C–40°C
Dimensions	32 × 24 × 2,1 mm
Poids	2 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Sauf erreurs et omissions.

Sous réserve de modification sans préavis.

PhotoEssentials - Photographie de base exempte de royalties

La série PhotoEssentials d'images sans royalties sur CD-Rom se caractérise par des photographies d'excellente qualité; elles conviennent particulièrement bien notamment en publicité, brochures, rapports, multimédias, sites web, livres ou emballages.

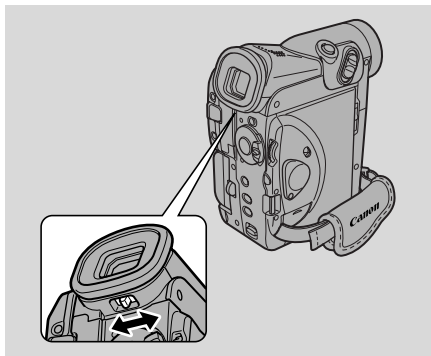
Pour plus d'informations, contactez notre site www.photoessentials.com

Préparation du camescope

F

Réglage du viseur

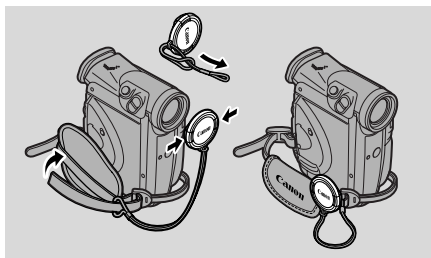
- Réglez le camescope en mode TAPE CAMERA. Ajustez le viseur à votre vue avec le levier de réglage dioptrique.
- Pour visionner à partir du viseur, vérifiez que le panneau LCD est soit orienté de façon que le sujet puisse contrôler l'image, soit complètement refermé avec l'écran vers l'intérieur.



- Veillez à ne pas exposer le viseur au soleil car il pourrait fondre. (La lumière est concentrée par la lentille du viseur.) Ne dirigez pas le viseur vers le soleil.

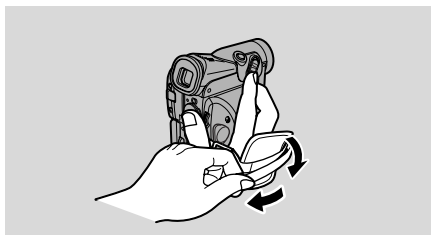
Préparation du cache d'objectif

- Attachez le cordon à la boucle du cache d'objectif et passez la sangle de poignée à travers l'anneau.
- Accrochez le cache d'objectif à la sangle pendant l'enregistrement et placez-le sur l'objectif lorsque l'enregistrement est terminé.



Réglage de la sangle de poignée

- Relâchez la fermeture en velcro et tenez le camescope dans la main droite tout en réglant la sangle avec la main gauche. Votre index doit pouvoir atteindre la touche de zoom et la touche de photo et le pouce doit pouvoir atteindre confortablement le déclencheur.



Remarque sur l'utilisation des batteries

Durées de charge et de tournage

F

- Les durées de charge et de tournage sont variables — le plus sûr consiste à toujours se munir de 2 ou 3 batteries d'alimentation supplémentaires.
- Vous bénéficierez d'une durée de tournage plus longue en mettant le camescope hors tension entre les prises de vues, au lieu de le laisser en mode pause d'enregistrement.
- Rechargez la batterie à une température comprise entre 10°C et 30°C.
- La durée de recharge varie en fonction des conditions de recharge. (A 0 degrés, la recharge prendra environ 2 fois plus de temps.)

Batterie d'alimentation	Durée nécessaire pour la charge complète
NB-2L	1 heure 20 min.
BP-2L12 (en option)	2 heure 30 min.

Batterie	Durée d'enregistrement maximale		Durée d'enregistrement type*	
	Avec le viseur	Avec l'écran LCD	Avec le viseur	Avec l'écran LCD
NB-2L	1 heure 15 min.	55 min.	35 min.	30 min.
BP-2L12	2 heures 40 min.	2 heure	80 min.	1 heure 5 min.

* Durée d'enregistrement type* : Durée approximative pour un enregistrement avec répétitions d'opérations comme la marche/arrêt, le zooming et la mise sous/hors tension. La durée réelle peut être plus courte.

- Vous pouvez utiliser la batterie dans des conditions de température allant de 0° à 40°C mais c'est entre 10° et 30°C qu'elle fonctionnera le mieux. A basse température, comme sur une piste de ski, le temps de fonctionnement sera plus court qu'habituellement. Pour un meilleur rendement, réchauffez la batterie dans votre poche par exemple, avant de l'utiliser.
- Si la batterie d'alimentation commence à fournir un temps de fonctionnement moins long que d'habitude (sous des températures normales), cela indique qu'elle a atteint sa durée limite de vie et qu'elle doit être remplacée.
- Ces chiffres indiquent la durée de visionnement possible sur l'écran LCD, avec une batterie d'alimentation pleinement rechargée. La durée sera réduite à températures basses.

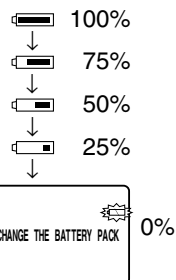
Batterie d'alimentation	Durée de reproduction (avec l'écran LCD)
NB-2L	55 min.
BP-2L12 (en option)	2 heures

Vérification de la charge restante

L'indicateur dans l'affichage vous montre approximativement la charge de pile restante:

Remarques:

- Lorsque la batterie d'alimentation est complètement épuisée, le message "CHANGE THE BATTERY PACK" apparaît sur l'affichage pendant 4 secondes et l'indicateur de batterie vide se met à clignoter. L'indicateur de charge clignote aussi.
- L'indicateur n'est pas constant — différents niveaux sont indiqués quand vous soumettez la batterie d'alimentation et le camescope à différentes conditions.



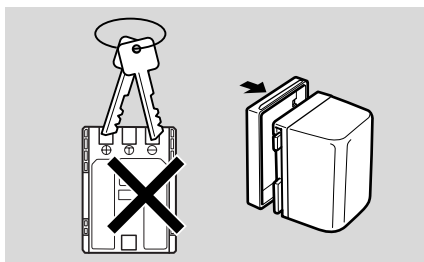
Recharge de la batterie

Vous pouvez recharger une batterie d'alimentation ionique au lithium chaque fois que cela s'avère nécessaire. Contrairement à une batterie d'alimentation conventionnelle, elle ne doit pas être tout d'abord complètement déchargée. Cependant, comme la batterie se décharge progressivement avec le temps, il est recommandé de la recharger le jour de l'utilisation ou un jour avant.

Manipulation de la batterie d'alimentation

Fixez toujours le capuchon des bornes.

- Ne laissez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes. Cela peut provoquer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation. Fixez le capuchon des bornes lorsque vous n'utilisez pas la batterie.



Maintenez les plots en parfait état de propreté.

- Le camescope, l'adaptateur ou la batterie d'alimentation ne fonctionneront pas correctement si les bornes sont sales. Remplacez le cache-bornes chaque fois que la batterie n'est pas utilisée.


Rangement de la batterie d'alimentation

- Si vous rangez une batterie d'alimentation chargée pendant longtemps (environ 1 an), vous risquez de réduire sa durée de service et d'affecter ses performances. Nous vous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation dans le camescope avant de la ranger dans un endroit sec. Si vous restez longtemps sans utiliser la batterie d'alimentation, rechargez-la complètement puis déchargez-la complètement dans le camescope au moins une fois par an avant de la ranger à nouveau.

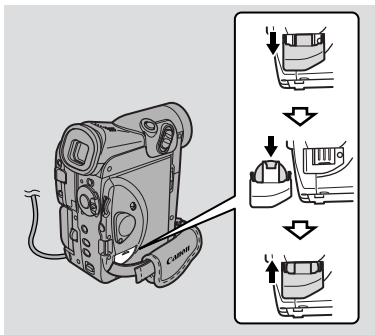
Installation de la pile de sauvegarde

Appuyez sur le petit bouton avec un stylo et sortez le logement de pile. Installez la pile dans le logement de pile de façon que le côté + de la pile soit dirigé sur le signe + du logement de pile. Remettez le logement de pile en place.

Cette pile permet au caméscope de mémoriser la date et l'heure ainsi que d'autres réglages même lorsqu'il est mis hors tension. La durée de vie de la pile est d'environ une année.

Quand elle doit être remplacée (ou si elle n'a pas encore été installée), le  symbole y clignote sur l'affichage. Retirez la pile usée en

la poussant vers le haut, puis libérez-la en la soulevant. Veillez à insérer d'abord la source d'alimentation dans le caméscope pour qu'elle retienne les réglages effectués lorsque vous changerez de batterie.



DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

- Eloignez la batterie du feu (danger d'explosion).
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C. Ne la laissez pas à proximité d'un appareil de chauffage ou à l'intérieur d'une voiture par temps chaud, par exemple.
- Ne pas tenter de la démonter ou de la modifier.
- Ne pas la laisser tomber ou la soumettre à un choc.
- Ne pas l'exposer à l'eau.

AVERTISSEMENT

- La pile utilisée dans cet appareil risque de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques en cas d'utilisation incorrecte. Elle ne doit pas être rechargée, démontée, soumise à une température supérieure à 100°C ou incinérée.
- Remplacez la pile par une pile CR1616 de l'une des marques suivantes : Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta ou Renata. L'utilisation d'autres batteries d'alimentation pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
- La pile usée doit être renvoyée au fournisseur en vue d'une élimination adéquate.

Mises en garde:

- Ne pas saisir la pile à l'aide de pinces ou d'un autre outil métallique afin d'éviter de provoquer un court-circuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec et propre pour assurer un contact optimum.
- Rangez la pile de sauvegarde hors de portée des enfants. Si elle devait être avalée, contactez immédiatement un médecin, car elle pourrait s'ouvrir et libérer le liquide qui est dangereux pour l'estomac et les intestins.
- Ne pas démonter, chauffer ou immerger la pile dans l'eau afin d'éviter tout risque d'explosion.

Mises en garde

Eviter les températures et l'humidité élevées.

- Ne pas laisser le caméscope à l'intérieur d'une voiture sous la chaleur, par exemple.
- Prendre garde à la chaleur irradiée par les équipements d'éclairage vidéo.
- Ne pas laisser le caméscope dans une pièce humide.

Eviter les changements brusques de température.

- Si l'appareil est transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud, de la condensation risque de se former dans les mécanismes internes et sur l'objectif (📖 157).

Ne pas diriger l'objectif ou le viseur vers des sources de lumière intenses.

- Ne jamais orienter l'objectif vers le soleil et ne pas le laisser dirigé vers un sujet lumineux.
- Etre particulièrement prudent lorsque le caméscope est fixé à un trépied.

Eviter les champs magnétiques ou électriques.

- Ne pas utiliser le caméscope à proximité de tours de télévision ou d'appareils de communications portables qui pourraient provoquer des parasites ou un dysfonctionnement du caméscope.

Ne pas exposer le caméscope à l'eau.

- Couvrez le caméscope si vous filmez sous la pluie ou dans le brouillard.
- Si de l'eau pénétrait dans le caméscope, un risque de décharge électrique existe — contacter un réparateur qualifié dès que possible.

Toujours remettre le bouchon d'objectif.

- Du sable et de la poussière peuvent endommager l'objectif. Faire particulièrement attention les jours de grand vent.

Manipuler le caméscope avec précautions.

- Des vibrations ou des chocs peuvent l'endommager.
- N'utilisez pas le viseur ou le panneau LCD comme poignée de transport.

Ne pas démonter l'appareil.

- Il est très dangereux de démonter l'appareil car un risque de décharge électrique n'est pas exclu — si le caméscope ne fonctionne pas correctement, le confier à un réparateur qualifié.

Rangement

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez la cassette et la batterie, rangez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité, et dans un endroit où la température ambiante ne dépasse pas 30°C. Après une longue période de non-utilisation, vérifiez soigneusement le bon fonctionnement de chaque partie et fonction avant de l'utiliser.



Remarque:

- Ces mises en garde s'appliquent en outre aux accessoires tels que les batteries d'alimentation et cassettes.

Entretien

LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un linge de nettoyage pour verre, disponible dans le commerce.
- Quand il y a une variation importante de température, de la condensation peut se former sur la surface de l'écran. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec.
- Quand les températures sont basses, l'affichage peut paraître beaucoup plus sombre que d'habitude. Ce n'est pas un défaut et lorsque l'écran se réchauffe, il revient à la normale.

Boîtier et objectif

- Le boîtier ou l'objectif doivent être nettoyés avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon traité chimiquement ou de solvant volatil tel que du diluant pour peinture.

Têtes vidéo

- Quand un bruit du genre mosaïque apparaît sur l'image de lecture, les têtes vidéo sont sales. Lorsque les têtes vidéo sont très encrassées, le caméscope peut présenter un écran bleu vide.
- Pour obtenir les meilleurs images possibles, nettoyez les têtes vidéo toutes les 20 heures d'emploi à l'aide de la cassette de nettoyage de têtes vidéo numériques Canon DVM-CL. Si le bruit subsiste, répétez l'opération de nettoyage (5 fois au maximum).
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser de cassette nettoyante pour têtes vidéo de type "humide", cela pourrait causer des dommages.



Utilisation du camescope à l'étranger

Sources d'alimentation

- Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur et le chargeur de batterie d'alimentation compacts pour faire fonctionner le camescope et charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays où la tension d'alimentation secteur se situe entre 100 et 240 V, 50/60 Hz. Contactez votre revendeur Canon qui vous donnera des informations au sujet des adaptateurs de fiche pour l'étranger.

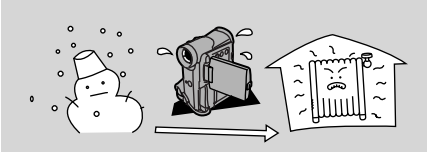
Système de télévision

- Même si vous pouvez visualiser vos enregistrements sur l'écran LCD, vous ne pouvez raccorder votre camescope que sur les téléviseurs utilisant le système PAL. Ce système est utilisé dans les pays suivants:
Afrique du Sud, Algérie, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Hong Kong, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Mozambique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Tchèque, Thaïlande, Turquie, Yémen, ancienne Yougoslavie, Zambie.

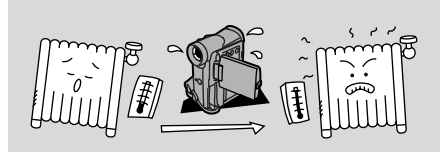
Condensation

De la condensation risque de se former sur le camescope lorsque celui-ci est transporté d'un endroit frais à un endroit chauffé. L'utilisation du camescope alors que de la condensation est présente, peut endommager la bande et le camescope.

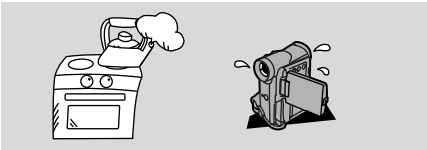
La condensation est source de problème:



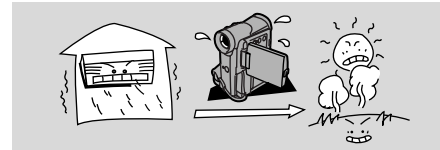
Lorsque le camescope est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud.



Lorsqu'une pièce froide est chauffée rapidement.



Lorsque le camescope est laissé dans une pièce humide.






Lorsque le camescope est amené d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.

Pour éviter la formation de condensation:

- Lorsqu'il y a un risque de condensation, retirez la cassette et mettez le camescope dans un sac en plastique. Attendez qu'il soit à la température ambiante avant de l'enlever du sac.

Lorsque de la condensation est détectée:

- Le message "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" (la condensation est détectée) s'affiche pendant 4 secondes environ. Puis, l'indicateur d'alimentation clignote et le pictogramme  clignote sur l'affichage. S'il y a une cassette dans le camescope, elle s'arrête automatiquement et le message "REMOVE THE CASSETTE" (retirez la cassette) apparaît pendant 4 secondes environ puis le pictogramme  clignote sur l'affichage. Si la fonction de bip est activée, un bip est émis.
- Le camescope peut ne pas détecter immédiatement la présence de condensation l'avertissement  risque de ne pas clignoter pendant 10 à 15 minutes.
- Il est impossible de charger une cassette lorsque de la condensation est détectée dans le camescope.

Que faire dans ce cas:

- Retirez la cassette et laissez le logement ouvert, puis mettez le camescope hors tension.
- Laissez celui-ci dans un endroit sec jusqu'à évaporation totale de la condensation. Après l'arrêt du clignotement de l'avertissement, attendez au moins une heure supplémentaire avant d'utiliser le camescope.

Avant de s'adresser au S.A.V.

F

Si des problèmes surviennent avec le camescope, vérifiez les points ci-dessous. Des explications possibles sont données pour chaque problème sur la liste — reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses pour plus d'informations.

Lors de l'utilisation du camescope avec un téléviseur ou un magnétoscope, vérifiez soigneusement les connexions. Si le problème persiste, adressez-vous à votre fournisseur ou au service après-vente.

Enregistrement/Lecture

Problème

❑ Rien ne se produit quand j'appuie sur les touches

❑ Le camescope se met lui-même hors tension

❑ Le logement de cassette a cessé de s'ouvrir/fermer pendant l'insertion ou le retrait d'une cassette.

❑ Le déclencheur ne fonctionne pas

❑ Il n'y a pas d'image sur l'affichage

❑ Il y a un écran vide bleu sur l'affichage

Cause et/ou que faire à ce propos

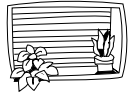
- Le camescope n'est pas réglé sur le mode approprié (☐ 18, 28).
- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (☐ 16-17).
- La cassette est arrivée à sa fin.
- La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement, ou la batterie d'alimentation est vide ou mal rattachée (☐ 12-15, 151).
- La fonction est incompatible avec ce programme d'enregistrement (☐ 57).
- Le camescope est resté en mode pause d'enregistrement pendant plus de 5 minutes (☐ 18, 112, 170).
- La batterie d'alimentation est épuisée (☐ 14-15, 151).
- La charge de la batterie est faible. Rechargez la batterie ou utilisez-en une autre (☐ 14-15).
- La cassette n'est pas chargée ou est protégée contre l'effacement (☐ 16-17).
- La cassette est arrivée à sa fin.
- Le camescope n'est pas réglé sur le mode approprié (☐ 18, 28).
- Vous essayez de lire ou d'enregistrer des informations protégées par les copyrights (☐ 89).
- Les têtes vidéo sont extrêmement encrassées (☐ 155).

❑ Le camescope ne met pas au point

- Le camescope est en mise au point manuelle (📖 76).
- L'objectif du viseur nécessite un réglage (📖 150).
- L'objectif est sale (📖 155).



• Certains sujets ne conviennent pas pour l'autofocus. Dans ce cas, vous obtiendrez souvent de meilleurs résultats en mettant au point manuellement (📖 76). Mettez au point un objet se trouvant à la même distance pratiquement, mémorisez la mise au point puis pointez sur votre sujet d'origine, difficile à mettre au point.



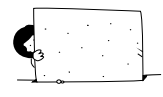
Bandes horizontales



Nombreux sujets à des distances différentes



Derrière une vitre



Sans grand contraste (par exemple, un mur blanc)



Surfaces réfléchissantes (par exemple, la carrosserie brillante d'une voiture)



Sujets en déplacement rapide



Sujets sombres



Scènes nocturnes

Enregistrement/Lecture (suite)

Problème

❑ Certains/tous les effets numériques ne fonctionnent pas

❑ La touche ► (lecture) ne fonctionne pas

❑ Il y a une traînée lumineuse sur l'écran



❑ L'image lue est de mauvaise qualité (avec un bruit identique à un effet mosaïque)


Cause et/ou que faire à ce propos

- Il existe un certain nombre de restrictions concernant l'utilisation des effets numériques (📖 61-66).
- Le camescope n'est pas réglé sur le mode TAPE PLAY (VCR) (📖 28).
- Aucune cassette n'est chargée (📖 16).
- La bande est arrivée à sa fin.
- Lorsque vous enregistrez dans des endroits sombres, la lumière brillante de la scène peut provoquer l'apparition d'une traînée lumineuse verticale ("maculage"). C'est une caractéristique normale des camescopes.
- Les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées (📖 155).

- ❓ Il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur
 - AV/PHONES n'est pas réglé sur AV dans le menu.
 - AV → DV OUT (convertisseur analogique-numérique) n'est pas réglé sur OFF dans le menu.
- ❓ Il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur bien que la bande défile
 - Les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées (📖 155).
 - Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas positionné sur VIDEO (📖 33-35).
- ❓ Aucun son ne sort du haut-parleur pendant la lecture
 - Le haut-parleur a été désactivé par la molette de sélecteur (📖 31).
 - Le casque d'écoute est branché.

MVSi MC Utilisation de la carte mémoire

Problème

- ❓ Impossible d'insérer la carte mémoire.
- ❓ Le voyant  clignote en rouge sur l'affichage alors qu'une carte mémoire a été insérée.
- ❓ Rien ne se passe quand les touches sont actionnées

Cause et/ou que faire à ce propos

- Elle n'est pas tournée dans le bon sens (📖 107). Tournez-la dans le bon sens et essayez à nouveau de l'insérer, ou insérez une nouvelle carte mémoire.
- Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension et retirez, puis au besoin insérez à nouveau la carte. Si le voyant continue à clignoter, formatez la carte mémoire.
- Le camescope n'est pas réglé sur le mode CARD CAMERA ou CARD PLAY (VCR) (📖 112, 122).
- La carte mémoire n'est pas installée (📖 107).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.
- La carte mémoire est saturée. Effacez des images (📖 126) ou insérez une nouvelle carte mémoire.
- La source d'alimentation n'est pas correctement raccordée, ou la batterie est épuisée ou elle n'est pas correctement raccordée (📖 12-15, 151).
- La fonction n'est pas utilisable pendant ce programme d'enregistrement (📖 57).

❓ La touche PHOTO ne fonctionne pas

- La carte mémoire n'est pas chargée (107).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.
- La carte mémoire est saturée. Effacez des images (126) ou insérez une nouvelle carte mémoire.
- Vous avez atteint le numéro de fichier maximum. Réglez la numérotation de fichier sur RESET par le menu (110) et insérez une nouvelle carte mémoire.
- Vous utilisez une carte mémoire non formatée. Formatez la carte (145).
- L'image est protégée (125).
- La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.

❓ Il n'est pas possible d'effacer l'image

Divers

Problème

❓ La télécommande sans fil ne fonctionne pas

Cause et/ou que faire à ce propos

- Le mode de capteur de télécommande est réglé sur OFF (49) dans le menu (49).
- Les modes de capteur de télécommande sur la télécommande et le camescope sont différents (49).
- Les piles sont épuisées ou ne sont pas mises en place.
- Vérifiez les affichages d'écrans (165).
- Des interférences externes peuvent provoquer un mauvais fonctionnement temporaire du microprocesseur du camescope. Si des lettres apparaissent au hasard ou si le fonctionnement normal du camescope est interrompu, retirez puis remettez en place la source d'alimentation.
- Retirez le câble et connectez-le à nouveau ou mettez le camescope hors tension puis remettez-le sous tension.
- Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

❓ Le voyant d'alimentation clignote

❓ Dysfonctionnement du camescope

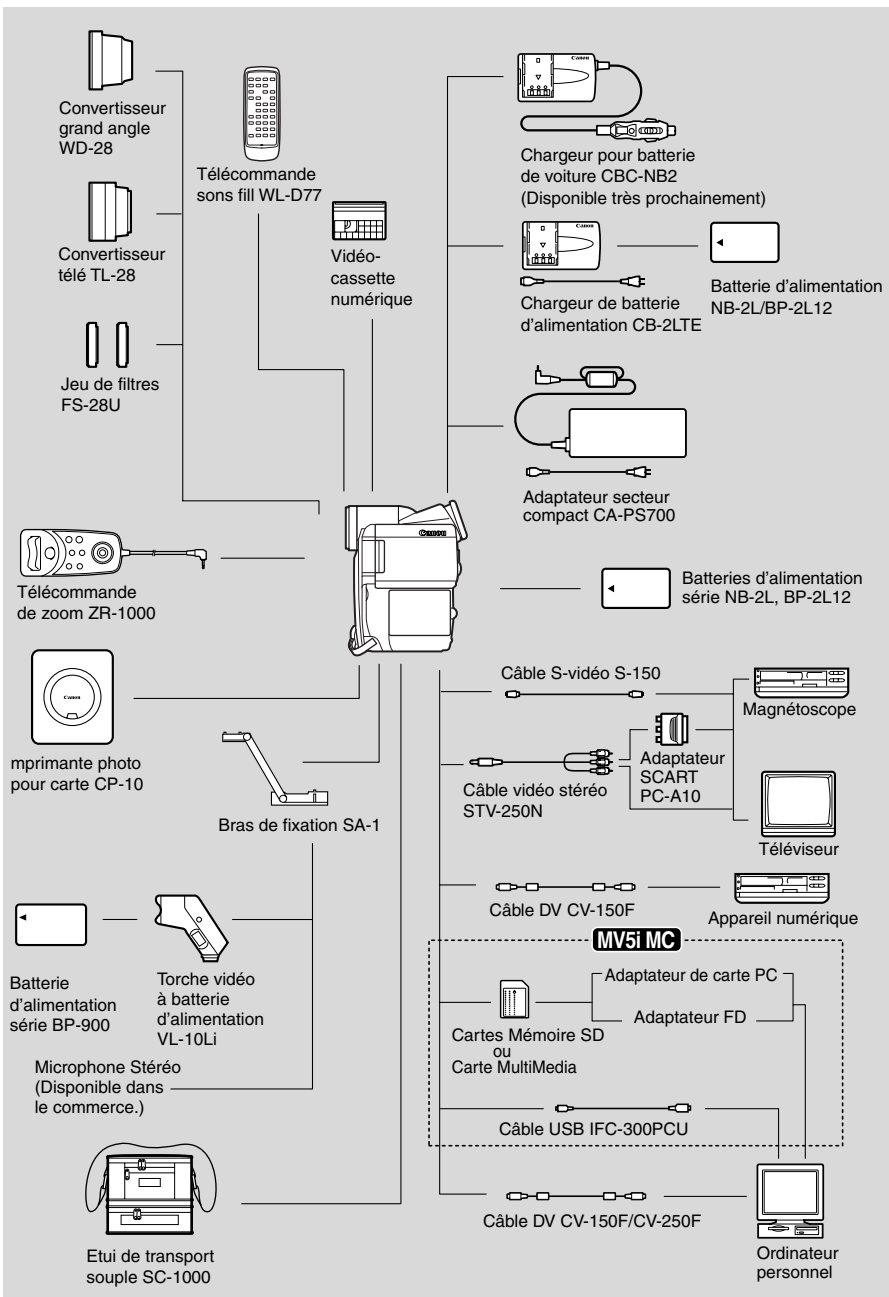
❓ Le câble DV est connecté correctement, mais rien n'apparaît sur l'affichage

❓ Le camescope devient chaud quand vous l'utilisez.

Diagramme de système MV5/MV5i/MV5i MC

(La disponibilité varie d'un pays à l'autre.)

F



* Recharge avec l'adaptateur secteur compact CA-910 ou le chargeur/support de batterie d'alimentation double CH-910 (en option)

Accessoires en option

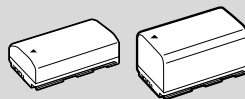
F

Batteries d'alimentation

Vous pouvez également utiliser la batterie d'alimentation BP-2L12 avec le MV5/MV5i/MV5i MC.

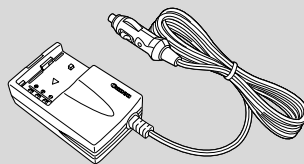
NB-2L

BP-2L12



CBC-NB2 Chargeur pour batterie de voiture

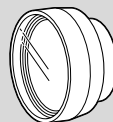
Raccordez le câble de la batterie de voiture pour recharger les batteries lors d'une utilisation itinérante. Le câble de la batterie de voiture se branche dans l'allume-cigares de la voiture, et il fonctionne sur un courant à masse négative de 12-24 V CC.



Convertisseur télé TL-28

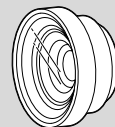
Le convertisseur télé augmente de 1,9 fois la longueur focale de l'objectif.

- Le stabilisateur d'image est moins efficace que d'habitude lorsque le convertisseur télé en option est fixé au camescope.



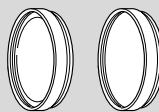
Convertisseur grand angle WD-28

Cet objectif réduit la longueur focale de 0,7 et vous permet d'obtenir une perspective plus large pour des prises de vues à l'intérieur ou des scènes panoramiques.



Jeu de filtres FS-28U

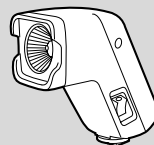
Ce jeu de filtres comprend un filtre neutre et un Filtre de protection MC pour vous aider à gérer des conditions d'éclairage difficiles.




Torche vidéo à batterie d'alimentation VL-10Li

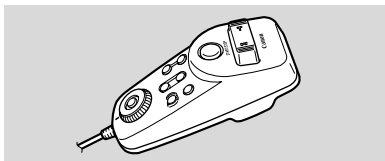
Cette torche, compacte mais puissante, peut être utilisée pour les prises de vues en extérieur comme en intérieur.

- Utilisez les batteries de série BP-900 pour alimenter la torche. Leurs autonomies d'utilisation approximatives sont les suivantes:
BP-915 60 min. BP-930 120 min.
BP-945 170 min.
- Chargez les batteries de série BP-900 avec l'adaptateur secteur compact CA-910 (en option).



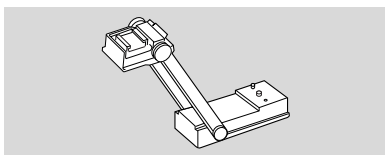
Télécommande zoom ZR-1000

Branchée sur la prise LANC  d'un caméscope Canon, cette télécommande permet de contrôler des fonctions, telles que le démarrage et l'arrêt de l'enregistrement et les fonctions de mise au point et zoom, quand le caméscope est montée sur un trépied, sans toucher le caméscope lui-même.



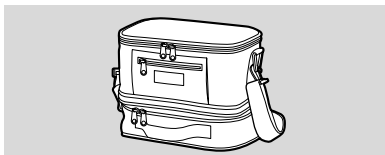
Bras de fixation SA-1

Il permet d'installer solidement une torche vidéo ou un microphone sur le caméscope.



Etui de transport souple SC-1000

Un sac de transport pratique aux compartiments rembourrés qui offre suffisamment d'espace pour le rangement des accessoires.



CANON GENUINE VIDEO ACCESSORY

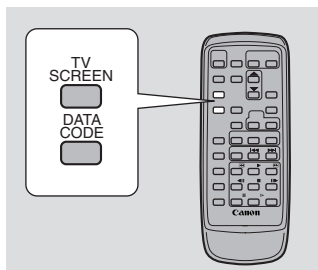
Ce logo identifie les accessoires vidéo Canon d'origine. Lors d'utilisation de matériel Canon vidéo nous recommandons les accessoires Canon ou produits portant la même marque.

Affichages d'écran

F

Pour afficher la date et l'heure, appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande sans fil. Voyez aussi p. 80.

Appuyez sur la touche TV SCREEN de la télécommande ou validez TV SCREEN sur le menu pour afficher les autres indications sur l'écran du téléviseur. (Les affichages apparaissent en blanc à l'écran.) Ils ne sont pas ajoutés à vos enregistrements effectués avec le camescope.



MENU
(39)



Pour éteindre l'écran TV (TV SCREEN), ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite TV SCREEN, réglez cette option sur OFF et refermez le menu.

Pour les instructions concernant le raccordement du camescope à votre téléviseur, voyez aussi p. 32.

Extinction des indications affichées sur l'écran LCD

Vous pouvez éteindre les indications affichées sur l'écran LCD pour mieux voir l'image pendant la lecture.



MENU
(39)



Pour éteindre l'affichage, ouvrez le menu et sélectionnez DISP.SET UP. Sélectionnez ensuite DISPLAYS, réglez cette option sur OFF <PLAYBK> et refermez le menu.

- Si vous désactivez les affichages, l'écran LCD devient entièrement vierge (de même que l'écran TV s'il est connecté) mais le camescope continue d'afficher les indications d'avertissement/de précautions si nécessaire et le code de données apparaît sur l'afficheur s'il est réglé sur ON.
- Au cours de l'utilisation du camescope, les affichages apparaissent pendant deux secondes. Cependant les affichages ne disparaissent pas lorsqu'un écran d'index est affiché.

 Indique un affichage clignotant

Mode pause d'enregistrement
(18)



Enregistrement
(19)



La pile de sauvegarde n'est pas mise en place correctement, ou doit être remplacée
(153).



Informations supplémentaires

F

Indique la charge restante de la batterie (151)



La batterie d'alimentation est épuisée (151)



Pas de cassette dans le caméscope ou sauvegarde d'enregistrement sélectionnée (16, 17).



Bande restante (Vert : plus de 5 minutes
Jaune : moins de 5 minutes
Rouge : les dernières quelques secondes)



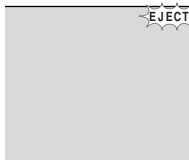
La bande touche à sa fin.



La cassette est éjectée (16).



Le mécanisme de sécurité est activé. Retirez la cassette et éteignez le caméscope. Le remettre sous tension et mettre à nouveau une cassette en place.



Mode enregistrement (20)



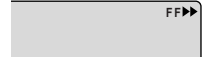
La lecture est arrêtée (28).



Lecture standard (28)



Avance rapide (28)



Retour rapide (28)



Recherche visuelle avant (28)



Recherche visuelle arrière (28)



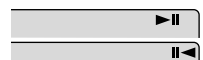
Avance image par image (29)



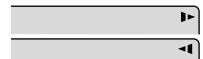
Lecture arrière image par image (29)



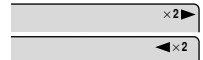
Arrêt sur image (avant et arrière) (29)



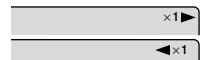
Recherche visuelle au ralenti (avant et arrière) (29)



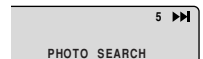
Recherche visuelle à double vitesse (avant et arrière) (30)



Recherche visuelle à vitesse standard (avant et arrière) (29)



Recherche de photo (83)



Recherche de date (83)

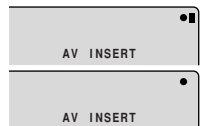


Mémoire de remise à zéro (vers l'avant et vers l'arrière) (84)

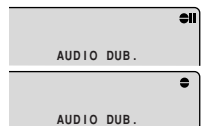


MV5i/MV5i MC

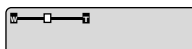
Montage avec ajout AV (94)



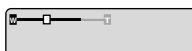
Duplication audio (101)



Affichage du zoom
(23):
Zoom optique



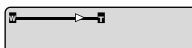
Zoom optique et
numérique 40x



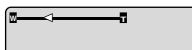
Zoom optique et
numérique 200x



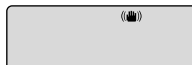
Zoom avant



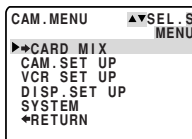
Zoom arrière



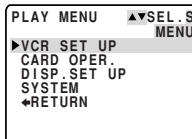
Le stabilisateur
d'image est activé
(56).



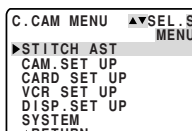
Menu caméra (41)



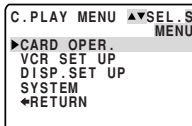
Menu PLAY (42)
(: VCR)



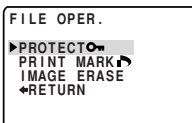
Menu C. CAM.
(44)



Menu C. PLAY
(45)



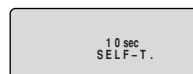
FILE OPER. MENU
(127)



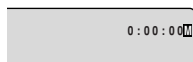
Le capteur de
télécommande est
désactivé (49).



Compte à rebours du
retardateur (71)



Mémoire de remise à
zéro (84)



Mode audio (69)



Code de données
(80)



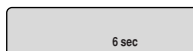
Mode photo (54)



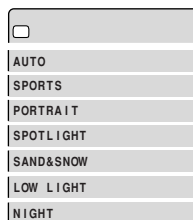
- Réglage AF/AE.
L'indicateur
clignote en blanc
- Mémorisation
AF/AE. L'indicateur
 s'allume en vert



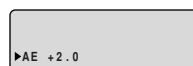
- Minuterie



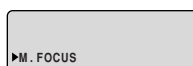
Programmes
d'enregistrement
(57)



Décalage AE
(73)



Sélection de la mise
au point manuelle
(76)



Vitesse d'obturation
(74)



La balance des blancs est réglée (☞ 77):

- Mémorisée
- Intérieur
- Extérieur

Mode 16:9:

L'affichage clignote quand vous sélectionnez cet effet et apparaît stable quand il est activé (☞ 21).

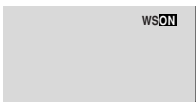
Fonctions de fondus numériques:

l'affichage clignote lorsque l'effet a été sélectionné et s'allume en continu lorsqu'il est activé (☞ 62).



FADE-T	ART
WIPE	BLK&WHT
CORNER	SEPIA
JUMP	MOSAIC
FLIP	BALL
PUZZLE	CUBE
ZIGZAG	WAVE
BEAM	COLOR MASK
TIDE	MIRROR
	MULTI-S

Le filtre anti-vent est activé (☞ 70)



Niveau du volume (☞ 31):

Haut-parleur



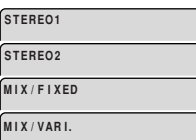
Casques



La prise AV/casque d'écoute est commutée sur le casque d'écoute (☞ 32)



Sortie audio (☞ 103)

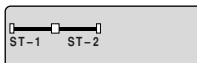


Balance de mixage (☞ 103)

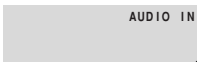
MV5i/MV5i MC

Entrée Audio et entrée Microphone (☞ 100)

Entrée audio



Entrée microphone



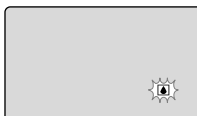
Entrée DV

(☞ 86, 115)


Convertisseur analogique-numérique (☞ 92)




Avertissement de condensation (☞ 157)




MV5i MC Affichages de carte mémoire

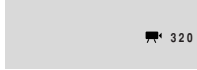
Pas de carte mémoire
insérée ( 107).




Taille d'image fixe
( 113)



Taille d'image
animée( 113)



Qualité d'image
( 107).
Standard




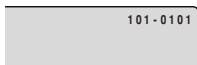
Fine




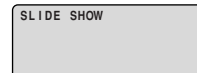
Superfin




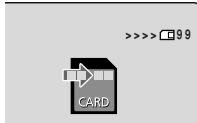
Numéro de répertoire
- Numéro de fichier
( 110).




Lecture continue en
cours ( 124)



Enregistrement sur
carte mémoire
( 113).




Le nombre d'images
fixes pouvant encore
être enregistrées sur la
carte mémoire ( 109).




(Vert : 6 images ou
plus.

Jaune : 1-5 images


Rouge : 0 image
possible)

Accès à une Carte
mémoire ( 122)




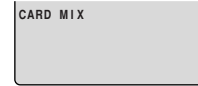
Nombre actuel
d'image fixe/Nombre
total d'images fixes
sur la carte mémoire
( 122).




Repère de protection
( 125).




Mixage Carte
( 140).




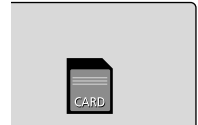
Repère d'impression
( 125).




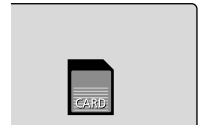
Code de données
( 80).




Formatage d'une
carte mémoire
( 145).



Effacement des
images fixes
( 131).

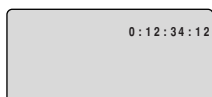


Raccordement à un
ordinateur personnel
( 146).



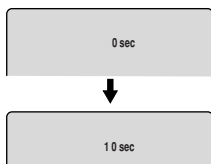
F

Code de temps



Enregistre les informations du compteur, y compris les heures, minutes et secondes, et le numéro de trame sur une zone spéciale de code de données sur la bande elle-même. Le code est remis automatiquement à zéro quand une nouvelle bande est introduite. Dans le mode TAPE CAMERA, le numéro de trame n'apparaît pas.

Rappel d'enregistrement



Au début de l'enregistrement, le caméscope compte les 10 premières secondes et affiche "0 sec" à "10 sec"

dans le viseur. Le montage de prises de vues d'une durée inférieure à 10 secondes peut s'avérer difficile. Par ailleurs, si vous n'envisagez pas d'effectuer le montage de vos enregistrements, il convient de garder en mémoire que la durée des prises de vues exemptes d'action ne doit généralement pas dépasser 10 secondes.

“ⓘ AUTO POWER OFF”



- Le caméscope se met automatiquement hors tension si vous le laissez en mode de pause à l'enregistrement pendant plus d'environ 5 minutes. L'affichage apparaît 20 secondes (environ) avant que le caméscope ne se mette hors tension.

Messages de précautions

Le caméscope affiche différents messages de précautions — qui sont indiqués pendant 4 secondes avant de disparaître.

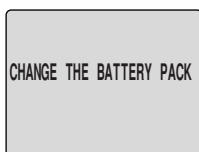
Apparaît chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension, jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure (☐ 51).



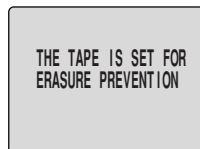
Apparaît quand la bande atteint sa fin.



Apparaît quand la batterie d'alimentation est déchargée (☐ 151).



Reportez-vous p. 17.



Apparaît lorsqu'en cours de duplication DV, le câble DV est débranché ou quand l'alimentation de l'appareil numérique raccordé au caméscope est coupée.

CHECK THE DV INPUT

Apparaît quand vous essayez d'effectuer la duplication audio sur une cassette enregistrée dans le mode audio 16-bits ou 12-bits, 4-canaux (☐☐97).

CHECK THE CASSETTE
[AUDIO MODE]

Reportez-vous p. 157.

CONDENSATION
HAS BEEN DETECTED

MV5i/MV5i MC

Apparaît quand le caméscope détecte une section vierge sur la bande pendant une duplication audio ou un ajout AV (☐☐94, 97).

CHECK THE CASSETTE
[BLANK]

Apparaît en guise d'avertissement pour protéger la cassette et aussi quand de l'humidité s'est condensée. Retirez la cassette le plus tôt possible si le caméscope fait apparaître ce message de précaution.

REMOVE THE CASSETTE

Apparaît aussitôt que l'enregistrement commence, si les têtes vidéos sont très sales. Veuillez à nettoyer les têtes quand ce message s'affiche (☐☐155).

HEADS DIRTY,
USE CLEANING CASSETTE

Reportez-vous p. 89.

COPYRIGHT PROTECTED
PLAYBACK IS RESTRICTED

Reportez-vous aux pages 89, 90 ou 92.



COPYRIGHT PROTECTED
DUBBING RESTRICTED

MV5i/MV5i MC

Apparaît quand vous essayez d'effectuer une duplication audio ou un ajout AV sur une bande enregistrée dans un mode autre que SP (☐☐94, 97).

CHECK THE CASSETTE
[REC MODE]


MVSI MC Messages de précaution pour la carte mémoire

Une erreur s'est produite sur la carte mémoire. Le camescope ne peut ni enregistrer ni lire les images. Une erreur temporaire de carte est envisageable. Si le message **CARD ERROR** disparaît après 4 secondes et que le voyant  clignote en rouge, mettez le camescope hors tension puis à nouveau sous tension et retirez puis réinsérez la carte. Si le voyant  clignote en vert, la lecture ou l'enregistrement est possible.

CARD ERROR

La mémoire de la carte mémoire est saturée. Changez la carte ou effacez des images inutiles.


CARD FULL

Vous avez atteint le numéro maximum de fichier ou de dossier. ( 110)


NAMING ERROR

L'image a été enregistrée selon un format JPEG incompatible ou un autre format que le camescope ne peut pas reproduire, ou bien les données d'images sont endommagées.

UNIDENTIFIABLE
IMAGE

Apparaît si vous avez marqué 100 images ou plus en vue de l'impression, ou si un fichier marqué ne peut pas être édité. ( 125)

PRINT MARK ERROR

La carte mémoire n'est pas installée dans le camescope ( 107)

NO CARD

La carte mémoire installée ne comporte aucune image enregistrée.

NO IMAGES

La Carte Mémoire SD que vous utilisez est verrouillée pour empêcher un effacement accidentel. Changez la position de la languette.

THE CARD IS SET FOR
ERASURE PREVENTION

Selon le signal, certaines images analogiques peuvent ne pas être enregistrées sur la carte mémoire comme images fixes.

THIS IMAGE CANNOT
BE RECORDED

MV5/MV5i/MV5i MC

Alimentation (nominale): 7,4 V CC
Consommation (pendant le tournage avec la mise au point en marche):

3,4 W (Avec le viseur)
4,4 W (Avec l'écran LCD)

Système de télévision: Normes CCIR (625 lignes, 50 trames) signal de chrominance PAL

Système d'enregistrement vidéo:
2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Système DV (Système SD numérique grand public)
Enregistrement à composant numérique

Système d'enregistrement audio:
Son numérique à modulation par impulsions codées (MIC):
16 bits (48 kHz/2 canaux), 12 bits (32 kHz/4 canaux)

Capteur d'analyse: CCD (dispositif à coupleur de charge), 1/6 pouce, environ 800.000 pixels (carte : environ 740.000 pixels, cassette : environ 400.000 pixels efficaces)

Format de bande: vidéocassette portant la ^{Mini}DV[®] marque

Vitesse de défilement de bande:
SP: 18,83, mm/s,
LP: 12,57 mm/s

Durée maximum d'enregistrement (avec une cassette de 80 mn):
SP: 80 min.,
LP: 120 min.

Temps d'avance rapide/rembobinage:
Environ 2 min. 20 secondes (avec une cassette de 60 mn)

Objectif:
F/1,8-2,3, zoom motorisé 10 fois,
f=2,5-25 mm (**MV5i MC**): carte : zoom motorisé 7 fois, f=3,5-25 mm)

Système de mise au point: TTL autofocus, mise au point manuelle possible

Distance minimale de mise au point:
1 m (1 cm au grand angle maximum)

Vitesse d'obturation maximum:
1/2.000 s (**MV5i MC**) 1/250 s. en utilisant une carte mémoire.)

Eclairage minimal: 2,4 lx (avec le programme Nuit en mode TAPE CAMERA).

Eclairage recommandé: Plus de 100 lx
Diamètre de filtre: 28 mm

Viseur: Affichage à cristaux liquides LCD de couleur TFT, 0,5 pouce, environ 113.000 pixels

Ecran LCD: 2 pouce en diagonale, LCD de couleur TFT (écran plat à matrice active), environ. 130.000 pixels

Microphone: Microphone stéréo à condensateur à électret

Support d'enregistrement: Carte Mémoire SD, Carte MultiMedia

Nombre de pixels:
Images fixes : 1024 × 768, 640 × 480 pixels

Images animées : 320 × 240 pixels (environ 10 secondes)*, 160 × 120 pixels (environ 30 secondes)*

* Les chiffres entre parenthèses représentent la durée maximale d'une séquence animée.

Format Image: Design rule for Camera File system (DCF), conforme à la norme Exif 2.2*.

Conforme à la norme Digital Print Order Format (DPOF) (uniquement pour les images portant un repère d'impression).

* Ce caméscope supporte Exif 2.2 (également appelé "Exif Print"). Exif Print est une norme d'optimisation de communication entre les caméscopes et les imprimantes. Si vous raccordez une imprimante à la norme Exif Print, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, pour donner des impressions de très haute qualité.

Format de fichier:
Images fixes : JPEG (mode de compression: Superfin, Fin, Standard)
Images animées : Motion JPEG

Capacité estimée (approximative)* de la carte Mémoire SD:

1024 × 768 : 14 images super fines/20 images fines/39 images standard
640 × 480 : 35 images super fines/52 images fines/86 images standard.

- * Le nombre effectif d'images varie en fonction des images. N'oubliez pas que les images échantillons déjà enregistrées sur la Carte Mémoire SD sont comprises dans le total.

Prise USB*: mini-B

- * Respecte la norme USB 2.0.

Prise vidéo numérique (DV) 1):

Connecteur spécial à 4 broches (conforme au règlement de l'IEEE1394)

Prise AV/casque:

mini prise stéréo \varnothing 3,5 mm
Entrée audio 2): -10 dBV/au moins 40 kohms, (Gauche, Droite), asymétrique
Sortie audio: -10 dBV (charge de 47 kohms), moins de 3 kohms, asymétrique

Vidéo: 1 Vc-c/75 ohms, asymétrique

Entrée/sortie de borne S-vidéo 1):

1 Vc-c (signal Y),
0,3 Vc-c (signal C)

Entrée de prise MIC:

minijack stéréo de \varnothing 3,5 mm
-57 dBV (avec microphone de 600 ohms)/au moins 5 kohms

Borne LANC 1):

mini minijack de \varnothing 2,5 mm

Plage de température de

fonctionnement: 0 °C à 40 °C

Dimensions: 55 × 111 × 89 mm

Poids: 380 g

Batterie d'alimentation NB-2L

Type de batterie: Rechargeable ionique au lithium

Tension nominale: 7,4 V CC

Température de fonctionnement: 0°C à 40°C

Capacité de la batterie:

570 mAh

Dimensions: 33.3 × 45.2 × 16.2 mm

Poids: 40 g

1) MV5 : Sortie seulement
MV5i/MV5i MC : Entrée/sortie

2) MV5i/MV5i MC seulement

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Sauf erreurs et omissions.

Sous réserve de modification sans préavis.

16:09, 21

A

Accessoires en option, 163
Accessoires, 7, 163
Affichages d'écran, 165
Alimenter votre caméscope, 12
Auto, 59
Autofocus, 76
Avance rapide, 28
Avant de s'adresser au S.A.V., 158

B

Balance des blancs, 77
Basse-lumière, 60
Batterie d'alimentation, 14-15, 151
Bip, 22

C

Cache d'objectif, 150
Capteur de télécommande, 48-49
Carte mémoire SD*, 106, 112, 147
Casque, 32
Chargement de la batterie
d'alimentation, 14-15, 151
Code de données, 80
Code de temps, 170
Combinaison d'images (Card
Mix)*, 140
Condensation, 157
Connexion d'un téléviseur ou d'un
magnétoscope, 32
Connexion PC, 105, 146
Connexions pour la lecture, 32
Conseils pour réaliser de meilleures
vidéos, 36
Convertisseur analogique-
numérique, 92

D

Date et heure, 53
Diagramme de système, 162
Duplication audio, 97
Duplication depuis la carte
mémoire vers la cassette*, 144
Duplication depuis la cassette vers
la carte mémoire*, 143
Duplication DV, 86
Décalage AE, 73

E

Ecran d'index (INDEX SCREEN)*, 124
Ecran images multiples, 67
Ecran LCD, 25
Effacement d'images fixes *, 126,
131
Effets numérique, 61
Effets, 64
Enregistrement d'images animées
depuis un autre appareil**, 119
Enregistrement d'images animées
depuis une bande, 118
Enregistrement d'images animées
sur une bande, 18
Enregistrement d'images animées
sur une carte mémoire*, 117
Enregistrement d'images fixes
depuis un autre appareil**, 115
Enregistrement d'images fixes
depuis une bande, 114
Enregistrement d'images fixes sur
une bande, 54
Enregistrement d'images fixes sur
une carte mémoire*, 112
Enregistrement Simple, 59
Entretien, 154
Entrée analogique line-in**, 90
Etranger, utilisation du caméscope,
156

* MV5i MC only

** MV5i/MV5i MC only

F

- Filtre anti-vent, 70
- Fondus, 62
- Formatage d'une carte mémoire*, 145

G

- Grand angle, 23

H

- Haut-parleur, 31

I

- Image échantillons*, 148
- Images fixes, 54, 112
- Introduction la carte mémoire*, 106

L

- LANC, 85
- Lecture d'une carte mémoire, 122
- Lecture d'une cassette, 28
- Lecture en continu*, 124
- Luminosité*, 26

M

- Magnétoscope, 32
- Menus, 39
- Microphone externe, 69, 97
- Microphone, 69, 97
- Mise au point manuelle, 76
- Mise au point, 76
- Mise en place d'une cassette, 16
- Mixage audio, 103
- Mode audio, 69
- Mode de démonstration, 22
- Mode LP, 20
- Mode pause/enregistrement, 18
- Mode SP, 20
- Montage sur un magnétoscope, 85
- Mémorisation du point zéro, 84

N

- Nettoyage des têtes, 155
- Nettoyage du camescope, 155
- Nuit, 60
- Numéros de fichiers*, 110

P

- Pause de lecture, 29
- Pause, enregistrement, 18
- Pile de sauvegarde, 152
- Portrait, 59
- Position marquée au préalable, 84
- Pour réaliser de meilleures vidéos, 36
- Prise audio/vidéo, 32
- Prise S1-vidéo, 34
- Problèmes, 158
- Programmes d'enregistrement, 57
- Programmes spécialisés AE, 57
- Protection de bande, 17
- Préparation du camescope, 150
- Prévention d'un effacement accidentel*, 125, 128

* MV5i MC only

** MV5i/MV5i MC only

Q

Qualité d'image*, 108

R

Raccordement un ordinateur
personnel, 105, 146
Rajout AV**, 94
Rangement, 155
Recherche de date, 83
Recherche de photo, 83
Recherche de séquence, 38
Rembobinage, 28
Repère d'impression*, 125, 129
Retardateur, 71

S

S-Vidéo, 34
Sable et neige, 60
Son d'obturateur*, 111
Sortie audio, 103
Sports, 59
Spot, 59
Stabilisateur d'image, 56

T

Trépied, 36
Télécommande sans fil, 48
Télécommande, 48
Téléphoto, 23
Téléviseur grand écran, 21
Téléviseur, 32, 165
Têtes vidéo, 155

V

Vidéocassettes, 16
Viseur, 150
Vitesse d'obturation, 74

Z

Zone horaire, 51
Zoom numérique, 23
Zoom, 23








* MV5i MC only

** MV5i/MV5i MC only

Les menus d'un coup d'œil

F

Consultez la liste ci-dessous pour naviguer rapidement dans le menu du caméscope. Les fonctions sont classées en ordre alphabétique.

Fonction	Assurez-vous d'abord que le caméscope est réglé sur ...				Sélectionnez ensuite la fonction sur ce sous-menu et validez.
	CAMERA	PLAY (VCR)	MV5i MC CARD CAMERA	MV5i MC CARD PLAY (VCR)	
Affichage d'accès à la carte (CARD ACCESS)	MV5i MC	MV5i MC	MV5i MC	MV5i MC	DISP.SET UP
Affichage date/heure (D/T DISPLAY)	○		MV5i MC		DISP.SET UP
Affichages (DISPLAYS)		○		MV5i MC	DISP.SET UP
Assistant fusion (STITCH ASSIST)			MV5i MC		➔STITCH AST
Auto-datage 6 secondes (6SEC.DATE)		○			DISP.SET UP
À Protection Image (➔PROTECT )				MV5i MC	CARD OPER.
À Repère d'impression (➔PRINT MARK )				MV5i MC	CARD OPER.
Balance des blancs (WHITE BAL.)	○		MV5i MC		CAM.SET UP
Bip (BEEP)	○	○	MV5i MC	MV5i MC	SYSTEM
Canal de sortie (OUTPUT CH)		○			VCR SET UP
Code de capteur de télécommande (WL.REMOTE)	○	○	MV5i MC	MV5i MC	SYSTEM
Copie de carte vers cassette (COPY [ ➔ )				MV5i MC	CARD OPER.
Copie de cassette vers carte (COPY [ ➔ )		MV5i MC			CARD OPER.
Code de données (DATA CODE)		○		MV5i MC *	DISP.SET UP
Duplication audio (AUDIO DUB)		MV5i/ MV5i MC			VCR SET UP
Ecran du téléviseur (TV SCREEN)	○		MV5i MC		DISP.SET UP
Effacement d'image (IMAGE ERASE)				MV5i MC	CARD OPER.
Effacer tous les repères d'impression (PRINT MARKS  ALL ERASE)				MV5i MC	CARD OPER.
Effet 16:9 (16:9)	○				CAM.SET UP

* Seules les indications de date et d'heure apparaissent sur les codes de données lorsqu'une carte mémoire est utilisée.

Fonction	Assurez-vous d'abord que la molette POWER est réglée sur ...				Sélectionnez ensuite la fonction sur ce sous-menu et validez.
	CAMERA	PLAY (VCR)	MV5i MC CARD CAMERA	MV5i MC CARD PLAY (VCR)	
Filtre anti-vent (WIND SCREEN)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			VCR SET UP
Format (FORMAT)				MV5i MC	CARD OPER.
Luminosité (BRIGHTNESS)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	MV5i MC	MV5i MC	DISP.SET UP
Mode audio (AUDIO MODE)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			VCR SET UP
Mode de démonstration (DEMO MODE)	<input type="radio"/>		MV5i MC		DISP.SET UP
Mode d'enregistrement (REC MODE)	<input type="radio"/>	MV5i/ MV5i MC		MV5i MC	VCR SET UP
Mode miroir de l'écran LCD (LCD MIRROR)	<input type="radio"/>		MV5i MC		DISP. SET UP
Mixage Carte (➔CARD MIX)	MV5i MC				➔CARD MIX
Niveau mixage (MIX LEVEL)	MV5i MC				➔CARD MIX
Numéros de fichier (FILE NOS.)		MV5i MC	MV5i MC		CARD SET UP
Prise AV/casque d'écoute (AV/PHONES)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	MV5i MC	MV5i MC	VCR SET UP
Qualité des images fixes (STILL IMAGE QUALITY)		<input type="radio"/>	MV5i MC		CARD SET UP
Retardateur (SELF-TIMER)	<input type="radio"/>		MV5i MC		CAM.SET UP
Réglage de date/heure (D/TIME SET)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	MV5i MC	MV5i MC	SYSTEM
Sélection de date/heure (D/TIME SEL.)		<input type="radio"/>		MV5i MC	DISP.SET UP
Son obturateur (SHTR SOUND)			MV5i MC		CARD SET UP
Sortie AV → DV (AV ➔ DV OUT)		<input type="radio"/>			VCR SET UP
Stabilisateur d'image (IMAGE S. (■))	<input type="radio"/>				CAM.SET UP
Taille des images animées (MOVIE SIZE)		<input type="radio"/>	MV5i MC		CARD SET UP
Taille des images fixes (STILL IMAGE SIZE)			MV5i MC		CARD SET UP
Type de mixage (MIX TYPE)	MV5i MC				➔CARD MIX

Fonction	Assurez-vous d'abord que la molette POWER est réglée sur ...				Sélectionnez ensuite la fonction sur ce sous-menu et validez.
	CAMERA	PLAY (VCR)	MV5i MC CARD CAMERA	MV5i MC CARD PLAY (VCR)	
Vitesse d'obturateur (SHUTTER)	<input type="radio"/>		MV5i MC		CAM.SET UP
Voyant de signalisation (TALLY LAMP)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	MV5i MC	MV5i MC	SYSTEM
Zone horaire/Heure d'été (T.ZONE/DST)	<input type="radio"/>		MV5i MC		SYSTEM
Zoom numérique (D.ZOOM)	<input type="radio"/>		MV5i MC		CAM.SET UP

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
the Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon Communication & Image France S.A.
102 Avenue du Général de Gaulle 92257
LA GARENNE COLOMBES CEDEX
Tél: (1)-41-30-15-15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue de joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Infodesk: 02154- 495 555
www.canon.de

Schweiz:

Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:

Canon GmbH
Zetschegasse 11
1232 Wien
Telefon: (1)-66146
Fax: (1)-66146308
Telex: 136 860
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Divisione Photo Video
Palazzo L, Strada 6
20089 Milanofiori-Rozzano (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.